

## Webster's (Modified), Darby's Translation (Modified) and Young's (Modified) for Analytical Study

- 1** These are the words which Moses spoke to all Israel on the east side of Jordan in the wilderness, in the plain over against Suf, between Paran, and Tophel, and Laban, and Hazeroth, and Dizahab.  
These are the words which Moses spoke to all Israel on this side the Jordan, in the wilderness, in the plain, opposite to Suph, between Paran and Tophel, Laban, Hazeroth, and Dizahab.  
These [are] the words which Moses hath spoken unto all Israel, beyond the Jordan, in the wilderness, in the plain over-against Suph, between Paran and Tophel, and Laban, and Hazeroth, and Di-Zahab;
- 2** (There are eleven days journey from Horeb by the way of mount Seir to Kadesh-barnea.)  
There are eleven days` journey from Horeb by the way of mount Seir to Kadesh-barnea.  
eleven days` from Horeb, the way of mount Seir, unto Kadesh-Barnea.
- 3** And it came to pass in the fortieth year, in the eleventh month, on the first day of the month, that Moses spoke to the children of Israel, according to all that Yahweh had given him in commandment to them;  
And it came to pass in the fortieth year, in the eleventh month, on the first of the month, that Moses spoke to the children of Israel, according to all that Yahweh had given him in command to them;  
And it cometh to pass in the fortieth year, in the eleventh month, on the first of the month hath Moses spoken unto the sons of Israel according to all that Yahweh hath commanded him concerning them;
- 4** After he had slain Sihon the king of the Amorites, who dwelt in Heshbon, and Og the king of Bashan, who dwelt at Astaroth in Edrei:  
after he had smitten Sihon the king of the Amorites, who dwelt at Heshbon, and Og the king of Bashan, who dwelt at Ashtaroth [and] at Edrei.  
after his smiting Sihon king of the Amorite who is dwelling in Heshbon, and Og king of Bashan who is dwelling in Ashtaroth in Edrei,
- 5** On the east side of Jordan, in the land of Moab, began Moses to declare this law, saying,  
On this side the Jordan, in the land of Moab, began Moses to unfold this law, saying,  
beyond the Jordan, in the land of Moab, hath Moses begun to explain this law, saying:
- 6** Yahweh our God spoke to us in Horeb, saying, Ye have dwelt long enough in this mount:  
Yahweh our God spoke unto us in Horeb, saying, Ye have stayed long enough in this mountain.  
`Yahweh our God hath spoken unto us in Horeb, saying, Enough to you -- of dwelling in this mount;
- 7** Turn you, and take your journey, and go to the mount of the Amorites, and to all the places nigh to it, in the plain, on the hills, and in the vale, and in the south, and by the sea-side, to the land of the Canaanites, and to Lebanon, to the great river, the river Euphrates.  
Turn and take your journey, and go to the hill-country of the Amorites, and unto all the neighbouring places in the plain, in the mountain, and in the lowland, and in the south, and by the seaside, the land of the Canaanites, and Lebanon, unto the great river, the river Euphrates.  
turn ye and journey for you, and enter the mount of the Amorite, and unto all its neighbouring places, in the plain, in the hill-country, and in the low country, and in the south, and in the haven of the sea, the land of the Canaanite, and of Lebanon, unto the great river, the river Phrat;

- 8** Behold, I have set the land before you: go in and possess the land which Yahweh swore to your fathers, Abraham, Isaac, and Jacob, to give to them and to their seed after them.  
Behold, I have set the land before you: go in and possess the land which Yahweh swore unto your fathers, to Abraham, to Isaac, and to Jacob, to give unto them and to their seed after them.  
see, I have set before you the land; go in and possess the land which Yahweh hath sworn to your fathers, to Abraham, to Isaac, and to Jacob, to give to them, and to their seed after them.
- 9** And I spoke to you at that time, saying, I am not able to bear you myself alone:  
And I spoke unto you at that time, saying, I am not able to bear you myself alone.  
`And I speak unto you at that time, saying, I am not able by myself to bear you;
- 10** Yahweh your God hath multiplied you, and behold, ye are this day as the stars of heaven for multitude.  
Yahweh your God hath multiplied you, and behold, ye are this day as the stars of heaven for multitude.  
Yahweh your God hath multiplied you, and lo, ye [are] to-day as the stars of the heavens for multitude;
- 11** (Yahweh God of your fathers make you a thousand times so many more as ye are, and bless you, as he hath promised you!)  
Yahweh, the God of your fathers, make you a thousand times so many more as ye are, and bless you as he hath said unto you!  
Yahweh, God of your fathers, is adding to you, as ye [are], a thousand times, and doth bless you as He hath spoken to you.
- 12** How can I alone bear your encumbrance, and your burden, and your strife?  
How can I myself alone sustain your wear, and your burden, and your strife?  
`How do I bear by myself your pressure, and your burden, and your strife?
- 13** Take ye wise men, and understanding, and known among your tribes, and I will make them rulers over you.  
Provide you wise and understanding and known men, according to your tribes, that I may make them your chiefs.  
Give for yourselves men, wise and intelligent, and known to your tribes, and I set them for your heads;
- 14** And ye answered me, and said, The thing which thou hast spoken is good for us to do.  
And ye answered me, and said, The thing that thou hast spoken is good [for us] to do.  
and ye answer me and say, Good [is] the thing which thou hast spoken -- to do.
- 15** So I took the chief of your tribes, wise men, and known, and made them heads over you, captains over thousands, and captains over hundreds, and captains over fifties, and captains over tens, and officers among your tribes.  
So I took the chiefs of your tribes, wise men and known, and made them chiefs over you, captains of thousands, and captains of hundreds, and captains of fifties, and captains of tens, and officers for your tribes.  
`And I take the heads of your tribes, men, wise and known, and I appoint them heads over you, princes of thousands, and princes of hundreds, and princes of fifties, and princes of tens, and authorities, for your tribes.

- 16** And I charged your judges at that time, saying, Hear the causes between your brethren, and judge righteously between every man and his brother and the stranger that is with him.  
And I commanded your judges at that time, saying, Hear [the causes] between your brethren, and judge righteously between a man and his brother, and him also that sojourneth with him.  
And I command your judges at that time, saying, Harkening between your brethren -- then ye have judged righteousness between a man, and his brother, and his sojourner;
- 17** Ye shall not respect persons in judgment; but ye shall hear the small as well as the great; ye shall not be afraid of the face of man; for the judgment is God's: and the cause that is too hard for you, bring to me, and I will hear it.  
Ye shall not respect persons in judgment: ye shall hear the small as well as the great; ye shall not be afraid of the face of man, for the judgment is God's; and the matter that is too hard for you shall ye bring to me, that I may hear it.  
ye do not discern faces in judgment; as the little so the great ye do hear; ye are not afraid of the face of any, for the judgment is God's, and the thing which is too hard for you, ye bring near unto me, and I have heard it;
- 18** And I commanded you at that time all the things which ye should do.  
And I commanded you at that time all the things that ye should do.  
and I command you, at that time, all the things which ye do.
- 19** And when we departed from Horeb, we went through all that great and terrible wilderness, which ye saw by the way of the mountain of the Amorites, as Yahweh our God commanded us; and we came to Kadesh-barnea.  
And we departed from Horeb and went through all that great and terrible wilderness, which ye saw, on the way to the mountain of the Amorites as Yahweh our God had commanded us; and we came to Kadesh-barnea.  
`And we journey from Horeb, and go [through] all that great and fearful wilderness which ye have seen -- the way of the hill-country of the Amorite, as Yahweh our God hath commanded us, and we come in unto Kadesh-Barnea.
- 20** And I said to you, Ye have come to the mountain of the Amorites, which Yahweh our God doth give to us.  
And I said unto you, Ye are come unto the mountain of the Amorites, which Yahweh our God giveth us.  
`And I say unto you, Ye have come in unto the hill-country of the Amorite, which Yahweh our God is giving to us;
- 21** Behold, Yahweh thy God hath set the land before thee: go up and possess it, as Yahweh God of thy fathers hath said to thee; fear not, neither be discouraged.  
Behold, Yahweh thy God hath set the land before thee: go up, take possession, as Yahweh the God of thy fathers hath said unto thee; fear not, neither be dismayed.  
see, Yahweh thy God hath set before thee the land; go up, possess, as Yahweh, God of thy fathers, hath spoken to thee; fear not, nor be affrighted;

- 22 And ye came near to me every one of you, and said, We will send men before us, and they shall explore the land for us, and bring us word again of what way we must go up, and into what cities we shall come.  
And ye came near to me all of you, and said, We will send men before us, who shall examine the land for us, and bring us word again of the way by which we must go up, and of the cities to which we shall come.  
`And ye come near unto me, all of you, and say, Let us send men before us, and they search for us the land, and they bring us back word [concerning] the way in which we go up into it, and the cities unto which we come in;
- 23 And the saying pleased me well: and I took twelve men of you, one of a tribe:  
And the matter was good in mine eyes; and I took twelve men of you, one man for a tribe.  
and the thing is good in mine eyes, and I take of you twelve men, one man for a tribe.
- 24 And they turned and ascended the mountain, and came to the valley of Eshcol, and explored it.  
And they turned and went up into the mountain, and came to the valley of Eshcol, and searched it out.  
`And they turn and go up to the hill-country, and come in unto the valley of Eshcol, and spy it,
- 25 And they took of the fruit of the land in their hands, and brought it down to us, and brought us word again, and said, It is a good land which Yahweh our God doth give us.  
And they took of the fruit of the land in their hand, and brought it down unto us, and brought us answer, and said, The land is good that Yahweh our God hath given us.  
and they take with their hand of the fruit of the land, and bring down unto us, and bring us back word, and say, Good is the land which Yahweh our God is giving to us.
- 26 Notwithstanding, ye would not go up, but rebelled against the commandment of Yahweh your God:  
But ye would not go up, and rebelled against the word of Yahweh your God;  
`And ye have not been willing to go up, and ye provoke the mouth of Yahweh your God,
- 27 And ye murmured in your tents, and said, Because Yahweh hated us, he hath brought us forth from the land of Egypt, to deliver us into the hand of the Amorites, to destroy us.  
and ye murmured in your tents, and said, Because Yahweh hated us, he hath brought us forth out of the land of Egypt, to deliver us into the hand of the Amorites, to destroy us.  
and murmur in your tents, and say, In Yahweh`s hating us He hath brought us out of the land of Egypt, to give us into the hand of the Amorite -- to destroy us;
- 28 Whither shall we go up? our brethren have discouraged our heart, saying, The people are greater and taller than we; the cities are great and walled up to heaven; and moreover, we have seen the sons of the Anakims there.  
Whither shall we go up? Our brethren have made our hearts melt, saying, [They are] a people greater and taller than we; the cities are great and walled up to heaven; and moreover we have seen the sons of the Anakim there.  
whither are we going up? our brethren have melted our heart, saying, A people greater and taller than we, cities great and fenced to heaven, and also sons of Anakim -- we have seen there.

- 29 Then I said to you, Dread not, neither be afraid of them.  
And I said unto you, Be not afraid, neither fear them;  
`And I say unto you, Be not terrified, nor be afraid of them;
- 30 Yahweh your God who goeth before you; he shall fight for you, according to all that he did for you in Egypt before your eyes;  
Yahweh your God who goeth before you, he will fight for you, according to all that he did for you in Egypt before your eyes;  
Yahweh your God, who is going before you -- He doth fight for you, according to all that He hath done with you in Egypt before your eyes,
- 31 And in the wilderness, where thou hast seen how Yahweh thy God bore thee, as a man doth bear his son, in all the way that ye went, until ye came into this place.  
and in the wilderness where thou hast seen that Yahweh thy God bore thee, as a man doth bear his son, in all the way that ye went, until ye came to this place.  
and in the wilderness, where thou hast seen that Yahweh thy God hath borne thee as a man beareth his son, in all the way which ye have gone, till your coming in unto this place.
- 32 Yet in this thing ye did not believe Yahweh your God,  
But In this thing ye did not believe Yahweh your God,  
`And in this thing ye are not stedfast in Yahweh your God,
- 33 Who went in the way before you, to search out for you a place to pitch your tents in, in fire by night, to show you by what way ye should go, and a cloud by day.  
who went in the way before you, to search you out a place for your encamping, in fire by night, to shew you by what way ye should go, and in the cloud by day.  
who is going before you in the way to search out to you a place for your encamping, in fire by night, to shew you in the way in which ye go, and in a cloud by day.
- 34 And Yahweh heard the voice of your words, and was wroth, and swore, saying,  
And Yahweh heard the voice of your words, and was wroth, and swore, saying,  
`And Yahweh heareth the voice of your words, and is wroth, and sweareth, saying,
- 35 Surely there shall not one of these men of this evil generation see that good land, which I swore to give to your fathers,  
None among these men, this evil generation, shall in any wise see that good land, which I swore to give unto your fathers!  
Not one of these men of this evil generation doth see the good land which I have sworn to give to your fathers,
- 36 Save Caleb the son of Jephunneh; he shall see it, and to him will I give the land that he hath trod upon, and to his children, because he hath wholly followed Yahweh.  
Except Caleb the son of Jephunneh, he shall see it, and to him will I give the land that he hath trodden upon, and to his children, because he hath wholly followed Yahweh.  
save Caleb son of Jephunneh -- he doth see it, and to him I give the land on which he hath trodden, and to his sons, because that he hath been full after Yahweh.

- 37 Also Yahweh was angry with me for your sakes, saying, Thou also shalt not go in thither.  
Also Yahweh was angry with me on your account, saying, Thou also shalt not go in thither.  
`Also with me hath Yahweh been angry for your sake, saying, Also, thou dost not go in thither;
- 38 But Joshua the son of Nun, who standeth before thee, he shall go in thither. Encourage him: for he shall cause Israel to inherit it.  
Joshua the son of Nun, who standeth before thee, he shall go in thither: strengthen him, for he shall cause Israel to inherit it.  
Joshua son of Nun, who is standing before thee, he goeth in thither; him strengthen thou; for he doth cause Israel to inherit.
- 39 Moreover, your little ones, which ye said should be a prey, and your children, which in that day had no knowledge between good and evil, they shall go in thither, and to them will I give it, and they shall possess it.  
And your little ones, of whom ye said, They shall be a prey, and your children, who this day know neither good nor evil, they shall go in thither, and unto them will I give it, and they shall possess it.  
`And your infants, of whom ye have said, For a prey they are, and your sons who have not known to-day good and evil, they go in thither, and to them I give it, and they possess it;
- 40 But as for you, turn ye, and take your journey into the wilderness by the way of the Red sea.  
But ye, turn, and take your journey into the wilderness by the way of the Red sea.  
and ye, turn for yourselves, and journey toward the wilderness, the way of the Red Sea.
- 41 Then ye answered and said to me, We have sinned against Yahweh, we will go up and fight, according to all that Yahweh our God commanded us. And when ye had girded on every man his weapons of war, ye were ready to ascend the hill.  
-- And ye answered and said unto me, We have sinned against Yahweh, we will go up and fight, according to all that Yahweh our God hath commanded us. And ye girded on every man his weapons of war, and ye would go presumptuously up the hill.  
`And ye answer and say unto me, We have sinned against Yahweh; we -- we go up, and we have fought, according to all that which Yahweh our God hath commanded us; and ye gird on each his weapons of war, and ye are ready to go up into the hill-country;
- 42 And Yahweh said to me, Say to them, Go not up, neither fight; for I am not among you; lest ye be smitten before your enemies.  
And Yahweh said to me, Say unto them, Go not up, neither fight; for I am not among you; lest ye be smitten before your enemies.  
and Yahweh saith unto me, Say to them, Ye do not go up, nor fight, for I am not in your midst, and ye are not smitten before your enemies.
- 43 So I spoke to you; and ye would not hear, but rebelled against the commandment of Yahweh, and presumptuously ascended the hill.  
And I spoke unto you, but ye would not hear, and ye rebelled against the word of Yahweh, and acted presumptuously, and went up the hill.  
`And I speak unto you, and ye have not hearkened, and provoke the mouth of Yahweh, and act proudly, and go up into the hill-country;
- 44 And the Amorites, who dwelt on that mountain, came out against you, and chased you, as bees do, and destroyed you in Seir, even to Hormah.  
And the Amorite that dwelt on that hill came out against you, and chased you, like as bees do, and cut you in pieces in Seir, as far as Hormah.  
and the Amorite who is dwelling in that hill-country cometh out to meet you, and they pursue you as the bees do, and smite you in Seir -- unto Hormah.

- 45** And ye returned and wept before Yahweh; but Yahweh would not hearken to your voice, nor give ear to you.  
And ye returned and wept before Yahweh, but Yahweh would not listen to your voice, nor give ear unto you.  
`And ye turn back and weep before Yahweh, and Yahweh hath not hearkened to your voice, nor hath he given ear unto you;
- 46** So ye abode in Kadesh many days, according to the days that ye abode there.  
And ye abode in Kadesh many days, according unto the days that ye abode [there].  
and ye dwell in Kadesh many days, according to the days which ye had dwelt.
- 1** Then we turned, and took our journey into the wilderness by the way of the Red sea, as Yahweh spoke to me: and we compassed mount Seir many days.  
And we turned, and took our journey into the wilderness by the way of the Red sea, as Yahweh had said unto me; and we went round mount Seir many days.  
`And we turn, and journey into the wilderness, the way of the Red Sea, as Yahweh hath spoken unto me, and we go round the mount of Seir many days.
- 2** And Yahweh spoke to me, saying,  
And Yahweh spoke to me, saying,  
`And Yahweh speaketh unto me, saying,
- 3** Ye have compassed this mountain long enough: turn you northward.  
Ye have gone round this mountain long enough: turn you northward.  
Enough to you -- is the going round of this mount; turn for yourselves northward.
- 4** And command thou the people, saying, Ye are to pass through the border of your brethren the children of Esau, who dwell in Seir; and they will be afraid of you: therefore take ye good heed to yourselves:  
And command the people, saying, Ye are to pass through the border of your brethren the children of Esau, who dwell in Seir; and they will be afraid of you; and ye shall be very guarded:  
`And the people command thou, saying, Ye are passing over into the border of your brethren, sons of Esau, who are dwelling in Seir, and they are afraid of you; and ye have been very watchful,
- 5** Meddle not with them; for I will not give you of their land, no, not so much as a foot-breadth; because I have given mount Seir to Esau for a possession.  
attack them not; for I will not give you of their land, no, not so much as a foot-breadth; for I have given mount Seir as a possession unto Esau.  
ye do not strive with them, for I do not give to you of their land even the treading of the sole of a foot; for a possession to Esau I have given mount Seir.
- 6** Ye shall buy food of them for money, that ye may eat; and ye shall also buy water of them for money, that ye may drink.  
Ye shall buy of them food for money, that ye may eat; and water shall ye also buy of them for money, that ye may drink;  
`Food ye buy from them with money, and have eaten; and also water ye buy from them with money, and have drunk,

- 7 For Yahweh thy God hath blessed thee in all the works of thy hand: he knoweth thy walking through this great wilderness: these forty years Yahweh thy God hath been with thee: thou hast lacked nothing.  
for Yahweh thy God hath blessed thee in all the work of thy hand. He hath known thy walking through this great wilderness: these forty years hath Yahweh thy God been with thee; thou hast lacked nothing.  
for Yahweh thy God hath blessed thee in all the work of thy hands; He hath known thy walking in this great wilderness these forty years; Yahweh thy God [is] with thee; thou hast not lacked anything.
- 8 And when we passed by from our brethren the children of Esau, who dwelt in Seir, through the way of the plain from Elath, and from Ezion-gaber, we turned and passed by the way of the wilderness of Moab.  
And we passed by from our brethren the children of Esau, who dwelt in Seir, by the plain, by Elath, and by Ezion-geber, and we turned and passed by the way of the wilderness of Moab.  
`And we pass by from our brethren, sons of Esau, who are dwelling in Seir, by the way of the plain, by Elath, and by Ezion-Gaber; and we turn, and pass over the way of the wilderness of Moab;
- 9 And Yahweh said to me, Distress not the Moabites, neither contend with them in battle: for I will not give thee of their land for a possession; because I have given Ar to the children of Lot for a possession.  
And Yahweh said to me, Distress not the Moabites, neither engage with them in battle; for I will not give thee of their land a possession; for unto the children of Lot have I given Ar as a possession.  
and Yahweh saith unto me, Do not distress Moab, nor stir thyself up against them [in] battle, for I do not give to thee of their land [for] a possession; for to the sons of Lot I have given Ar [for] a possession.`
- 10 (The Emims dwelt in it in times past, a people great, and many, and tall as the Anakims;  
(The Emim dwelt therein in times past, a people great, and many, and tall as the Anakim.  
`The Emim formerly have dwelt in it, a people great, and numerous, and tall, as the Anakim;
- 11 Who also were accounted giants, as the Anakims; but the Moabites call them Emims.  
They also are reckoned as giants like the Anakim; but the Moabites call them Emim.  
Rephaim they are reckoned, they also, as the Anakim; and the Moabites call them Emim.
- 12 The Horims also dwelt formerly in Seir, but the children of Esau succeeded them, when they had destroyed them from before them, and dwelt in their stead; as Israel did to the land of his possession, which Yahweh gave to them.)  
And in Seir dwelt the Horites in times past; and the children of Esau dispossessed them, and destroyed them from before them, and dwelt in the stead; as Israel did to the land of their possession, which Yahweh gave to them.)  
And in Seir have the Horim dwelt formerly; and the sons of Esau dispossess them, and destroy them from before them, and dwell in their stead, Israel hath done to the land of his possession, which Yahweh hath given to them;
- 13 Now rise, said I, and pass over the brook Zered: and we went over the brook Zered.  
Now rise up, and pass over the torrent Zered. And we passed over the torrent Zered.  
now, rise ye, and pass over for yourselves the brook Zered; and we pass over the brook Zered.



- 14** And the space in which we came from Kadesh-barnea, until we passed the brook Zered, was thirty and eight years; until all the generation of the men of war were wasted from among the host, as Yahweh swore to them.  
Now the days in which we came from Kadesh-barnea, until we had come over the torrent Zered, were thirty-eight years; until the whole generation of the men of war was consumed from the midst of the camp, as Yahweh had sworn unto them.  
`And the days which we have walked from Kadesh-Barnea until that we have passed over the brook Zered, [are] thirty and eight years, till the consumption of all the generation of the men of battle from the midst of the camp, as Yahweh hath sworn to them;
- 15** For indeed the hand of Yahweh was against them, to destroy them from among the host, until they were consumed.  
Moreover the hand of Yahweh was against them to destroy them from the midst of the camp, until they were consumed.  
and also the hand of Yahweh hath been against them, to destroy them from the midst of the camp, till they are consumed.
- 16** So it came to pass, when all the men of war were consumed and dead from among the people,  
And it came to pass when all the men of war were consumed, having died off from among the people,  
`And it cometh to pass, when all the men of battle have finished dying from the midst of the people,
- 17** That Yahweh spoke to me, saying,  
that Yahweh spoke to me, saying,  
that Yahweh speaketh unto me, saying,
- 18** Thou art to pass over through Ar, the coast of Moab, this day:  
Thou art to pass this day over the border of Moab, [which is] Ar,  
Thou art passing over to-day the border of Moab, even Ar,
- 19** And when thou comest nigh over against the children of Ammon, distress them not, nor meddle with them: for I will not give thee of the land of the children of Ammon any possession; because I have given it to the children of Lot for a possession.  
and come near over against the children of Ammon; thou shalt not distress them nor attack them; for I will not give thee of the land of the children of Ammon a possession; for unto the children of Lot have I given it as a possession.  
and thou hast come near over-against the sons of Ammon, thou dost not distress them, nor stir up thyself against them, for I do not give [any] of the land of the sons of Ammon to thee [for] a possession; for to the sons of Lot I have given it [for] a possession.
- 20** (That also was accounted a land of giants: giants dwelt in it in old time; and the Ammonites call them Zamzummims;  
(That also is reckoned a land of giants: giants dwelt therein in time past, and the Ammonites call them Zamzummim;  
`A land of Rephaim it is reckoned, even it; Rephaim dwelt in it formerly, and the Ammonites call them Zamzummim;
- 21** A people great, and many, and tall as the Anakims; but Yahweh destroyed them before them; and they succeeded them, and dwelt in their stead:  
a people great, and many, and tall as the Anakim; and Yahweh destroyed them before them, and they dispossessed them, and dwelt in their stead:  
a people great, and numerous, and tall, as the Anakim, and Yahweh destroyeth them before them, and they dispossess them, and dwell in their stead,

- 22 As he did to the children of Esau, who dwelt in Seir, when he destroyed the Horims from before them; and they succeeded them, and dwelt in the stead even to this day:  
as he did to the children of Esau, who dwelt in Seir, from before whom he destroyed the Horites; and they dispossessed them, and dwelt in their stead, even to this day.  
as He hath done for the sons of Esau, who are dwelling in Seir, when He destroyed the Horim from before them, and they dispossess them, and dwell in their stead, unto this day.
- 23 And the Avims who dwelt in Hazerim even to Azzah, the Caphtorims, who came forth from Caphtor, destroyed them, and dwelt in their stead.)  
And the Avvites who dwelt in the hamlets as far as Gazah -- the Caphtorim, who came out of Caphtor, destroyed them, and dwelt in their stead  
`As to the Avim who are dwelling in Hazerim unto Azzah, the Caphtorim -- who are coming out from Caphtor -- have destroyed them, and dwell in their stead.
- 24 Arise ye, take your journey, and pass over the river Arnon: behold, I have given into thy hand Sihon the Amorite, king of Heshbon, and his land: begin to possess it, and contend with him in battle.  
Rise up, take your journey, and pass over the river Arnon. Behold, I have given into thy hand Sihon the king of Heshbon, the Amorite, and his land: begin, take possession, and engage with him in battle.  
`Rise ye, journey and pass over the brook Arnon; see, I have given into thy hand Sihon king of Heshbon, the Amorite, and his land; begin to possess, and stir up thyself against him [in] battle.
- 25 This day will I begin to put the dread of thee and the fear of thee upon the nations that are under the whole heaven, who shall hear report of thee and shall tremble, and be in anguish because of thee.  
This day will I begin to put the dread of thee and the fear of thee upon the peoples under the whole heaven; who will hear report of thee, and will tremble, and quake because of thee.  
This day I begin to put thy dread and thy fear on the face of the peoples under the whole heavens, who hear thy fame, and have trembled and been pained because of thee.
- 26 And I sent messengers from the wilderness of Kedemoth to Sihon king of Heshbon with words of peace, saying,  
And I sent messengers out of the wilderness of Kedemoth unto Sihon the king of Heshbon with words of peace, saying,  
`And I send messengers from the wilderness of Kedemoth, unto Sihon king of Heshbon, -- words of peace -- saying,
- 27 Let me pass through thy land: I will go along by the highway, I will neither turn to the right hand nor to the left.  
Let me pass through thy land: by the highway alone will I go; I will neither turn to the right hand nor to the left.  
Let me pass over through thy land; in the several ways I go; I turn not aside -- right or left --
- 28 Thou shalt sell me food for money, that I may eat; and give me water for money, that I may drink: only I will pass through on my feet;  
Thou shalt sell me food for money that I may eat; and thou shalt give me water for money that I may drink; I will only pass through on my feet  
food for money thou dost sell me, and I have eaten; and water for money thou dost give to me, and I have drunk; only, let me pass over on my feet, --

- 29** (As the children of Esau who dwell in Seir, and the Moabites who dwell in Ar, did to me;) until I shall pass over Jordan into the land which Yahweh our God giveth us.  
-- as the children of Esau who dwell in Seir, and the Moabites who dwell in Ar, did to me, -- until I shall pass over the Jordan into the land which Yahweh our God giveth us.  
as the sons of Esau who are dwelling in Seir, and the Moabites who are dwelling in Ar, have done to me -- till that I pass over the Jordan, unto the land which Yahweh our God is giving to us.
- 30** But Sihon king of Heshbon would not let us pass by him: for Yahweh thy God hardened his spirit, and made his heart obstinate, that he might deliver him into thy hand, as appeareth this day.  
But Sihon the king of Heshbon would not let us pass by him; for Yahweh thy God hardened his spirit, and made his heart obdurate, that he might give him into thy hand, as it is this day.  
`And Sihon king of Heshbon hath not been willing to let us pass over by him, for Yahweh thy God hath hardened his spirit, and strengthened his heart, so as to give him into thy hand as at this day.
- 31** And Yahweh said to me, Behold, I have begun to give Sihon and his land before thee: begin to possess, that thou mayest inherit his land.  
And Yahweh said to me, Behold, I begin to give Sihon and his land before thee: begin, take possession, that thou mayest possess his land.  
`And Yahweh saith unto me, See, I have begun to give before thee Sihon and his land; begin to possess -- to possess his land.
- 32** Then Sihon came out against us, he and all his people, to fight at Jahaz.  
And Sihon came out against us for battle, he and all his people, to Jahaz.  
`And Sihon cometh out to meet us, he and all his people, to battle to Jahaz;
- 33** And Yahweh our God delivered him before us; and we smote him, and his sons, and all his people.  
But Yahweh our God gave him up before us; and we smote him, and his sons, and his whole people.  
and Yahweh our God giveth him before us, and we smite him, and his sons, and all his people;
- 34** And we took all his cities at that time, and utterly destroyed the men, and the women, and the little ones of every city, we left none to remain.  
And we took all his cities at that time, and utterly destroyed every city, men, and women, and little ones: we let none escape.  
and we capture all his cities at that time, and devote the whole city, men, and the women, and the infants -- we have not left a remnant;
- 35** Only the cattle we took for a prey to ourselves, and the spoil of the cities which we took.  
Only the cattle we took as booty for ourselves, and the spoil of the cities which we took.  
only, the cattle we have spoiled for ourselves, and the spoil of the cities which we have captured.
- 36** From Aroer, which is by the brink of the river of Arnon, and from the city that is by the river, even to Gilead, there was not one city too strong for us: Yahweh our God delivered all to us:  
From Aroer, which is on the bank of the river Arnon, and the city that is in the ravine even to Gilead, there was not one city too strong for us: Yahweh our God delivered all before us.  
`From Aroer, which [is] by the edge of the brook Arnon, and the city which [is] by the brook, even unto Gilead there hath not been a city which [is] too high for us; the whole hath Yahweh our God given before us.

- 37** Only to the land of the children of Ammon thou camest not, nor to any place of the river Jabbok, nor to the cities on the mountains, nor to whatever Yahweh our God forbad us.  
 Only thou didst not approach the land of the children of Ammon, the whole border of the river Jabbok, nor the cities of the mountain, nor to whatsoever Yahweh our God had forbidden us.  
 `Only, unto the land of the sons of Ammon thou hast not drawn near, any part of the brook Jabbok, and cities of the hill-country, and anything which Yahweh our God hath [not] commanded.
- 1** Then we turned, and went up the way to Bashan: and Og the king of Bashan came out against us, he and all his people, to battle at Edrei.  
 And we turned, and went up the way to Bashan; and Og the king of Bashan came out against us, he and all his people, for battle at Edrei.  
 `And we turn, and go up the way to Bashan, and Og king of Bashan cometh out to meet us, he and all his people, to battle, [to] Edrei.
- 2** And Yahweh said to me, Fear him not: for I will deliver him, and all his people, and his land, into thy hand; and thou shalt do to him as thou didst do to Sihon king of the Amorites, who dwelt at Heshbon.  
 And Yahweh said to me, Fear him not; for into thy hand have I given him, and all his people, and his land; and thou shalt do unto him as thou didst do unto Sihon the king of the Amorites, who dwelt at Heshbon.  
 `And Yahweh saith unto me, Fear him not, for into thy hand I have given him, and all his people, and his land, and thou hast done to him as thou hast done to Sihon king of the Amorite who is dwelling in Heshbon.
- 3** So Yahweh our God delivered into our hands Og also the king of Bashan, and all his people: and we smote him until none was left to him remaining.  
 And Yahweh our God gave into our hand Og the king of Bashan also, and all his people; and we smote him until none was left to him remaining.  
 `And Yahweh our God giveth into our hands also Og king of Bashan, and all his people, and we smite him till there hath not been left to him a remnant;
- 4** And we took all his cities at that time, there was not a city which we took not from them, sixty cities, all the region of Argob, the kingdom of Og in Bashan.  
 And we took all his cities at that time: there was not a town which we took not from them, sixty cities, the whole region of Argob, the kingdom of Og in Bashan.  
 and we capture all his cities at that time, there hath not been a city which we have not taken from them, sixty cities, all the region of Argob, the kingdom of Og in Bashan.
- 5** All these cities were fortified with high walls, gates, and bars; besides unwalled towns a great number.  
 All these cities were fortified with high walls, gates, and bars; besides unwalled towns very many.  
 All these [are] cities fenced with high walls, two-leaved doors and bar, apart from cities of villages very many;
- 6** And we utterly destroyed them, as we did to Sihon king of Heshbon, utterly destroying the men, women, and children of every city.  
 And we utterly destroyed them, as we had done to Sihon the king of Heshbon, utterly destroying every city, men, women and little ones.  
 and we devote them, as we have done to Sihon king of Heshbon, devoting every city, men, the women, and the infants;

- 7 But all the cattle, and the spoil of the cities, we took for a prey to ourselves.  
 But all the cattle and the spoil of the cities we took as booty for ourselves.  
 and all the cattle, and the spoil of the cities, we have spoiled for ourselves.
- 8 And we took at that time out of the hand of the two kings of the Amorites the land that was on this side of Jordan, from the river of Arnon to mount Hermon;  
 And we took at that time the land out of the hand of the two kings of the Amorites, that were on this side the Jordan, from the river Arnon to mount Hermon  
 `And we take, at that time, the land out of the hand of the two kings of the Amorite, which is beyond the Jordan, from the brook Arnon unto mount Hermon;
- 9 (Which Hermon the Sidonians call Sirion; and the Amorites call it Shenir);  
 (the Sidonians call Hermon Sirion, and the Amorites call it Senir):  
 (Sidonians call Hermon, Sirion; and the Amorites call it Senir,)
- 10 All the cities of the plain, and all Gilead, and all Bashan, to Salchah and Edrei, cities of the kingdom of Og in Bashan.  
 all the cities of the plateau, and all Gilead, and all Bashan, as far as Salchah and Edrei, the cities of the kingdom of Og in Bashan.  
 all the cities of the plain, and all Gilead, and all Bashan, unto Salchah and Edrei, cities of the kingdom of Og in Bashan,
- 11 For only Og king of Bashan remained of the remnant of giants; behold, his bedstead was a bedstead of iron; is it not in Rabbath of the children of Ammon? nine cubits was the length of it, and four cubits the breadth of it, after the cubit of a man.  
 For only Og the king of Bashan remained of the residue of giants: behold, his bedstead was a bedstead of iron; is it not in Rabbah of the children of Ammon? its length was nine cubits, and its breadth four cubits, after the cubit of a man.  
 for only Og king of Bashan had been left of the remnant of the Rephaim; lo, his bedstead [is] a bedstead of iron; is it not in Rabbath of the sons of Ammon? nine cubits its length, and four cubits its breadth, by the cubit of a man.
- 12 And this land, which we possessed at that time, from Aroer, which is by the river Arnon, and half mount Gilead, and its cities, I gave to the Reubenites and to the Gadites.  
 And this land we took in possession at that time. From Aroer, which is by the river Arnon, and the half of mount Gilead, and its cities, I gave to the Reubenites and to the Gadites;  
 `And this land we have possessed, at that time; from Aroer, which [is] by the brook Arnon, and the half of mount Gilead, and its cities, I have given to the Reubenite, and to the Gadite;
- 13 And the rest of Gilead, and all Bashan, being the kingdom of Og, I gave to the half-tribe of Manasseh; all the region of Argob, with all Bashan, which was called the land of giants.  
 and the rest of Gilead, and all Bashan, the kingdom of Og, I gave to half the tribe of Manasseh. (The whole region of Argob, even all Bashan, is called a land of giants.  
 and the rest of Gilead and all Bashan, the kingdom of Og, I have given to the half tribe of Manasseh; all the region of Argob, to all that Bashan, called the land of Rephaim.

- 14** **Jair the son of Manasseh took all the country of Argob, to the borders of Geshuri, and Maachathi; and called them after his own name, Bashan-havoth-jair, to this day.**  
**Jair the son of Manasseh took the whole region of Argob as far as the border of the Geshurites and Maachathites, and called Bashan after his own name, Havoth-Jair, to this day.)**  
**`Jair son of Manasseh hath taken all the region of Argob, unto the border of Geshuri, and Maachathi, and calleth them by his own name, Bashar Havoth-Jair, unto this day.**
- 15** **And I gave Gilead to Machir.**  
**And I gave Gilead to Machir.**  
**And to Machir I have given Gilead.**
- 16** **And to the Reubenites and to the Gadites I gave from Gilead even to the river Arnon half the valley, and the border even to the river Jabbok, which is the border of the children of Ammon:**  
**And to the Reubenites and to the Gadites I gave from Gilead even to the river Arnon, the middle of the ravine and its border, as far as the river Jabbok, the border of the children of Ammon;**  
**`And to the Reubenite and to the Gadite I have given from Gilead even unto the brook Arnon, the middle of the valley and the border, even unto Jabbok the brook, the border of the sons of Ammon,**
- 17** **The plain also, and Jordan, and the coast of it, from Chinnereth even to the sea of the plain, even the salt-sea, under Ashdoth-pisgah eastward.**  
**the plain also, and the Jordan, and [its] border from Chinnereth as far as the sea of the plain, the salt sea, under the slopes of Pisgah eastward.**  
**and the plain, and the Jordan, and the border, from Chinnereth even unto the sea of the plain, the salt sea, under the springs of Pisgah, at the [su] rising.**
- 18** **And I commanded you at that time, saying, Yahweh your God hath given you this land to possess it; ye shall pass over armed before your brethren the children of Israel, all that are meet for the war.**  
**And I commanded you at that time, saying, Yahweh your God hath given you this land to take possession of it: ye shall pass over armed before your brethren the children of Israel, all [who are] combatants.**  
**`And I command you, at that time, saying, Yahweh your God hath given to you this land to possess it; armed ye pass over before your brethren the sons of Israel, all the sons of might.**
- 19** **But your wives, and your little ones, and your cattle, (for I know that ye have many cattle,) shall abide in your cities which I have given you;**  
**Only your wives, and your little ones, and your cattle, -- I know that ye have much cattle, -- shall abide in your cities which I have given you,**  
**Only, your wives, and your infants, and your cattle -- I have known that ye have much cattle -- do dwell in your cities which I have given to you,**
- 20** **Until Yahweh shall have given rest to your brethren, as well as to you, and until they also possess the land which Yahweh your God hath given them beyond Jordan: and then shall ye return every man to his possession which I have given you.**  
**until Yahweh give rest to your brethren, as well as to you, and they also take possession of the land that Yahweh your God giveth them beyond the Jordan; then shall ye return, each man to his possession, which I have given you.**  
**till that Yahweh give rest to your brethren like yourselves, and they also have possessed the land which Yahweh your God is giving to them beyond the Jordan, then ye have turned back each to his possession, which I have given to you.**

- 21** And I commanded Joshua at that time, saying, Thy eyes have seen all that Yahweh your God hath done to these two kings: so shall Yahweh do to all the kingdoms whither thou passest.  
And I commanded Joshua at that time, saying, Thine eyes have seen all that Yahweh your God hath done to these two kings: so will Yahweh do to all the kingdoms to which thou shalt go.  
`And Jehoshua I have commanded at that time, saying, Thine eyes are seeing all that which Yahweh your God hath done to these two kings -- so doth Yahweh to all the kingdoms whither thou are passing over;
- 22** Ye shall not fear them: for Yahweh your God he shall fight for you.  
Ye shall not fear them; for Yahweh your God, he will fight for you.  
fear them not, for Yahweh your God, He is fighting for you.
- 23** And I besought Yahweh at that time, saying,  
And I besought Yahweh at that time, saying,  
`And I entreat for favor unto Yahweh, at that time, saying,
- 24** O Lord GOD, thou hast begun to show thy servant thy greatness, and thy mighty hand: for what God is there in heaven or in earth, that can do according to thy works, and according to thy might?  
Lord Yahweh, thou hast begun to shew thy servant thy greatness, and thy powerful hand; for what God is in the heavens or in the earth that can do like to thy works, and like to thy might?  
Lord Yahweh, Thou -- Thou hast begun to shew Thy servant Thy greatness, and Thy strong hand; for who [is] a God in the heavens or in earth who doth according to Thy works, and according to Thy might?
- 25** I pray thee, let me go over, and see the good land that is beyond Jordan, that goodly mountain, and Lebanon.  
Let me go over, I pray thee, and see the good land that is beyond the Jordan, that goodly mountain, and Lebanon.  
Let me pass over, I pray Thee, and see the good land which [is] beyond the Jordan, this good hill-country, and Lebanon.
- 26** But Yahweh was wroth with me for your sakes, and would not hear me: and Yahweh said to me, Let it suffice thee; speak no more to me of this matter.  
But Yahweh was wroth with me on your account, and did not hear me; and Yahweh said to me, Let it suffice thee; speak no more unto me of this matter!  
`And Yahweh sheweth himself wroth with me, for your sake, and hath not hearkened unto me, and Yahweh saith unto me, Enough for thee; add not to speak unto Me any more about this thing:
- 27** Ascend to the top of Pisgah, and lift up thy eyes westward, and northward, and southward, and eastward, and behold with thy eyes: for thou shalt not go over this Jordan.  
Go up to the top of Pisgah, and lift up thine eyes westward, and northward, and southward, and eastward, and behold it with thine eyes; for thou shalt not go over this Jordan.  
go up [to] the top of Pisgah, and lift up thine eyes westward, and northward, and southward, and eastward, and see with thine eyes -- for thou shalt not pass over this Jordan;

- 28** But charge Joshua, and encourage him, and strengthen him: for he shall go over before this people, and he shall cause them to inherit the land which thou shalt see.  
But charge Joshua, and encourage him and strengthen him; for he shall go over before this people, and he shall put them in possession of the land which thou shalt see.  
and charge Jehoshua, and strengthen him, and harden him, for he doth pass over before this people, and he doth cause them to inherit the land which thou seest.
- 29** So we abode in the valley over against Beth-peor.  
And we abode in the valley opposite to Beth-Peor.  
`And we dwell in a valley over-against Beth-Peor.
- 1** Now therefore hearken, O Israel, to the statutes and to the judgments, which I teach you, to do them, that ye may live, and go in and possess the land which Yahweh God of your fathers giveth you.  
And now, Israel, hearken to the statutes and to the ordinances which I teach you, to do [them], that ye may live, and go in and possess the land which Yahweh the God of your fathers giveth you.  
`And now, Israel, hearken unto the statutes, and unto the judgments which I am teaching you to do, so that ye live, and have gone in, and possessed the land which Yahweh God of your fathers is giving to you.
- 2** Ye shall not add to the word which I command you, neither shall ye diminish aught from it, that ye may keep the commandments of Yahweh your God which I command you.  
Ye shall not add to the word which I command you, neither shall ye take from it, that ye may keep the commandments of Yahweh your God which I command you.  
Ye do not add to the word which I am commanding you, nor diminish from it, to keep the commands of Yahweh your God which I am commanding you.
- 3** Your eyes have seen what Yahweh did because of Baal-peor: for all the men that followed Baal-peor, Yahweh thy God hath destroyed them from among you.  
Your eyes have seen what Yahweh did because of Baal-Peor; for all the men that followed Baal-Peor, Yahweh thy God hath destroyed them from among you;  
`Your eyes are seeing that which Yahweh hath done in Baal-Peor, for every man who hath gone after Baal-Peor, Yahweh thy God hath destroyed him from thy midst;
- 4** But ye who adhered to Yahweh your God, are alive every one of you this day.  
but ye that did cleave to Yahweh your God are alive every one of you this day.  
and ye who are cleaving to Yahweh your God, [are] alive, all of you, to-day.



- 5** Behold, I have taught you statutes, and judgments, even as Yahweh my God commanded me, that ye should do so in the land whither ye go to possess it.  
 See, I have taught you statutes and ordinances, even as Yahweh my God commanded me, that ye may do so in the land into which ye enter to possess it.  
 `See, I have taught you statutes and judgments, as Yahweh my God hath commanded me -- to do so, in the midst of the land whither ye are going in to possess it;
- 6** Keep therefore and do them; for this is your wisdom and your understanding in the sight of the nations, which will hear all these statutes, and sa Surely this great nation is a wise and understanding people.  
 And ye shall keep and do them; for that will be your wisdom and your understanding before the eyes of the peoples that shall hear all these statutes, and say, Verily this great nation is a wise and understanding people.  
 and ye have kept and done [them] (for it [is] your wisdom and your understanding) before the eyes of the peoples who hear all these statutes, and they have said, Only, a people wise and understanding [is] this great nation.
- 7** For what nation is there so great, which hath God so nigh to them, as Yahweh our God is in all things that we call upon him for?  
 For what great nation is there that hath God near to them as Yahweh our God is in everything we call upon him for?  
 `For which [is] the great nation that hath God near unto it, as Yahweh our God, in all we have called unto him?
- 8** And what nation is there so great, that hath statutes and judgments so righteous as all this law, which I set before you this day?  
 And what great nation is there that hath righteous statutes and ordinances, as all this law which I set before you this day?  
 and which [is] the great nation which hath righteous statutes and judgments according to all this law which I am setting before you to-day?
- 9** Only take heed to thyself, and keep thy soul diligently, lest thou shouldst forget the things which thy eyes have seen, and lest they depart from th heart all the days of thy life: but teach them to thy sons, and thy sons' sons:  
 Only take heed to thyself, and keep thy soul diligently, lest thou forget the things that thine eyes have seen (and lest they depart from thy heart : the days of thy life; but thou shalt make them known to thy sons and to thy sons` sons),  
 `Only, take heed to thyself, and watch thy soul exceedingly, lest thou forget the things which thine eyes have seen, and lest they turn aside from tl heart, all days of thy life; and thou hast made them known to thy sons, and to thy sons` sons.
- 10** Specially the day that thou stoodest before Yahweh thy God in Horeb, when Yahweh said to me, Assemble the people to me, and I will make them hear my words, that they may learn to fear me all the days that they shall live upon the earth, and that they may teach their children.  
 the day that thou stoodest before Yahweh thy God in Horeb, when Yahweh said to me, Gather me the people together, that I may cause them to hear my words, that they may learn them, and fear me all the days that they live upon the earth, and teach them to their children.  
 `The day when thou hast stood before Yahweh thy God in Horeb -- in Yahweh`s saying unto me, Assemble to Me the people, and I cause them to hear My words, so that they learn to fear Me all the days that they are alive on the ground, and their sons they teach; --

- 11** And ye came near and stood under the mountain; and the mountain burned with fire to the midst of heaven, with darkness, clouds, and thick darkness.  
 And ye came near and stood under the mountain; and the mountain burned with fire to the heart of heaven, with darkness, clouds, and obscurity and ye draw near and stand under the mountain, and the mountain is burning with fire unto the heart of the heavens -- darkness, cloud, yea, this darkness:
- 12** And Yahweh spoke to you out of the midst of the fire: ye heard the voice of the words, but saw no similitude; only ye heard a voice.  
 And Yahweh spoke to you from the midst of the fire: ye heard the voice of the words, but ye saw no form; only [ye heard] a voice.  
 `And Yahweh speaketh unto you out of the midst of the fire; a voice of words ye are hearing and a similitude ye are not seeing, only a voice;
- 13** And he declared to you his covenant, which he commanded you to perform, even ten commandments; and he wrote them upon two tables of stone.  
 And he declared to you his covenant, which he commanded you to do, the ten words; and he wrote them on two tables of stone.  
 and He declareth to you His covenant, which He hath commanded you to do, the Ten Matters, and He writeth them upon two tables of stone.
- 14** And Yahweh commanded me at that time to teach you statutes and judgments, that ye might do them in the land whither ye go over to possess it.  
 And Yahweh commanded me at that time to teach you statutes and ordinances, that ye might do them in the land whither ye are passing over to possess it.  
 `And me hath Yahweh commanded at that time to teach you statutes and judgments, for your doing them in the land whither ye are passing over to possess it;
- 15** Take ye therefore good heed to yourselves; for ye saw no manner of similitude on the day that Yahweh spoke to you in Horeb out of the midst of the fire;  
 And take great heed to your souls (for ye saw no form on the day that Yahweh spoke to you in Horeb from the midst of the fire),  
 and ye have been very watchful of your souls, for ye have not seen any similitude in the day of Yahweh's speaking unto you in Horeb out of the midst of the fire,
- 16** Lest ye corrupt yourselves, and make to you a graven image, the similitude of any figure, the likeness of male or female,  
 lest ye corrupt yourselves, and make you a graven image, the form of any figure, the pattern of male or female,  
 lest ye do corruptly, and have made to you a graven image, a similitude of any figure, a form of male or female --
- 17** The likeness of any beast that is on the earth, the likeness of any winged fowl that flieth in the air,  
 the pattern of any beast that is on the earth, the pattern of any winged fowl that flieth in the heaven,  
 a form of any beast which [is] in the earth -- a form of any winged bird which flieth in the heavens --
- 18** The likeness of any thing that creepeth on the ground, the likeness of any fish that is in the waters beneath the earth:  
 the pattern of anything that creepeth on the ground, the pattern of any fish that is in the waters under the earth;  
 a form of any creeping thing on the ground -- a form of any fish which [is] in the waters under the earth;

- 19** And lest thou shouldst lift up thy eyes to heaven, and when thou seest the sun, and the moon, and the stars, even all the host of heaven, shouldst be driven to worship them, and serve them, which Yahweh thy God hath divided to all nations under the whole heaven.  
and lest thou lift up thine eyes to the heavens, and see the sun, and the moon, and the stars, the whole host of heaven, and be drawn away and bow down to them and serve them, which Yahweh thy God hath assigned unto all peoples under the whole heaven.  
`And lest thou lift up thine eyes towards the heavens, and hast seen the sun, and the moon, and the stars, all the host of the heavens, and thou has been forced, and hast bowed thyself to them, and served them, which Yahweh thy God hath apportioned to all the peoples under the whole heavens.
- 20** But Yahweh hath taken you, and brought you out of the iron furnace, even from Egypt, to be to him a people of inheritance, as ye are this day.  
But you hath Yahweh taken, and hath brought you forth out of the iron furnace, out of Egypt, that ye might be to him a people of inheritance, as it is this day.  
`And you hath Yahweh taken, and He is bringing you out from the iron furnace, from Egypt, to be to Him for a people -- an inheritance, as [at] this day.
- 21** Furthermore Yahweh was angry with me for your sakes, and swore that I should not go over Jordan, and that I should not enter that good land which Yahweh thy God giveth thee for an inheritance:  
And Yahweh was angry with me on your account, and swore that I should not go over the Jordan, and that I should not enter in to that good land which Yahweh thy God giveth thee [for] an inheritance;  
`And Yahweh hath shewed himself wroth with me because of your words, and sweareth to my not passing over the Jordan, and to my not going in unto the good land which Yahweh thy God is giving to thee -- an inheritance;
- 22** But I must die in this land, I must not go over Jordan: but ye shall go over, and possess that good land.  
for I shall die in this land, I shall not go over the Jordan; but ye shall go over, and possess this good land.  
for I am dying in this land; I am not passing over the Jordan, and ye are passing over, and have possessed this good land.
- 23** Take heed to yourselves, lest ye forget the covenant of Yahweh your God, which he made with you, and make you a graven image, or the likeness of any thing which Yahweh thy God hath forbidden thee.  
Take heed to yourselves lest ye forget the covenant of Yahweh your God, which he made with you, and make yourselves a graven image, the form of anything which Yahweh thy God hath forbidden thee.  
`Take heed to yourselves, lest ye forget the covenant of Yahweh your God, which He hath made with you, and have made to yourselves a graven image, a similitude of anything [concerning] which Yahweh thy God hath charged thee:
- 24** For Yahweh thy God is a consuming fire, even a jealous God.  
For Yahweh thy God is a consuming fire, a jealous God.  
for Yahweh thy God is a fire consuming -- a zealous God.

- 25** When thou shalt beget children, and children's children, and ye shall have remained long in the land, and shall corrupt yourselves, and make a graven image, or the likeness of any thing, and shall do evil in the sight of Yahweh thy God, to provoke him to anger:  
 When thou begettest sons, and sons` sons, and ye have remained long in the land, and shall corrupt yourselves, and make a graven image, the form of anything, and do evil in the sight of Yahweh thy God, to provoke him to anger,  
 `When thou begettest sons and sons` sons, and ye have become old in the land, and have done corruptly, and have made a graven image, a similitude of anything, and have done the evil thing in the eyes of Yahweh, to provoke Him to anger: --
- 26** I call heaven and earth to witness against you this day, that ye shall soon utterly perish from the land to which ye go over Jordan to possess it; ye shall not prolong your days upon it, but shall be utterly destroyed.  
 I call heaven and earth to witness against you this day, that ye shall soon utterly perish from off the land whereunto ye pass over the Jordan to possess it: ye shall not prolong your days on it, but shall be utterly destroyed.  
 I have caused to testify against you this day the heavens and the earth, that ye do perish utterly hastily from off the land whither ye are passing over the Jordan to possess it; ye do not prolong days upon it, but are utterly destroyed;
- 27** And Yahweh shall scatter you among the nations, and ye shall be left few in number among the heathen, whither Yahweh shall lead you.  
 And Yahweh will scatter you among the peoples, and ye shall be left a small company among the nations to which Yahweh will lead you.  
 and Yahweh hath scattered you among the peoples, and ye have been left few in number among the nations, whither Yahweh leadeth you,
- 28** And there ye shall serve gods, the work of men's hands, wood and stone, which neither see, nor hear, nor eat, nor smell.  
 And ye shall there serve gods, the work of men`s hands, wood and stone, which neither see, nor hear, nor eat, nor smell.  
 and ye have served there gods, work of man`s hands, wood and stone, which see not, nor hear, nor eat, nor smell.
- 29** But if from thence thou shalt seek Yahweh thy God, thou shalt find him, if thou shalt seek him with all thy heart, and with all thy soul.  
 And from thence ye shall seek Yahweh thy God, and thou shalt find him, if thou shalt seek him with thy whole heart and with thy whole soul.  
 `And -- ye have sought from thence Yahweh thy God, and hast found, when thou seekest Him with all thy heart, and with all thy soul,
- 30** When thou art in tribulation, and all these things have come upon thee, even in the latter days, if thou shalt turn to Yahweh thy God, and shalt be obedient to his voice;  
 In thy tribulation, and when all these things shall come upon thee, at the end of days, thou shalt return to Yahweh thy God, and shalt hearken to his voice,  
 in distress [being] to thee, and all these things have found thee, in the latter end of the days, and thou hast turned back unto Yahweh thy God, and hast hearkened to His voice;
- 31** (For Yahweh thy God is a merciful God;) he will not forsake thee, neither destroy thee, nor forget the covenant of thy fathers, which he swore to them.  
 -- for Yahweh thy God is a merciful God, -- he will not forsake thee, neither destroy thee, nor forget the covenant of thy fathers which he swore unto them.  
 for a merciful God [is] Yahweh thy God; He doth not fail thee, nor destroy thee, nor forget the covenant of thy fathers, which He hath sworn to them.

- 32** For ask now of the days that are past, which were before thee, since the day that God created man upon the earth, and ask from the one side of heaven to the other, whether there hath been any such thing as this great thing is, or hath been heard like it?  
 For ask now of the days that are past, which were before thee, since the day that God created man on the earth, and from one end of the heaven to the other end of the heavens, whether there hath been anything as this great thing is, or if anything hath been heard like it?  
 `For, ask, I pray thee, at the former days which have been before thee, from the day that God prepared man on the earth, and from the [one] end of the heavens even unto the [other] end of the heavens, whether there hath been as this great thing -- or hath been heard like it?
- 33** Did ever people hear the voice of God speaking from the midst of the fire, as thou hast heard, and live?  
 Did [ever] people hear the voice of God speaking from the midst of the fire, as thou hast heard, and live?  
 Hath a people heard the voice of God speaking out of the midst of the fire, as thou hast heard, thou -- and doth live?
- 34** Or hath God essayed to go and take him a nation from the midst of another nation, by temptations, by signs, and by wonders, and by war, and by a mighty hand, and by an out-stretched arm, and by great terrors, according to all that Yahweh your God did for you in Egypt before your eyes?  
 Or hath God essayed to come to take him a nation from the midst of a nation, by trials, by signs, and by wonders, and by war, and by a powerful hand, and by a stretched-out arm, and by great terrors, according to all that Yahweh your God did for you in Egypt before your eyes?  
 Or hath God tried to go in to take to Himself, a nation from the midst of a nation, by trials, by signs, and by wonders, and by war, and by a strong hand, and by a stretched-out arm, and by great terrors -- according to all that Yahweh your God hath done to you, in Egypt, before your eyes?
- 35** To thee it was shown, that thou mightest know that Yahweh he is God; there is none besides him.  
 Unto thee it was shewn, that thou mightest know that Yahweh, he is God -- there is none other besides him.  
 Thou, thou hast been shewn [it], to know that Yahweh He [is] God; there is none else besides Him.
- 36** Out of heaven he made thee to hear his voice, that he might instruct thee; and upon earth he showed thee his great fire; and thou heardst his word from the midst of the fire.  
 From the heavens he made thee hear his voice, that he might instruct thee; and on the earth he shewed thee his great fire; and thou heardest his words from the midst of the fire.  
 `From the heavens He hath caused thee to hear His voice, to instruct thee, and on earth He hath shewed thee His great fire, and His words thou hast heard out of the midst of the fire.
- 37** And because he loved thy fathers, therefore he chose their seed after them, and brought thee out of Egypt in his sight with his mighty power.  
 And because he loved thy fathers, and chose their seed after them, he brought thee out with his countenance, with his great power, out of Egypt  
 `And because that He hath loved thy fathers, He doth also fix on their seed after them, and doth bring thee out, in His presence, by His great power, from Egypt:
- 38** To drive out nations from before thee, greater and mightier than thou art, to bring thee in, to give thee their land for an inheritance, as it is this day.  
 to dispossess nations from before thee greater and mightier than thou art, to bring thee in, to give thee their land for an inheritance, as it is this day.  
 to dispossess nations greater and stronger than thou, from thy presence, to bring thee in to give to thee their land -- an inheritance, as [at] this day

- 39** Know therefore this day, and consider it in thy heart, that Yahweh he is God in heaven above, and upon the earth beneath: there is none else.  
 Thou shalt know therefore this day, and consider it in thy heart, that Yahweh, he is God in the heavens above, and on the earth beneath: [there is] none else.  
 `And thou hast known to-day, and hast turned [it] back unto thy heart, that Yahweh He [is] God, in the heavens above, and on the earth beneath there is none else;
- 40** Thou shalt keep therefore his statutes and his commandments which I command thee this day, that it may be well with thee, and with thy children after thee, and that thou mayest prolong thy days upon the earth, which Yahweh thy God giveth thee, for ever.  
 And thou shalt keep his statutes, and his commandments, which I command thee this day, that it may be well with thee and with thy sons after thee, and that thou mayest prolong thy days on the land which Yahweh thy God giveth thee, for ever.  
 and thou hast kept His statutes and His commands which I am commanding thee to-day, so that it is well to thee, and to thy sons after thee, and that thou prolongest days on the ground which Yahweh thy God is giving to thee -- all the days.`
- 41** Then Moses set apart three cities on the side of Jordan, towards the sun-rising;  
 Then Moses separated three cities on this side the Jordan toward the sun-rising,  
 Then Moses separateth three cities beyond the Jordan, towards the sun-rising,
- 42** That the slayer might flee thither, who should kill his neighbor unawares, and when he had not hated him in times past; and that fleeing to one of these cities he might live:  
 that the manslayer might flee thither, who should kill his neighbour unawares, and hated him not previously, that fleeing to one of these cities, he might live:  
 for the fleeing thither of the man-slayer, who slayeth his neighbour unknowingly, and he is not hating him heretofore, and he hath fled unto one of these cities, and he hath lived:
- 43** Namely, Bezer in the wilderness, in the plain country, of the Reubenites; and Ramoth in Gilead, of the Gadites; and Golan in Bashan, of the Manassites.  
 Bezer in the wilderness, in the plateau, of the Reubenites, and Ramoth in Gilead, of the Gadites, and Golan in Bashan, of the Manassites.  
 Bezer, in the wilderness, in the land of the plain, of the Reubenite; and Ramoth, in Gilead, of the Gadite; and Golan, in Bashan, of the Manassites.
- 44** And this is the law which Moses set before the children of Israel.  
 And this is the law which Moses set before the children of Israel:  
 And this [is] the law which Moses hath set before the sons of Israel;
- 45** These are the testimonies, and the statutes, and the judgments, which Moses spoke to the children of Israel, after they came forth from Egypt, these are the testimonies, and the statutes, and the ordinances that Moses declared to the children of Israel, when they came out of Egypt, these [are] the testimonies, and the statutes, and the judgments, which Moses hath spoken unto the sons of Israel, in their coming out of Egypt,

- 46 On the east side of Jordan, in the valley over against Beth-Peor, in the land of Sihon king of the Amorites, who dwelt at Heshbon, whom Moses and the children of Israel smote, after they had come forth from Egypt:  
on this side the Jordan, in the valley opposite to Beth-Peor, in the land of Sihon the king of the Amorites, who dwelt in Heshbon, whom Moses and the children of Israel smote when they came out of Egypt;  
beyond the Jordan, in the valley over-against Beth-Peor, in the land of Sihon, king of the Amorite, who is dwelling in Heshbon, whom Moses and the sons of Israel have smitten, in their coming out of Egypt,
- 47 And they possessed his land, and the land of Og king of Bashan, two kings of the Amorites, who were on the side of Jordan, towards the sun-risir and they took possession of his land, and the land of Og the king of Bashan, two kings of the Amorites, who were on this side the Jordan, toward the sun-rising;  
and they possess his land, and the land of Og king of Bashan, two kings of the Amorite who [are] beyond the Jordan, [towards] the sun-rising;
- 48 From Aroer, which is by the bank of the river Arnon, even to mount Sion, which is Hermon,  
from Aroer, which is on the bank of the river Arnon, as far as mount Sion, which is Hermon,  
from Aroer, which [is] by the edge of the brook Arnon, even unto mount Sion, which [is] Hermon --
- 49 And all the plain on the side of Jordan eastward, even to the sea of the plain, under the springs of Pisgah.  
and all the plain on this side the Jordan, eastward, and as far as the sea of the plain, under the slopes of Pisgah.  
and all the plain beyond the Jordan eastward, even unto the sea of the plain, under the springs of Pisgah.
- 1 And Moses called all Israel, and said to them, Hear, O Israel, the statutes and judgments which I speak in your ears this day, that ye may learn them, and keep, and do them.  
And Moses called to all Israel, and said to them, Hear, Israel, the statutes and the ordinances that I speak in your ears this day, and learn them, and keep them to do them.  
And Moses calleth unto all Israel, and saith unto them, `Hear, Israel, the statutes and the judgments which I am speaking in your ears to-day, and ye have learned them, and have observed to do them.
- 2 Yahweh our God made a covenant with us in Horeb.  
Yahweh our God made a covenant with us in Horeb.  
Yahweh our God made with us a covenant in Horeb;
- 3 Yahweh made not this covenant with our fathers, but with us, even us, who are all of us here alive this day.  
Not with our fathers did Yahweh make this covenant, but with us, [even] us, those [who are] here alive all of us this day.  
not with our fathers hath Yahweh made this covenant, but with us; we -- these -- here to-day -- all of us alive.
- 4 Yahweh talked with you face to face on the mount, from the midst of the fire,  
Face to face on the mountain from the midst of the fire Yahweh spoke with you  
Face to face hath Yahweh spoken with you, in the mount, out of the midst of the fire;

- 5** (I stood between Yahweh and you at that time, to show you the word of Yahweh: for ye were afraid by reason of the fire, and went not up upon the mount;) saying,  
(I stood between Yahweh and you at that time, to declare to you the word of Yahweh; for ye were afraid by reason of the fire, and went not up the mountain), saying,  
I am standing between Yahweh and you, at that time, to declare to you the word of Yahweh, for ye have been afraid from the presence of the fire and ye have not gone up into the mount; saying:
- 6** I am Yahweh thy God, who brought thee out of the land of Egypt, from the house of bondage.  
I am Yahweh thy God who have brought thee out of the land of Egypt, out of the house of bondage.  
`I Yahweh [am] thy God, who hath brought thee out from the land of Egypt, from a house of servants.
- 7** Thou shalt have no other gods before me.  
Thou shalt have no other gods before me.  
`Thou hast no other gods in My presence.
- 8** Thou shalt not make for thee any graven image, or any likeness of any thing that is in heaven above, or that is on the earth beneath, or that is in the waters beneath the earth:  
Thou shalt not make thyself any graven image, any form of what is in the heavens above, or what is in the earth beneath, or what is in the water under the earth:  
`Thou dost not make to thee a graven image, any similitude which [is] in the heavens above, and which [is] in the earth beneath, and which [is] in the waters under the earth;
- 9** Thou shalt not bow down thyself to them, nor serve them: for I Yahweh thy God am a jealous God, visiting the iniquity of the fathers upon the children to the third and fourth generation of them that hate me,  
thou shalt not bow down thyself to them, nor serve them; for I, Yahweh thy God, am a jealous God, visiting the iniquity of the fathers upon the sons, and upon the third and upon the fourth [generation] of them that hate me,  
thou dost not bow thyself to them nor serve them, for I Yahweh thy God [am] a zealous God, charging iniquity of fathers on children, and on a third [generation], and on a fourth, to those hating Me;
- 10** And showing mercy to thousands of them that love me, and keep my commandments.  
and shewing mercy unto thousands of them that love me and keep my commandments.  
and doing kindness to thousands, to those loving Me, and to those keeping My commands.
- 11** Thou shalt not take the name of Yahweh thy God in vain: for Yahweh will not hold him guiltless that taketh his name in vain.  
Thou shalt not idly utter the name of Yahweh thy God; for Yahweh will not hold him guiltless that idly uttereth his name.  
`Thou dost not take up the Name of Yahweh thy God for a vain thing, for Yahweh doth not acquit him who taketh up His Name for a vain thing.
- 12** Keep the sabbath-day to sanctify it, as Yahweh thy God hath commanded thee.  
Keep the sabbath day to hallow it, as Yahweh thy God hath commanded thee.  
`Observe the day of the sabbath -- to sanctify it, as Yahweh thy God hath commanded thee;



- 13** Six days thou shalt labor, and do all thy work:  
Six days shalt thou labour, and do all thy work;  
six days thou dost labour, and hast done all thy work,
- 14** But the seventh day is the sabbath of Yahweh thy God: in it thou shalt not do any work, thou, nor thy son, nor thy daughter, nor thy man-servant nor thy maid-servant, nor thy ox, nor thy ass, nor any of thy cattle, nor thy stranger that is within thy gates; that thy man-servant and thy maid-servant may rest as well as thou.  
but the seventh day is the sabbath of Yahweh thy God: thou shalt not do any work, thou, nor thy son, nor thy daughter, nor thy bondman, nor thy handmaid, nor thine ox, nor thine ass, nor any of thy cattle, nor thy sojourner that is within thy gates; that thy bondman and thy handmaid may rest as well as thou.  
and the seventh day [is] a sabbath to Yahweh thy God; thou dost not do any work, thou, and thy son, and thy daughter, and thy man-servant, and thy handmaid, and thine ox, and thine ass, and all thy cattle, and thy sojourner who [is] within thy gates; so that thy man-servant, and thy handmaid doth rest like thyself;
- 15** And remember that thou wast a servant in the land of Egypt, and that Yahweh thy God brought thee out thence with a mighty hand and by an outstretched arm: therefore Yahweh thy God commanded thee to keep the sabbath-day.  
And thou shalt remember that thou wast a bondman in the land of Egypt, and that Yahweh thy God brought thee out thence with a powerful hand and with a stretched-out arm; therefore Yahweh thy God hath commanded thee to observe the sabbath day.  
and thou hast remembered that a servant thou hast been in the land of Egypt, and Yahweh thy God is bringing thee out thence by a strong hand, and by a stretched-out arm; therefore hath Yahweh thy God commanded thee to keep the day of the sabbath.
- 16** Honor thy father and thy mother, as Yahweh thy God hath commanded thee; that thy days may be prolonged, and that it may be well with thee, the land which Yahweh thy God giveth thee.  
Honour thy father and thy mother, as Yahweh thy God hath commanded thee; that thy days may be prolonged, and that it may be well with thee in the land which Yahweh thy God giveth thee.  
`Honour thy father and thy mother, as Yahweh thy God hath commanded thee, so that thy days are prolonged, and so that it is well with thee, on the ground which Yahweh thy God is giving to thee.
- 17** Thou shalt not kill.  
Thou shalt not kill.  
`Thou dost not murder.
- 18** Neither shalt thou commit adultery.  
Neither shalt thou commit adultery.  
`Thou dost not commit adultery.
- 19** Neither shalt thou steal.  
Neither shalt thou steal.  
`Thou dost not steal.

- 20 Neither shalt thou bear false witness against thy neighbor.  
Neither shalt thou bear false witness against thy neighbour.  
`Thou dost not answer against thy neighbour -- a false testimony.
- 21 Neither shalt thou desire thy neighbor's wife, neither shalt thou covet thy neighbor's house, his field, or his man-servant, or his maid-servant, his ox, or his ass, or any thing that is thy neighbor's.  
Neither shalt thou desire thy neighbour`s wife, neither shalt thou covet thy neighbour`s house, his field, nor his bondman, nor his handmaid, his ox, nor his ass, nor anything that is thy neighbour`s.  
`Thou dost not desire thy neighbour`s wife; nor dost thou covet thy neighbour`s house, his field, and his man-servant, and his handmaid, his ox, and his ass, and anything which [is] thy neighbour`s.
- 22 These words Yahweh spoke to all your assembly on the mount from the midst of the fire, of the cloud, and of the thick darkness, with a great voice: and he added no more. And he wrote them in two tables of stone, and delivered them to me.  
These words Yahweh spoke to all your congregation on the mountain from the midst of the fire, of the cloud, and of the obscurity, with a great voice, and he added no more; and he wrote them on two tables of stone, and gave them to me.  
`These words hath Yahweh spoken unto all your assembly, in the mount out of the midst of the fire, of the cloud, and of the thick darkness -- a great voice; and He hath not added, and He writeth them on two tables of stone, and giveth them unto me.
- 23 And it came to pass, when ye heard the voice from the midst of the darkness, (for the mountain did burn with fire,) that ye came near to me, even all the heads of your tribes, and your elders;  
And it came to pass, when ye heard the voice from the midst of the darkness, and the mountain burned with fire, that ye came near to me, all the heads of your tribes, and your elders;  
`And it cometh to pass as ye hear the voice out of the midst of the darkness, and of the mountain burning with fire, that ye come near unto me, all the heads of your tribes, and your elders,
- 24 And ye said, Behold, Yahweh our God hath shown us his glory and his greatness, and we have heard his voice from the midst of the fire: we have seen this day that God doth talk with man, and he liveth.  
and ye said, Behold, Yahweh our God has shewn us his glory and his greatness, and we have heard his voice from the midst of the fire: we have seen this day that God talks with man, and he lives.  
and say, Lo, Yahweh our God hath shewed us His honour, and His greatness; and His voice we have heard out of the midst of the fire; this day we have seen that God doth speak with man -- and he hath lived.
- 25 Now therefore why should we die? for this great fire will consume us: if we hear the voice of Yahweh our God any more, then we shall die.  
And now, why should we die? for this great fire will consume us. If we hear the voice of Yahweh our God any more, we shall die.  
`And, now, why do we die? for consume us doth this great fire -- if we add to hear the voice of Yahweh our God any more -- then we have died.
- 26 For who is there of all flesh that hath heard the voice of the living God speaking out of the midst of the fire, as we have, and lived?  
For who is there of all flesh, that has heard the voice of the living God speaking from the midst of the fire, as we, and has lived?  
For who of all flesh [is] he who hath heard the voice of the living God speaking out of the midst of the fire like us -- and doth live?

- 27** Go thou near, and hear all that Yahweh our God shall say; and speak thou to us all that Yahweh our God shall speak to thee; and we will hear it and do it.  
Come thou near, and hear all that Yahweh our God will say; and speak thou to us all that Yahweh our God will speak to thee; and we will hear it, and do it.  
Draw near thou, and hear all that which Yahweh our God saith, and thou, thou dost speak unto us all that which Yahweh our God speaketh unto thee, and we have hearkened, and done it.
- 28** And Yahweh heard the voice of your words, when ye spoke to me; and Yahweh said to me, I have heard the voice of the words of this people, which they have spoke to thee: they have well said all that they have spoken.  
And Yahweh heard the voice of your words, when ye spoke to me; and Yahweh said unto me, I have heard the voice of the words of this people that have spoken to thee: they have well spoken all that they have spoken.  
`And Yahweh heareth the voice of your words, in your speaking unto me, and Yahweh saith unto me, I have heard the voice of the words of this people which they have spoken unto thee; they have done well [in] all that they have spoken.
- 29** O that there were such a heart in them, that they would fear me, and keep all my commandments always, that it might be well with them, and with their children for ever!  
Oh that there were such a heart in them, that they would fear me, and keep all my commandments continually, that it might be well with them and with their sons for ever!  
O that their heart had been thus to them, to fear Me, and to keep My commands all the days, that it may be well with them, and with their sons - to the age!
- 30** Go, say to them, Return to your tents again.  
Go, say unto them, Get you into your tents again.  
`Go, say to them, Turn back for yourselves, to your tents;
- 31** But as for thee, stand thou here by me, and I will speak to thee all the commandments, and the statutes, and the judgments, which thou shalt teach them, that they may do them in the land which I give them to possess it.  
But as for thee, stand thou here by me, and I will speak unto thee all the commandments, and the statutes, and the ordinances, which thou shalt teach them, that they may do them in the land which I give them to possess it.  
and thou here stand thou with Me, and let Me speak unto thee all the command, and the statutes, and the judgments which thou dost teach them and they have done in the land which I am giving to them to possess it.
- 32** Ye shall observe to do therefore as Yahweh your God hath commanded you: ye shall not turn aside to the right hand or to the left.  
Take heed then to do as Yahweh your God hath commanded you: turn not aside to the right hand or to the left.  
`And ye have observed to do as Yahweh your God hath commanded you, ye turn not aside -- right or left;

- 33** Ye shall walk in all the ways which Yahweh your God hath commanded you, that ye may live, and that it may be well with you, and that ye may prolong your days in the land which ye shall possess.  
In all the way that Yahweh your God hath commanded you shall ye walk, that ye may live, and that it may be well with you, and that ye may prolong your days in the land which ye shall possess.  
in all the way which Yahweh your God hath commanded you ye walk, so that ye live, and [it is] well with you, and ye have prolonged days in the land which ye possess.
- 1** Now these are the commandments, the statutes, and the judgments which Yahweh your God commanded to teach you, that ye may do them in the land whither ye go to possess it:  
And these are the commandments, the statutes, and the ordinances, which Yahweh your God commanded to teach you, that ye may do them in the land whereunto ye pass over to possess it,  
`And this [is] the command, the statutes and the judgments which Yahweh your God hath commanded to teach you, to do in the land which ye are passing over thither to possess it,
- 2** That thou mayest fear Yahweh thy God, to keep all his statutes and his commandments which I command thee, thou, and thy son, and thy son's son, all the days of thy life: and that thy days may be prolonged.  
that thou mayest fear Yahweh thy God, to keep all his statutes and his commandments which I command thee, thou, and thy son, and thy son's son, all the days of thy life; and that thy days may be prolonged.  
so that thou dost fear Yahweh thy God, to keep all His statutes and His commands, which I am commanding thee, thou, and thy son, and thy son's son, all the days of thy life, and so that thy days are prolonged.
- 3** Hear therefore, O Israel, and observe to do it; that it may be well with thee, and that ye may increase mightily, as Yahweh God of thy fathers hath promised thee, in the land that floweth with milk and honey.  
And thou shalt hear, Israel, and take heed to do [them]; that it may be well with thee, and that ye may increase greatly, as Yahweh the God of thy fathers hath said unto thee, in a land flowing with milk and honey.  
`And thou hast heard, O Israel, and observed to do, that it may be well with thee, and that thou mayest multiply exceedingly, as Yahweh, God of thy fathers, hath spoken to thee, [in] the land flowing with milk and honey.
- 4** Hear, O Israel: Yahweh our God is one Yahweh:  
Hear, Israel: Yahweh our God is one Yahweh;  
`Hear, O Israel, Yahweh our God [is] one Yahweh;
- 5** And thou shalt love Yahweh thy God with all thy heart, and with all thy soul, and with all thy might.  
and thou shalt love Yahweh thy God with all thy heart, and with all thy soul, and with all thy strength.  
and thou hast loved Yahweh thy God with all thy heart, and with all thy soul, and with all thy might,
- 6** And these words which I command thee this day, shall be in thy heart:  
And these words, which I command thee this day, shall be in thy heart;  
and these words which I am commanding thee to-day have been on thine heart,

- 7** And thou shalt teach them diligently to thy children, and shalt talk of them when thou sittest in thy house, and when thou walkest by the way, and when thou liest down, and when thou risest up.  
and thou shalt impress them on thy sons, and shalt talk of them when thou sittest in thy house, and when thou goest on the way, and when thou liest down, and when thou risest up.  
and thou hast repeated them to thy sons, and spoken of them in thy sitting in thine house, and in thy walking in the way, and in thy lying down, and in thy rising up,
- 8** And thou shalt bind them for a sign upon thy hand, and they shall be as frontlets between thy eyes.  
And thou shalt bind them for a sign on thy hand, and they shall be for frontlets between thine eyes.  
and hast bound them for a sign upon thy hand, and they have been for frontlets between thine eyes,
- 9** And thou shalt write them upon the posts of thy house, and on thy gates.  
And thou shalt write them upon the posts of thy house, and upon thy gates.  
and thou hast written them on door-posts of thy house, and on thy gates.
- 10** And it shall be, when Yahweh thy God shall have brought thee into the land which he swore to thy fathers, to Abraham, to Isaac, and to Jacob, to give thee great and goodly cities, which thou didst not build,  
And it shall be, when Yahweh thy God bringeth thee into the land which he swore unto thy fathers, to Abraham, to Isaac, and to Jacob, to give thee: great and good cities which thou buildedst not,  
`And it hath been, when Yahweh thy God doth bring thee in unto the land which He hath sworn to thy fathers, to Abraham, to Isaac, and to Jacob, to give to thee -- cities great and good, which thou hast not built,
- 11** And houses full of all good things, which thou didst not fill, and wells digged, which thou didst not dig, vineyards and olive-trees, which thou didst not plant; when thou shalt have eaten and be full;  
and houses full of everything good which thou filledst not, and wells digged which thou diggedst not, vineyards and oliveyards which thou plantedst not, and thou shalt have eaten and shalt be full;  
and houses full of all good things which thou hast not filled, and wells digged which thou hast not digged, vineyards and olive-yards which thou hast not planted, and thou hast eaten, and been satisfied;
- 12** Then beware lest thou shouldst forget Yahweh, who brought thee forth from the land of Egypt, from the house of bondage.  
[then] beware lest thou forget Yahweh who brought thee forth out of the land of Egypt, out of the house of bondage.  
`Take heed to thyself lest thou forget Yahweh who hath brought thee out of the land of Egypt, out of a house of servants;
- 13** Thou shalt fear Yahweh thy God, and serve him, and shalt swear by his name.  
Thou shalt fear Yahweh thy God, and serve him, and shalt swear by his name.  
Yahweh thy God thou dost fear, and Him thou dost serve, and by His name thou dost swear;
- 14** Ye shall not go after other gods, of the gods of the people which are around you;  
Ye shall not go after other gods, of the gods of the peoples that are round about you;  
ye do not go after other gods, of the gods of the peoples who [are] round about you;

- 15** (For Yahweh thy God is a jealous God among you) lest the anger of Yahweh thy God should be kindled against thee, and destroy thee from off the face of the earth.  
 for Yahweh thy God is a jealous God in thy midst; lest the anger of Yahweh thy God be kindled against thee, and he destroy thee from the face of the earth.  
 for a zealous God [is] Yahweh thy God in thy midst -- lest the anger of Yahweh thy God burn against thee, and He hath destroyed thee from off the face of the ground.
- 16** Ye shall not tempt Yahweh your God, as ye tempted him in Massah.  
 Ye shall not tempt Yahweh your God, as ye tempted him in Massah.  
 `Ye do not try Yahweh your God as ye tried in Massah;
- 17** Ye shall diligently keep the commandments of Yahweh your God, and his testimonies, and his statutes, which he hath commanded thee.  
 Ye shall diligently keep the commandments of Yahweh your God, and his testimonies, and his statutes, which he hath commanded thee.  
 ye do diligently keep the commands of Yahweh your God, and His testimonies, and His statutes which He hath commanded thee,
- 18** And thou shalt do that which is right and good in the sight of Yahweh: that it may be well with thee, and that thou mayest go in and possess the good land which Yahweh swore to thy fathers,  
 And thou shalt do what is right and good in the sight of Yahweh, that it may be well with thee, and that thou mayest enter in and possess the good land which Yahweh swore unto thy fathers,  
 and thou hast done that which is right and good in the eyes of Yahweh, so that it is well with thee, and thou hast gone in and possessed the good land which Yahweh hath sworn to thy fathers,
- 19** To cast out all thy enemies from before thee, as Yahweh hath spoken.  
 thrusting out all thine enemies from before thee, as Yahweh hath spoken.  
 to drive away all thine enemies from thy presence, as Yahweh hath spoken.
- 20** And when thy son shall ask thee in time to come, saying, What mean the testimonies, and the statutes, and the judgments, which Yahweh our God hath commanded you?  
 When thy son shall ask thee in time to come, saying, What are the testimonies, and the statutes, and the ordinances, which Yahweh our God hath commanded you?  
 `When thy son asketh thee hereafter, saying, What [are] the testimonies, and the statutes, and the judgments, which Yahweh our God hath commanded you?
- 21** Then thou shalt say to thy son, We were Pharaoh's bond-men in Egypt: and Yahweh brought us out of Egypt with a mighty hand:  
 then thou shalt say unto thy son, We were Pharaoh's bondmen in Egypt; and Yahweh brought us out of Egypt with a powerful hand;  
 then thou hast said to thy son, Servants we have been to Pharaoh in Egypt, and Yahweh bringeth us out of Egypt by a high hand;
- 22** And Yahweh showed signs and wonders, great and distressing, upon Egypt, upon Pharaoh, and upon all his household, before our eyes:  
 and Yahweh shewed signs and wonders, great and grievous, upon Egypt, upon Pharaoh, and upon all his household, before our eyes;  
 and Yahweh giveth signs and wonders, great and sad, on Egypt, on Pharaoh, and on all his house, before our eyes;

- 23 And he brought us out from thence, that he might bring us in, to give us the land which he swore to our fathers.  
 and he brought us out thence, that he might bring us in, to give us the land which he swore unto our fathers.  
 and us He hath brought out thence, in order to bring us in, to give to us the land which He had sworn to our fathers.
- 24 And Yahweh commanded us to do all these statutes, to fear Yahweh our God, for our good always, that he might preserve us alive, as it is at this day.  
 And Yahweh commanded us to do all these statutes, to fear Yahweh our God, for our good continually, that he might preserve us alive, as it is this day.  
 And Yahweh commandeth us to do all these statutes, to fear Yahweh our God, for good to ourselves all the days, to keep us alive, as [at] this day
- 25 And it shall be our righteousness, if we observe to do all these commandments before Yahweh our God, as he hath commanded us.  
 And it shall be our righteousness if we take heed to do all these commandments before Yahweh our God, as he hath commanded us.  
 and righteousness it is for us, when we observe to do all this command before Yahweh our God, as He hath commanded us.
- 1 When Yahweh thy God shall bring thee into the land whither thou goest to possess it, and hath cast out many nations before thee, the Hittites, ar the Gergashites, and the Amorites, and the Canaanites, and the Perrizites, and the Hivites, and the Jebusites, seven nations greater and mightier than thou;  
 When Yahweh thy God shall bring thee into the land whither thou goest to possess it, and shall cast out many nations from before thee, the Hittites, and the Gergashites, and the Amorites, and the Canaanites, and the Perizzites, and the Hivites, and the Jebusites, seven nations greater and mightier than thou,  
 `When Yahweh thy God doth bring thee in unto the land whither thou art going in to possess it, and He hath cast out many nations from thy presence, the Hittite, and the Gergashite, and the Amorite, and the Canaanite, and the Perizzite, and the Hivite, and the Jebusite, seven nations more numerous and mighty than thou,
- 2 And when Yahweh thy God shall deliver them before thee, thou shalt smite them and utterly destroy them, thou shalt make no covenant with the nor show mercy to them:  
 and when Yahweh thy God shall give them up before thee and thou shalt smite them, then shalt thou utterly destroy them: thou shalt make no covenant with them, nor shew mercy unto them.  
 and Yahweh thy God hath given them before thee, and thou hast smitten them -- thou dost utterly devote them -- thou dost not make with them : covenant, nor dost thou favour them.
- 3 Neither shalt thou make marriages with them; thy daughter thou shalt not give to his son, nor his daughter shalt thou take to thy son.  
 And thou shalt make no marriages with them: thy daughter thou shalt not give unto his son, nor take his daughter for thy son;  
 `And thou dost not join in marriage with them; thy daughter thou dost not give to his son, and his daughter thou dost not take to thy son,

- 4** For they will turn away thy son from following me, that they may serve other gods: so will the anger of Yahweh be kindled against you, and destroy thee suddenly.  
for he will turn away thy son from following me, and they will serve other gods, and the anger of Yahweh will be kindled against you, and he will destroy thee quickly.  
for he doth turn aside thy son from after Me, and they have served other gods, and the anger of Yahweh hath burned against you, and hath destroyed thee hastily.
- 5** But thus shall ye deal with them; ye shall destroy their altars, and break down their images, and cut down their groves, and burn their graven images with fire.  
But thus shall ye deal with them: ye shall break down their altars, and shatter their statues, and hew down their Asherahs, and burn their graven images with fire.  
`But thus thou dost to them: their altars ye break down, and their standing pillars ye shiver, and their shrines ye cut down, and their graven images ye burn with fire;
- 6** For thou art a holy people to Yahweh thy God: Yahweh thy God hath chosen thee to be a special people to himself, above all people that are upon the face of the earth.  
For a holy people art thou unto Yahweh thy God: Yahweh thy God hath chosen thee to be unto him a people for a possession, above all the peoples that are upon the face of the earth.  
for a holy people [art] thou to Yahweh thy God; on thee hath Yahweh thy God fixed, to be to Him for a peculiar people, out of all the peoples which [are] on the face of the ground.
- 7** Yahweh did not set his love upon you, nor choose you, because ye were more in number than any people; for ye were the fewest of all people:  
Not because ye were more in number than all the peoples, hath Yahweh been attached to you and chosen you, for ye are the fewest of all the peoples;  
`Not because of your being more numerous than any of the peoples hath Yahweh delighted in you, and fixeth on you, for ye [are] the least of all the peoples,
- 8** But because Yahweh loved you, and because he would keep the oath which he had sworn to your fathers, hath Yahweh brought you out with a mighty hand, and redeemed you from the house of bond-men, from the hand of Pharaoh king of Egypt.  
but because Yahweh loved you, and because he would keep the oath which he had sworn unto your fathers, hath Yahweh brought you out with powerful hand, and redeemed you out of the house of bondage, from the hand of Pharaoh king of Egypt.  
but because of Yahweh's loving you, and because of His keeping the oath which He hath sworn to your fathers, hath Yahweh brought you out by strong hand, and doth ransom you from a house of servants, from the hand of Pharaoh king of Egypt.
- 9** Know therefore that Yahweh thy God, he is God, the faithful God, who keepeth covenant and mercy with them that love him and keep his commandments to a thousand generations:  
And thou shalt know that Yahweh thy God, he is God, the faithful God, who keepeth covenant and mercy to a thousand generations with them that love him and keep his commandments;  
`And thou hast known that Yahweh thy God He [is] God, the faithful God, keeping the covenant, and the kindness, to those loving Him, and to those keeping His commands -- to a thousand generations,



- 10** And repayeth them that hate him to their face, to destroy them: he will not be slack to him that hateth him, he will repay him to his face.  
and repayeth them that hate him [each] to his face, to cause them to perish: he delayeth not with him that hateth him, he will repay him to his face,  
and repaying to those hating Him, unto their face, to destroy them; He delayeth not to him who is hating Him -- unto his face, He repayeth to him.
- 11** Thou shalt therefore keep the commandments, and the statutes, and the judgments, which I command thee this day, to do them.  
And thou shalt keep the commandment, and the statutes, and the ordinances, which I command thee this day, to do them.  
and thou hast kept the command, and the statutes, and the judgments, which I am commanding thee to-day to do them.
- 12** Wherefore it shall come to pass, if ye hearken to these judgments, and keep, and do them, that Yahweh thy God will keep to thee the covenant and the mercy which he swore to thy fathers:  
And it shall come to pass, if ye hearken to these ordinances, and keep and do them, that Yahweh thy God will keep with thee the covenant and the mercy which he swore unto thy fathers;  
`And it hath been, because ye hear these judgments, and have kept, and done them, that Yahweh thy God hath kept to thee the covenant and the kindness which He hath sworn to thy fathers,
- 13** And he will love thee, and bless thee, and multiply thee: he will also bless thy children, and the fruit of thy land, thy corn, and thy wine, and thy oil, and the increase of thy kine, and the flocks of thy sheep, in the land which he swore to thy fathers to give thee.  
and he will love thee, and bless thee, and multiply thee, and will bless the fruit of thy womb, and the fruit of thy ground, thy corn and thy new wine, and thine oil, the offspring of thy kine, and the increase of thy sheep, in the land which he swore unto thy fathers to give thee.  
and hath loved thee, and blessed thee, and multiplied thee, and hath blessed the fruit of thy womb, and the fruit of thy ground, thy corn, and thy new wine, and thine oil, the increase of thine oxen, and the wealth of thy flock, on the ground which He hath sworn to thy fathers to give to thee.
- 14** Thou shalt be blessed above all people: there shall not be male or female barren among you, or among your cattle.  
Thou shalt be blessed above all the peoples; there shall not be male or female barren with thee, or with thy cattle;  
`Blessed art thou above all the peoples, there is not in thee a barren man or a barren woman -- nor among your cattle;
- 15** And Yahweh will take away from thee all sickness, and will put none of the evil diseases of Egypt (which thou knowest) upon thee; but will lay them upon all them that hate thee.  
and Yahweh will take away from thee all sickness, and none of the evil infirmities of Egypt, which thou knowest, will he put upon thee; but he will lay them upon all them that hate thee.  
and Yahweh hath turned aside from thee every sickness, and none of the evil diseases of Egypt (which thou hast known) doth He put on thee, and He hath put them on all hating thee.
- 16** And thou shalt consume all the people which Yahweh thy God shall deliver to thee; thy eye shall have no pity upon them: neither shalt thou serve their gods; for that will be a snare to thee.  
And thou shalt consume all the peoples that Yahweh thy God will give up unto thee; thine eye shall not spare them, and thou shalt not serve the gods; for that would be a snare unto thee.  
`And thou hast consumed all the peoples whom Yahweh thy God is giving to thee; thine eye hath no pity on them, and thou dost not serve their gods, for a snare it [is] to thee.

- 17** If thou shalt say in thy heart, These nations are more than I, how can I dispossess them?  
If thou shouldst say in thy heart, These nations are greater than I; how can I dispossess them?  
`When thou sayest in thine heart, These nations [are] more numerous than I, how am I able to dispossess them? --
- 18** Thou shalt not be afraid of them: but shalt well remember what Yahweh thy God did to Pharaoh, and to all Egypt;  
fear them not; remember well what Yahweh thy God did unto Pharaoh, and unto all the Egyptians;  
thou art not afraid of them; thou dost surely remember that which Yahweh thy God hath done to Pharaoh, and to all Egypt,
- 19** The great temptations which thy eyes saw, and the signs, and the wonders, and the mighty hand, and the out-stretched arm, by which Yahweh thy God brought thee out: so shall Yahweh thy God do to all the people of whom thou art afraid.  
the great trials which thine eyes saw, and the signs, and the wonders, and the powerful hand, and the stretched-out arm, whereby Yahweh thy God brought thee out: so will Yahweh thy God do unto all the peoples whom thou fearest.  
the great trials which thine eyes have seen, and the signs, and the wonders, and the strong hand, and the stretched-out arm, with which Yahweh thy God hath brought thee out; so doth Yahweh thy God to all the peoples of whose presence thou art afraid.
- 20** Moreover, Yahweh thy God will send the hornet among them, until they that are left, and hide themselves from thee, shall be destroyed.  
Moreover, Yahweh thy God will send the hornet among them, until they that are left, and they that hide themselves from thee, are destroyed.  
`And also the locust doth Yahweh thy God send among them, till the destruction of those who are left, and of those who are hidden from thy presence;
- 21** Thou shalt not be affrighted at them: for Yahweh thy God is among you, a mighty God and terrible.  
Thou shalt not be afraid of them; for Yahweh thy God is in thy midst, a God great and terrible.  
thou art not terrified by their presence, for Yahweh thy God [is] in thy midst, a God great and fearful.
- 22** And Yahweh thy God will drive out those nations before thee by little and little: thou mayest not consume them at once, lest the beasts of the field increase upon thee.  
And Yahweh thy God will cast out those nations from before thee by little and little; thou shalt not be able to make an end of them at once, lest the beasts of the field increase upon thee.  
`And Yahweh thy God hath cast out these nations from thy presence little [by] little, (thou art not able to consume them hastily, lest the beast of the field multiply against thee),
- 23** But Yahweh thy God shall deliver them to thee, and shall destroy them with a mighty destruction, until they are destroyed.  
But Yahweh thy God will give them up before thee, and will confound them with great consternation, until they are destroyed.  
and Yahweh thy God hath given them before thee, and destroyed them -- a great destruction -- till their destruction;
- 24** And he shall deliver their kings into thy hand, and thou shalt destroy their name from under heaven: there shall no man be able to stand before thee, until thou shalt have destroyed them.  
And he will give their kings into thy hand, and thou shalt put out their name from under the heavens; no man shall stand before thee, until thou hast destroyed them.  
and He hath given their kings into thy hand, and thou hast destroyed their name from under the heavens; no man doth station himself in thy presence till thou hast destroyed them.

- 25** The graven images of their gods shall ye burn with fire: thou shalt not desire the silver or gold that is on them, nor take it to thee, lest thou shouldst be snared in it: for it is an abomination to Yahweh thy God.  
The graven images of their gods shall ye burn with fire; thou shalt not covet the silver and gold [that is] on them and take it unto thee, lest thou be ensnared therein; for it is an abomination to Yahweh thy God.  
`The graven images of their gods ye do burn with fire; thou dost not desire the silver and gold on them, nor hast thou taken [it] to thyself, lest thou be snared by it, for the abomination of Yahweh thy God it [is];
- 26** Neither shalt thou bring an abomination into thy house, lest thou shouldst be a cursed thing like it: but thou shalt utterly detest it, and thou shalt utterly abhor it; for it is a cursed thing.  
And thou shalt not bring an abomination into thy house, lest thou be a cursed thing like it: thou shalt utterly detest it, and thou shalt utterly abhor it; for it is a cursed thing.  
and thou dost not bring in an abomination unto thy house -- or thou hast been devoted like it; -- thou dost utterly detest it, and thou dost utterly abominate it; for it [is] devoted.
- 1** All the commandments which I command thee this day shall ye observe to do, that ye may live, and multiply, and go in and possess the land which Yahweh swore to your fathers.  
Every commandment which I command thee this day shall ye take heed to do, that ye may live, and multiply, and enter in and possess the land which Yahweh swore unto your fathers.  
`All the command which I am commanding thee to-day ye observe to do, so that ye live, and have multiplied, and gone in, and possessed the land which Yahweh hath sworn to your fathers;
- 2** And thou shalt remember all the way which Yahweh thy God hath led thee these forty years in the wilderness, to humble thee, and to prove thee to know what was in thy heart, whether thou wouldst keep his commandments, or not.  
And thou shalt remember all the way which Yahweh thy God led thee these forty years in the wilderness, to humble thee, and to prove thee, to know what was in thy heart, whether thou wouldest keep his commandments or not.  
and thou hast remembered all the way which Yahweh thy God hath caused thee to go these forty years in the wilderness, in order to humble thee to try thee, to know that which [is] in thy heart, whether thou dost keep His commands or not.
- 3** And he humbled thee, and suffered thee to hunger, and fed thee with manna, which thou knewest not, neither did thy fathers know; that he might make thee know that man doth not live by bread only, but by every word that proceedeth out of the mouth of Yahweh doth man live.  
And he humbled thee, and suffered thee to hunger, and fed thee with the manna, which thou hadst not known, and which thy fathers knew not; that he might make thee know that man doth not live by bread alone, but by everything that goeth out of the mouth of Yahweh doth man live.  
`And He doth humble thee, and cause thee to hunger and doth cause thee to eat the manna (which thou hast not known, even thy fathers have no known), in order to cause thee to know that not by bread alone doth man live, but by every produce of the mouth of Yahweh man doth live.
- 4** Thy raiment hath not become old upon thee, neither hath thy foot swelled these forty years.  
Thy clothing grew not old upon thee, neither did thy foot swell, these forty years.  
`Thy raiment hath not worn out from off thee, and thy foot hath not swelled these forty years,

- 5** Thou shalt also consider in thy heart, that as a man chasteneth his son, so Yahweh thy God chasteneth thee.  
And know in thy heart that, as a man chasteneth his son, so Yahweh thy God chasteneth thee;  
and thou hast known, with thy heart, that as a man chastiseth his son Yahweh thy God is chastising thee,
- 6** Therefore thou shalt keep the commandments of Yahweh thy God, to walk in his ways, and to fear him.  
and thou shalt keep the commandments of Yahweh thy God, to walk in his ways, and to fear him.  
and thou hast kept the commands of Yahweh thy God, to walk in His ways, and to fear Him.
- 7** For Yahweh thy God bringeth thee into a good land, a land of brooks of water, of fountains, and depths that spring out of valleys and hills;  
For Yahweh thy God bringeth thee into a good land, a land of water-brooks, of springs, and of deep waters, that gush forth in the valleys and hills;  
`For Yahweh thy God is bringing thee in unto a good land, a land of brooks of waters, of fountains, and of depths coming out in valley and in mountain:
- 8** A land of wheat, and barley, and vines, and fig-trees, and pomegranates, a land of olive-oil, and honey;  
a land of wheat, and barley, and vines, and fig-trees, and pomegranates; a land of olive-trees and honey;  
a land of wheat, and barley, and vine, and fig, and pomegranate; a land of oil olive and honey;
- 9** A land in which thou shalt eat bread without scarceness, thou shalt not lack any thing in it, a land whose stones are iron, and out of whose hills thou mayest dig brass.  
a land wherein thou shalt eat bread without scarceness, where thou shalt lack nothing; a land whose stones are iron, and out of whose mountair thou wilt dig copper.  
a land in which without scarcity thou dost eat bread, thou dost not lack anything in it; a land whose stones [are] iron, and out of its mountains th dost dig brass;
- 10** When thou hast eaten and art full, then thou shalt bless Yahweh thy God for the good land which he hath given thee.  
And thou shalt eat and be filled, and shalt bless Yahweh thy God for the good land which he hath given thee.  
and thou hast eaten, and been satisfied, and hast blessed Yahweh thy God, on the good land which he hath given to thee.
- 11** Beware that thou forget not Yahweh thy God, in not keeping his commandments, and his judgments, and his statutes, which I command thee thi day:  
Beware that thou forget not Yahweh thy God, in not keeping his commandments, and his ordinances, and his statutes, which I command thee tl day;  
`Take heed to thyself, lest thou forget Yahweh thy God so as not to keep His commands, and His judgments, and His statutes which I am commanding thee to-day;
- 12** Lest when thou hast eaten, and art full, and hast built goodly houses, and dwelt in them;  
lest when thou hast eaten and art full, and hast built and inhabited fine houses,  
lest thou eat, and hast been satisfied, and good houses dost build, and hast inhabited;

- 13** And when thy herds and thy flocks multiply, and thy silver and thy gold are increased, and all that thou hast is increased;  
and thy herds and thy flocks multiply, and thy silver and thy gold is multiplied, and all that thou hast is multiplied,  
and thy herd and thy flock be multiplied, and silver and gold be multiplied to thee; and all that is thine be multiplied:
- 14** Then thy heart shall be lifted up, and thou shalt forget Yahweh thy God (who brought thee out of the land of Egypt, from the house of bondage);  
then thy heart be lifted up, and thou forget Yahweh thy God, who brought thee forth out of the land of Egypt, out of the house of bondage;  
`And thy heart hath been high, and thou hast forgotten Yahweh thy God (who is bringing thee out of the land of Egypt, out of a house of servant
- 15** Who led thee through that great and terrible wilderness, in which were fiery serpents, and scorpions, and drouth, where there was no water; wh  
brought thee forth water out of the rock of flint;  
who led thee through the great and terrible wilderness, [a wilderness of] fiery serpents, and scorpions, and drought, where there is no water; wh  
brought thee forth water out of the rock of flint;  
who is causing thee to go in the great and the terrible wilderness -- burning serpent, and scorpion, and thirst -- where there is no water; who is  
bringing out to thee waters from the flinty rock;
- 16** Who fed thee in the wilderness with manna, which thy fathers knew not, that he might humble thee, and that he might prove thee, to do thee goo  
at thy latter end.  
who fed thee in the wilderness with manna, which thy fathers knew not, that he might humble thee, and that he might prove thee, to do thee goo  
at thy latter end;  
who is causing thee to eat manna in the wilderness, which thy fathers have not known, in order to humble thee, and in order to try thee, to do the  
good in thy latter end),
- 17** And thou shalt say in thy heart, My power and the might of my hand hath gotten me this wealth.  
-- and thou say in thy heart, My power and the might of my hand has procured me this wealth.  
and thou hast said in thy heart, My power, and the might of my hand, hath made for me this wealth:
- 18** But thou shalt remember Yahweh thy God: for it is he that giveth thee power to get wealth, that he may establish his covenant which he swore to  
thy fathers, as it is this day.  
But thou shalt remember Yahweh thy God, that it is he who giveth thee power to get wealth, that he may establish his covenant which he swore  
unto thy fathers, as it is this day.  
`And thou hast remembered Yahweh thy God, for He it [is] who is giving to thee power to make wealth, in order to establish His covenant which  
He hath sworn to thy fathers as [at] this day.
- 19** And it shall be, if thou shalt at all forget Yahweh thy God, and walk after other gods, and serve them, and worship them, I testify against you thi  
day that ye shall surely perish.  
And it shall be, if thou do at all forget Yahweh thy God, and go after other gods, and serve them, and bow down to them, I testify against you th  
day that ye shall utterly perish.  
`And it hath been -- if thou really forget Yahweh thy God, and hast gone after other gods, and served them, and bowed thyself to them, I have  
testified against you to-day that ye do utterly perish;

- 20** As the nations which Yahweh destroyeth before your face, so shall ye perish; because ye would not be obedient to the voice of Yahweh your God. As the nations which Yahweh is causing to perish before you, so shall ye perish; because ye would not hearken unto the voice of Yahweh your God.  
as the nations whom Yahweh is destroying from your presence, so ye perish; because ye hearken not to the voice of Yahweh your God.
- 1** Hear, O Israel: Thou art to pass over Jordan this day, to go in to possess nations greater and mightier than thyself, cities great and fortified up to heaven,  
Hear, Israel! Thou art to pass over the Jordan this day, to enter in to possess nations greater and mightier than thou, cities great and walled up to heaven,  
`Hear, Israel, thou art passing over to-day the Jordan, to go in to possess nations greater and mightier than thyself; cities great and fenced in the heavens;
- 2** A people great and tall, the children of the Anakims, whom thou knowest, and of whom thou hast heard it said, Who can stand before the children of Anak!  
a people great and tall, the sons of the Anakim, whom thou knowest, and of whom thou hast heard [say], Who can stand before the sons of Anak!  
a people great and tall, sons of Anakim, whom thou -- thou hast known, (and thou -- thou hast heard: Who doth station himself before sons of Anak?)
- 3** Understand therefore this day, that Yahweh thy God is he who goeth over before thee; as a consuming fire he shall destroy them, and he shall bring them down before thy face: so shalt thou drive them out, and destroy them quickly, as Yahweh hath said to thee.  
Know then this day, that Yahweh thy God is he that goeth over before thee, a consuming fire; he will destroy them, and he will cast them down before thee, and thou shalt dispossess them and cause them to perish quickly, as Yahweh hath said unto thee.  
and thou hast known to-day, that Yahweh thy God [is] He who is passing over before thee -- a fire consuming; He doth destroy them, and He doth humble them before thee, and thou hast dispossessed them, and destroyed them hastily, as Yahweh hath spoken to thee.
- 4** Speak not thou in thy heart, after that Yahweh thy God hath cast them out from before thee, saying, For my righteousness Yahweh hath brought me in to possess this land: but for the wickedness of these nations Yahweh doth drive them out from before thee.  
Thou shalt not say in thy heart, when Yahweh thy God thrusteth them out from before thee, saying, For my righteousness Yahweh hath brought me in to possess this land; but for the wickedness of these nations doth Yahweh dispossess them from before thee.  
`Thou dost not speak in thy heart (in Yahweh thy God's driving them away from before thee), saying, For my righteousness hath Yahweh brought me in to possess this land, seeing for the wickedness of these nations is Yahweh dispossessing them from thy presence;
- 5** Not for thy righteousness, or for the uprightness of thy heart dost thou go to possess their land: but for the wickedness of these nations, Yahweh thy God doth drive them out from before thee, and that he may perform the word which Yahweh swore to thy fathers, Abraham, Isaac, and Jacob.  
Not for thy righteousness, or for the uprightness of thy heart, dost thou enter in to possess their land, but for the wickedness of these nations doth Yahweh thy God dispossess them from before thee, and that he may perform the word which Yahweh swore unto thy fathers, to Abraham, to Isaac, and to Jacob.  
not for thy righteousness, and for the uprightness of thy heart, art thou going in to possess their land; but for the wickedness of these nations is Yahweh thy God dispossessing them from before thee; and in order to establish the word which Yahweh hath sworn to thy fathers, to Abraham, Isaac, and to Jacob;

- 6 Understand therefore, that Yahweh thy God giveth thee not this good land to possess it for thy righteousness; for thou art a stiff-necked people. Know therefore that Yahweh thy God doth not give thee this good land to possess it for thy righteousness; for thou art a stiff-necked people. and thou hast known, that not for thy righteousness is Yahweh thy God giving to thee this good land to possess it, for a people stiff of neck thou [art].
- 7 Remember, and forget not, how thou provokedst Yahweh thy God to wrath in the wilderness: from the day that thou didst depart from the land Egypt, until ye came to this place, ye have been rebellious against Yahweh. Remember, forget not, how thou provokedst Yahweh thy God to wrath in the wilderness. From the day that thou didst depart out of the land of Egypt, until ye came to this place, ye have been rebellious against Yahweh. `Remember -- do not forget -- that [with] which thou hast made Yahweh thy God wroth in the wilderness; even from the day that thou hast come out of the land of Egypt till your coming in unto this place rebels ye have been with Yahweh;
- 8 Also in Horeb ye provoked Yahweh to wrath, so that Yahweh was angry with you to have destroyed you. And at Horeb ye provoked Yahweh to wrath, and Yahweh was angry with you, to destroy you, even in Horeb ye have made Yahweh wroth, and Yahweh sheweth Himself angry against you -- to destroy you.
- 9 When I ascended the mount, to receive the tables of stone, even the tables of the covenant which Yahweh made with you, then I abode in the mount forty days and forty nights, I neither ate bread, nor drank water: when I went up the mountain to receive the tables of stone, the tables of the covenant which Yahweh made with you, and I abode in the mount forty days and forty nights, -- I ate no bread and drank no water, -- `In my going up into the mount to receive the tables of stone (tables of the covenant which Yahweh hath made with you), and I abide in the mount forty days and forty nights; bread I have not eaten, and water I have not drunk;
- 10 And Yahweh delivered to me two tables of stone written with the finger of God; and on them was written according to all the words which Yahweh spoke with you in the mount, from the midst of the fire, in the day of the assembly. -- and Yahweh delivered to me the two tables of stone written with the finger of God; and on them [was written] according to all the words which Yahweh spoke with you on the mountain from the midst of the fire on the day of the assembly. and Yahweh giveth unto me the two tables of stone written with the finger of God, and on them according to all the words which Yahweh hath spoken with you in the mount, out of the midst of the fire, in the day of the assembly.
- 11 And it came to pass at the end of forty days and forty nights, that Yahweh gave me the two tables of stone, even the tables of the covenant. And it came to pass at the end of forty days and forty nights, that Yahweh gave me the two tables of stone, the tables of the covenant. `And it cometh to pass, at the end of forty days and forty nights, Yahweh hath given unto me the two tables of stone -- tables of the covenant,
- 12 And Yahweh said to me, Arise, go down quickly from hence; for thy people which thou hast brought forth out of Egypt have corrupted themselves; they are quickly turned aside from the way which I commanded them; they have made them a molten image. And Yahweh said unto me, Arise, go down quickly from hence; for thy people which thou hast brought forth out of Egypt have corrupted themselves; they have quickly turned aside from the way which I commanded them: they have made for themselves a molten image. and Yahweh saith unto me, Rise, go down, hasten from this, for thy people hath done corruptly, whom thou hast brought out of Egypt; they have turned aside hastily out of the way which I have commanded them -- they have made to themselves a molten thing!

- 13** Furthermore, Yahweh spoke to me, saying, I have seen this people, and behold, it is a stiff-necked people:  
And Yahweh spoke unto me, saying, I have seen this people, and behold, it is a stiff-necked people.  
`And Yahweh speaketh unto me, saying, I have seen this people, and lo, a people stiff of neck it [is];
- 14** Let me alone, that I may destroy them, and blot out their name from under heaven: and I will make of thee a nation mightier and greater than th  
Let me alone, that I may destroy them, and blot out their name from under heaven; and I will make of thee a nation mightier and greater than  
they.  
desist from Me, and I destroy them, and blot out their name from under the heavens, and I make thee become a nation more mighty and numero  
than it.
- 15** So I turned and came down from the mount, and the mount burned with fire: and the two tables of the covenant were in my two hands.  
And I turned and came down from the mountain, and the mountain burned with fire; and the two tables of the covenant were in my two hands.  
`And I turn, and come down from the mount, and the mount is burning with fire, and the two tables of the covenant on my two hands,
- 16** And I looked, and behold, ye had sinned against Yahweh your God, and had made you a molten calf: ye had turned aside quickly from the way  
which Yahweh had commanded you.  
And I saw, and behold, ye had sinned against Yahweh your God: ye had made for yourselves a molten calf; ye had quickly turned aside from th  
way which Yahweh had commanded you.  
and I see, and lo, ye have sinned against Yahweh your God; ye have made to yourselves a molten calf; ye have turned aside hastily out of the way  
which Yahweh hath commanded you.
- 17** And I took the two tables, and cast them out of my two hands, and broke them before your eyes.  
And I seized the two tables, and cast them out of my two hands, and broke them before your eyes.  
`And I lay hold on the two tables, and cast them out of my two hands, and break them before your eyes,
- 18** And I fell down before Yahweh, as at the first, forty days and forty nights: I neither ate bread, nor drank water, because of all your sins which y  
sinned, in doing wickedly in the sight of Yahweh, to provoke him to anger.  
And I fell down before Yahweh, as at the first, forty days and forty nights, -- I ate no bread and drank no water, -- because of all your sin which  
ye had sinned, in doing what is evil in the eyes of Yahweh, to provoke him to anger.  
and I throw myself before Yahweh, as at first, forty days and forty nights; bread I have not eaten, and water I have not drunk, because of all you  
sins which ye have sinned, by doing the evil thing in the eyes of Yahweh, to make Him angry.
- 19** (For I was afraid of the anger and hot displeasure with which Yahweh was wroth against you to destroy you.) But Yahweh hearkened to me at tl  
time also.  
For I was afraid of the anger and fury wherewith Yahweh was wroth against you to destroy you. And Yahweh listened unto me also at that tim  
`For I have been afraid because of the anger and the fury with which Yahweh hath been wroth against you, to destroy you; and Yahweh doth  
hearken unto me also at this time.
- 20** And Yahweh was very angry with Aaron to have destroyed him: and I prayed for Aaron also at the same time.  
And with Aaron Yahweh was very angry to destroy him; and I prayed for Aaron also at the same time.  
`And with Aaron hath Yahweh shewed himself very angry, to destroy him, and I pray also for Aaron at that time;



- 21** And I took your sin, the calf which ye had made, and burnt it with fire, and stamped it, and ground it very small, even until it was as small as du  
 and I cast the dust of it into the brook that descended from the mount.  
 And I took your sin, the calf which ye had made, and burned it with fire, and crushed it, and ground it very small, until it became fine dust; and  
 cast the dust thereof into the brook that flowed down from the mountain.  
 and your sin, which ye have made -- the calf -- I have taken, and I burn it with fire, and beat it, grinding well till that it [is] small as dust, and I c  
 its dust unto the brook which is going down out of the mount.
- 22** And at Taberah, and at Massah, and Kibroth-hattaavah, ye provoked Yahweh to wrath.  
 And at Taberah, and at Massah, and at Kibroth-hattaavah, ye provoked Yahweh to wrath.  
 `And in Taberah, and in Massah, and in Kibroth-Hattaavah, ye have been making Yahweh wroth:
- 23** Likewise when Yahweh sent you from Kadesh-barnea, saying, Go up and possess the land which I have given you; then ye rebelled against the  
 commandment of Yahweh your God, and ye believed him not, nor hearkened to his voice.  
 And when Yahweh sent you from Kadesh-barnea, saying, Go up and take possession of the land which I have given you, ye rebelled against the  
 word of Yahweh your God, and ye believed him not, nor hearkened to his voice.  
 and in Yahweh`s sending you from Kadesh-Barnea, saying, Go up, and possess the land which I have given to you, then ye provoke the mouth of  
 Yahweh your God, and have not given credence to Him, nor hearkened to His voice;
- 24** Ye have been rebellious against Yahweh from the day that I knew you.  
 Ye have been rebellious against Yahweh from the day that I knew you.  
 rebels ye have been with Yahweh from the day of my knowing you.
- 25** Thus I fell down before Yahweh forty days and forty nights, as I fell down at the first; because Yahweh had said he would destroy you.  
 So I fell down before Yahweh the forty days and forty nights, as I fell down; for Yahweh had said he would destroy you.  
 `And I throw myself before Yahweh, the forty days and the forty nights, as I had thrown myself, for Yahweh hath said -- to destroy you;
- 26** I prayed therefore to Yahweh, and said, O Lord GOD, destroy not thy people and thy inheritance, which thou hast redeemed through thy  
 greatness, which thou hast brought forth out of Egypt with a mighty hand.  
 I prayed therefore to Yahweh, and said, Lord Yahweh, destroy not thy people and thine inheritance, which thou hast redeemed through thy  
 greatness, which thou hast brought forth out of Egypt with a powerful hand.  
 and I pray unto Yahweh, and say, Lord Yahweh, destroy not Thy people, and Thine inheritance, whom Thou hast ransomed in Thy greatness;  
 whom Thou hast brought out of Egypt with a strong hand;
- 27** Remember thy servants, Abraham, Isaac, and Jacob; look not to the stubbornness of this people, nor to their wickedness, nor to their sin:  
 Remember thy servants Abraham, Isaac, and Jacob; look not at the stubbornness of this people, nor at their wickedness, nor at their sin;  
 be mindful of Thy servants, of Abraham, of Isaac, and of Jacob, turn not unto the stiffness of this people, and unto its wickedness, and unto its si

- 28** Lest the land from which thou hast brought us should say, Because Yahweh was not able to bring them into the land which he promised them, and because he hated them, he hath brought them out to slay them in the wilderness.  
lest the land whence thou broughtest us out say, Because Yahweh was not able to bring them into the land which he had promised them, and because he hated them, he hath brought them out to kill them in the wilderness.  
lest the land say from which Thou hast brought us out, Because of Yahweh's want of ability to bring them in unto the land of which He hath spoken to them, and because of His hating them, He brought them out to put them to death in the wilderness;
- 29** Yet they are thy people and thy inheritance which thou hast brought out by thy mighty power and by thy out-stretched arm.  
They are indeed thy people and thine inheritance, which thou broughtest out with thy great power and with thy stretched-out arm.  
and they [are] Thy people, and Thine inheritance, whom Thou hast brought out by Thy great power, and by Thy stretched-out arm!
- 1** At that time Yahweh said to me, Hew thee two tables of stone like the first, and come up to me upon the mount, and make thee an ark of wood.  
At that time Yahweh said unto me, Hew for thyself two tables of stone like the first, and come up unto me into the mountain, and make thee an ark of wood;  
`At that time hath Yahweh said unto me, Grave for thee two tables of stone, like the first, and come up unto Me, into the mount, and thou hast made for thee an ark of wood,
- 2** And I will write on the tables the words that were in the first tables which thou didst break, and thou shalt put them in the ark.  
and I will write on the tables the words that were on the first tables which thou didst break, and thou shalt lay them in the ark.  
and I write on the tables the words which were on the first tables, which thou hast broken, and thou hast placed them in the ark;
- 3** And I made an ark of shittim wood, and hewed two tables of stone like the first, and ascended the mount, having the two tables in my hand.  
And I made an ark of acacia-wood, and hewed two tables of stone like the first, and went up the mountain with the two tables in my hand.  
and I make an ark of shittim wood, and grave two tables of stone like the first, and go up to the mount, and the two tables in my hand.
- 4** And he wrote on the tables according to the first writing, the ten commandments, which Yahweh spoke to you in the mount, from the midst of the fire, in the day of the assembly: and Yahweh gave them to me.  
And he wrote on the tables, as the first writing, the ten words which Yahweh spoke unto you on the mountain, from the midst of the fire, on the day of the assembly, and Yahweh gave them unto me.  
`And He writeth on the tables, according to the first writing, the Ten Matters, which Yahweh hath spoken unto you in the mount, out of the midst of the fire, in the day of the assembly, and Yahweh giveth them unto me,
- 5** And I turned myself and came down from the mount, and put the tables in the ark which I had made; and there they are, as Yahweh commanded me.  
And I turned and came down from the mountain, and put the tables in the ark which I had made; -- and they are there, as Yahweh commanded me.  
and I turn and come down from the mount, and put the tables in the ark which I had made, and they are there, as Yahweh commanded me.

- 6** And the children of Israel took their journey from Beeroth of the children of Jakan to Mosira: there Aaron died, and there he was buried; and Eleazar his son ministered in the priest's office in his stead.  
(And the children of Israel took their journey from Beeroth-Bene-Jaakan to Moserah: there Aaron died, and there he was buried; and Eleazar his son exercised the priesthood in his stead.  
`And the sons of Israel have journeyed from Beeroth of the sons of Jaakan to Mosera, there Aaron died, and he is buried there, and Eleazar his son doth act as priest in his stead;
- 7** From thence they journeyed to Gudgodah; and from Gudgodah to Jotbath, a land of rivers of waters.  
From thence they journeyed unto Gudgodah; and from Gudgodah to Jotbathah, a land of water-brooks.)  
thence they journeyed to Gudgodah, and from Gudgodah to Jotbathah, a land of brooks of water.
- 8** At that time Yahweh separated the tribe of Levi, to bear the ark of the covenant of Yahweh, to stand before Yahweh to minister to him, and to bless in his name, to this day.  
At that time Yahweh separated the tribe of Levi, to bear the ark of the covenant of Yahweh, to stand before Yahweh to do service unto him, and to bless in his name, unto this day.  
`At that time hath Yahweh separated the tribe of Levi, to bear the ark of the covenant of Yahweh, to stand before Yahweh, to serve Him, and to bless in His name, unto this day,
- 9** Wherefore Levi hath no part nor inheritance with his brethren; Yahweh is his inheritance, according as Yahweh thy God promised him.  
Therefore Levi has no portion nor inheritance with his brethren; Yahweh is his inheritance, according as Yahweh thy God told him.  
therefore there hath not been to Levi a portion and inheritance with his brethren; Yahweh Himself [is] his inheritance, as Yahweh thy God hath spoken to him.
- 10** And I stayed in the mount, according to the first-time, forty days and forty nights; and Yahweh hearkened to me at that time also, and Yahweh would not destroy thee.  
But I stood upon the mountain according to the former days, forty days and forty nights; and Yahweh listened unto me also at that time: Yahweh would not destroy thee.  
`And I -- I have stood in the mount, as the former days, forty days and forty nights, and Yahweh hearkeneth unto me also at that time; Yahweh hath not willed to destroy thee.
- 11** And Yahweh said to me, Arise, take thy journey before the people, that they may go in and possess the land, which I swore to their fathers to give to them.  
And Yahweh said unto me, Rise up, take thy journey before the people, that they may enter in and possess the land, which I swore unto their fathers to give unto them.  
`And Yahweh saith unto me, Rise, go to journey before the people, and they go in and possess the land which I have sworn to their fathers to give to them.

- 12** And now, Israel, what doth Yahweh thy God require of thee, but to fear Yahweh thy God, to walk in all his ways, and to love him, and to serve Yahweh thy God with all thy heart and with all thy soul,  
 And now, Israel, what doth Yahweh thy God require of thee, but to fear Yahweh thy God, to walk in all his ways, and to love him, and to serve Yahweh thy God with all thy heart and with all thy soul,  
 `And now, Israel, what is Yahweh thy God asking from thee, except to fear Yahweh thy God, to walk in all His ways, and to love Him, and to serve Yahweh thy God with all thy heart, and with all thy soul,
- 13** To keep the commandments of Yahweh, and his statutes, which I command thee this day for thy good?  
 to keep the commandments of Yahweh, and his statutes, which I command thee this day, for thy good?  
 to keep the commands of Yahweh, and His statutes which I am commanding thee to-day, for good to thee?
- 14** Behold, the heaven and the heaven of heavens belongeth to Yahweh thy God, the earth also, with all that it contains.  
 Behold, the heaven and the heaven of heavens belong to Yahweh thy God; the earth and all that is therein.  
 `Lo, to Yahweh thy God [are] the heavens and the heavens of the heavens, the earth and all that [is] in it;
- 15** Only Yahweh had a delight in thy fathers to love them, and he chose their seed after them, even you above all people, as it is this day.  
 Only, Yahweh took pleasure in thy fathers, to love them, and he chose their seed after them, [even] you, out of all the peoples, as it is this day.  
 only in thy fathers hath Yahweh delighted -- to love them, and He doth fix on their seed after them -- on you, out of all the peoples as [at] this day
- 16** Circumcise therefore the foreskin of your heart, and be no more stiff-necked.  
 Circumcise then the foreskin of your heart, and stiffen your neck no more.  
 and ye have circumcised the foreskin of your heart, and your neck ye do not harden any more;
- 17** For Yahweh your God is God of gods, and Lord of lords, a great God, a mighty, and a terrible, who regardeth not persons, nor taketh reward:  
 For Yahweh your God is the God of gods, and the Lord of lords, the great God, the mighty and the terrible, who regardeth not persons, nor taketh reward;  
 for Yahweh your God -- He [is] God of the gods, and Lord of the lords; God, the great, the mighty, and the fearful; who accepteth not persons, nor taketh a bribe;
- 18** He executeth the judgment of the fatherless and widow, and loveth the stranger, in giving him food and raiment.  
 who executeth the judgment of the fatherless and the widow, and loveth the stranger, to give him food and clothing.  
 He is doing the judgment of fatherless and widow, and loving the sojourner, to give to him bread and raiment.
- 19** Love ye therefore the stranger: for ye were strangers in the land of Egypt.  
 And ye shall love the stranger; for ye have been strangers in the land of Egypt.  
 `And ye have loved the sojourner, for sojourners ye were in the land of Egypt.
- 20** Thou shalt fear Yahweh thy God; him shalt thou serve, and to him shalt thou cleave, and swear by his name.  
 Thou shalt fear Yahweh thy God; him thou shalt serve, and unto him shalt thou cleave, and swear by his name.  
 `Yahweh thy God thou dost fear, Him thou dost serve, and to Him thou dost cleave, and by His name thou dost swear.

- 21** He is thy praise, and he is thy God, that hath done for thee these great and terrible things which thy eyes have seen.  
He is thy praise, and he is thy God, who hath done for thee these great and terrible things, which thine eyes have seen.  
He [is] thy praise, and He [is] thy God, who hath done with thee these great and fearful [things] which thine eyes have seen:
- 22** Thy fathers went down into Egypt with seventy persons; and now Yahweh thy God hath made thee as the stars of heaven for multitude.  
With seventy souls thy fathers went down into Egypt; and now Yahweh thy God hath made thee as the stars of heaven for multitude.  
with seventy persons did thy fathers go down to Egypt, and now hath Yahweh thy God made thee as stars of the heavens for multitude.
- 1** Therefore thou shalt love Yahweh thy God, and keep his charge, and his statutes, and his judgments, and his commandments, always.  
Thou shalt love then Yahweh thy God, and keep his charge, and his statutes, and his ordinances, and his commandments continually.  
`And thou hast loved Yahweh thy God, and kept His charge, and His statutes, and His judgments, and His commands, all the days;
- 2** And know ye this day: for I speak not with your children who have not known, and who have not seen the chastisement of Yahweh your God, his greatness, his mighty hand, and his out-stretched arm,  
And know ye this day ...; for [I speak] not with your children who have not known, and who have not seen the chastisement of Yahweh your God his greatness, his powerful hand, and his stretched-out arm,  
and ye have known to-day -- for it is not your sons who have not known, and who have not seen the chastisement of Yahweh your God, His greatness, His strong hand, and His stretched-out arm,
- 3** And his miracles, and his acts, which he did in the midst of Egypt, to Pharaoh the king of Egypt, and to all his land;  
and his signs and his acts which he did in the midst of Egypt unto Pharaoh the king of Egypt, and unto all his land;  
and His signs, and His doings, which He hath done in the midst of Egypt, to Pharaoh king of Egypt, and to all his land;
- 4** And what he did to the army of Egypt, to their horses, and to their chariots; how he made the water of the Red sea to overflow them as they pursued after you, and how Yahweh hath destroyed them to this day;  
and what he did unto the army of Egypt, unto their horses, and unto their chariots, over which he made the water of the Red sea flow as they pursued after you, and Yahweh destroyed them unto this day;  
and that which He hath done to the force of Egypt, to its horses, and to its chariot, when He hath caused the waters of the Red Sea to flow against their faces in their pursuing after them, and Yahweh destroyeth them, unto this day;
- 5** And what he did to you in the wilderness, until ye came to this place;  
-- and what he did unto you in the wilderness, until ye came to this place;  
and that which He hath done to you in the wilderness, till your coming in unto this place;
- 6** And what he did to Dathan and Abiram, the sons of Eliab, the son of Reuben: how the earth opened her mouth, and swallowed them up, and the households, and their tents, and all the substance that was in their possession, in the midst of all Israel:  
and what he did unto Dathan and Abiram, the sons of Eliab, the son of Reuben, -- how the earth opened its mouth, and swallowed them up, with their households, and their tents, and all the living substance that belonged to them, in the midst of all Israel.  
and that which He hath done to Dathan, and to Abiram, sons of Eliab, sons of Reuben, when the earth hath opened her mouth and swalloweth them, and their houses, and their tents, and all that liveth, which is at their feet, in the midst of all Israel:

- 7** But your eyes have seen all the great acts of Yahweh which he did.  
For your eyes have seen all the great work of Yahweh which he hath done.  
`-- But [it is] your eyes which are seeing all the great work of Yahweh, which He hath done;
- 8** Therefore shall ye keep all the commandments which I command you this day, that ye may be strong, and go in and possess the land, whither ye to possess it;  
Keep then all the commandment which I command you this day, that ye may be strong, and enter in and possess the land, whither ye pass over possess it;  
and ye have kept all the command which I am commanding thee to-day, so that ye are strong, and have gone in, and possessed the land whither ye are passing over to possess it,
- 9** And that ye may prolong your days in the land which Yahweh swore to your fathers to give to them, and to their seed, a land that floweth with milk and honey.  
and that ye may prolong your days in the land which Yahweh swore unto your fathers to give unto them and unto their seed, a land flowing with milk and honey.  
and so that ye prolong days on the ground which Yahweh hath sworn to your fathers to give to them and to their seed -- a land flowing with milk and honey.
- 10** For the land, whither thou goest in to possess it, is not as the land of Egypt, from whence ye came out, where thou didst sow thy seed, and water it with thy foot, as a garden of herbs:  
For the land, whither thou enterest in to possess it, is not as the land of Egypt, from whence ye came out, where thou sowedst thy seed, and wateredst it with thy foot, as a garden of herbs;  
`For the land whither thou art going in to possess it, is not as the land of Egypt whence ye have come out, where thou sowest thy seed, and hast watered with thy foot, as a garden of the green herb;
- 11** But the land, whither ye go to possess it, is a land of hills and valleys, and drinketh water of the rain of heaven:  
but the land, whereunto ye are passing over to possess it, is a land of mountains and valleys, which drinketh water of the rain of heaven,  
but the land whither ye are passing over to possess it, [is] a land of hills and valleys; of the rain of the heavens it drinketh water;
- 12** A land which Yahweh thy God careth for: the eyes of Yahweh thy God are always upon it, from the beginning of the year even to the end of the year.  
a land which Yahweh thy God careth for; the eyes of Yahweh thy God are constantly upon it, from the beginning of the year even unto the end of the year.  
a land which Yahweh thy God is searching; continually [are] the eyes of Yahweh thy God upon it, from the beginning of the year even unto the latter end of the year.

- 13** And it shall come to pass, if ye shall hearken diligently to my commandments which I command you this day, to love Yahweh your God, and to serve him with all your heart and with all your soul,  
And it shall come to pass, if ye hearken diligently unto my commandments which I command you this day, to love Yahweh your God, and to serve him with all your heart and with all your soul,  
`And it hath been -- if thou hearken diligently unto My commands which I am commanding you to-day, to love Yahweh your God, and to serve Him with all your heart, and with all your soul --
- 14** That I will give you the rain of your land in its due season, the former rain and the latter rain, that thou mayest gather in thy corn, and thy wine and thy oil.  
that I will give rain to your land in its season, the early rain and the latter rain; and thou shalt gather in thy corn, and thy new wine, and thine oil  
that I have given the rain of your land in its season -- sprinkling and gathered -- and thou hast gathered thy corn, and thy new wine, and thine oil
- 15** And I will give grass in thy fields for thy cattle, that thou mayest eat and be full.  
and I will give grass in thy field for thy cattle; and thou shalt eat and be full.  
and I have given herbs in thy field for thy cattle, and thou hast eaten, and been satisfied.
- 16** Take heed to yourselves, that your heart be not deceived, and ye turn aside, and serve other gods, and worship them;  
Take heed to yourselves, that your heart be not deceived, and ye turn aside and serve other gods, and bow down to them,  
`Take heed to yourselves, lest your heart be enticed, and ye have turned aside, and served other gods, and bowed yourselves to them,
- 17** And then Yahweh'S wrath shall be kindled against you, and he shall shut up the heaven, that there shall be no rain, and the land shall not yield her fruit; and lest ye perish quickly from off the good land which Yahweh giveth you.  
and Yahweh`s wrath kindle against you, and he shut up the heavens, that there be no rain, and that the ground yield not its produce, and ye perish quickly from off the good land which Yahweh is giving you.  
and the anger of Yahweh hath burned against you, and He hath restrained the heavens, and there is no rain, and the ground doth not give her increase, and ye have perished hastily from off the good land which Yahweh is giving to you.
- 18** Therefore shall ye lay up these my words in your heart and in your soul, and bind them for a sign upon your hand, that they may be as frontlets between your eyes.  
And ye shall lay up these my words in your heart and in your soul, and bind them for a sign upon your hand, and they shall be for frontlets between your eyes.  
`And ye have placed these my words on your heart, and on your soul, and have bound them for a sign on your hand, and they have been for frontlets between your eyes;
- 19** And ye shall teach them to your children, speaking of them when thou sittest in thy house, and when thou walkest by the way, when thou liest down, and when thou risest up.  
And ye shall teach them unto your children, speaking of them when thou sittest in thy house, and when thou goest on the way, and when thou liest down, and when thou risest up;  
and ye have taught them to your sons, by speaking of them in thy sitting in thy house, and in thy going in the way, and in thy lying down, and in thy rising up,

- 20** And thou shalt write them upon the door posts of thy house, and upon thy gates:  
and write them upon the posts of thy house, and upon thy gates;  
and hast written them on the side-posts of thy house, and on thy gates,
- 21** That your days may be multiplied, and the days of your children, in the land which Yahweh swore to your fathers to give to them, as the days of heaven upon the earth.  
that your days may be multiplied, and the days of your children, in the land which Yahweh swore unto your fathers to give them, as the days of the heavens [which are] above the earth.  
so that your days are multiplied, and the days of your sons, on the ground which Yahweh hath sworn to your fathers to give to them, as the days the heavens on the earth.
- 22** For if ye shall diligently keep all these commandments which I command you, to do them, to love Yahweh your God, to walk in all his ways, and cleave to him;  
For if ye diligently keep all this commandment which I command you [this day] to do it, to love Yahweh your God, to walk in all his ways, and to cleave unto him,  
`For, if ye diligently keep all this command which I am commanding you -- to do it, to love Yahweh your God, to walk in all His ways, and to cleave to Him,
- 23** Then will Yahweh drive out all these nations from before you, and ye shall possess greater nations and mightier than yourselves.  
then will Yahweh dispossess all these nations from before you, and ye shall take possession of nations greater and mightier than yourselves.  
then hath Yahweh dispossessed all these nations from before you, and ye have possessed nations, greater and mightier than you;
- 24** Every place on which the soles of your feet shall tread shall be yours: from the wilderness, and Lebanon, from the river, the river Euphrates, even to the uttermost sea shall your limit be.  
Every place whereon the sole of your foot shall tread shall be yours; from the wilderness and Lebanon, from the river, the river Euphrates, even unto the hinder sea shall your border be.  
every place on which the sole of your foot treadeth is yours; from the wilderness, and Lebanon, from the river, the river Phrat, even unto the farther sea is your border;
- 25** There shall no man be able to stand before you: for Yahweh your God shall lay the fear of you, and the dread of you upon all the land that ye shall tread upon, as he hath said to you.  
No man shall be able to stand before you: the fear of you and the dread of you will Yahweh your God lay upon all the land that ye shall tread upon, as he hath said unto you.  
no man doth station himself in your presence; your dread and your fear doth Yahweh your God put on the face of all the land on which ye tread as He hath spoken to you.
- 26** Behold, I set before you this day a blessing and a curse:  
See, I set before you this day a blessing and a curse:  
`See, I am setting before you to-day a blessing and a reviling:



- 27** A blessing, if ye obey the commandments of Yahweh your God which I command you this day;  
a blessing, if ye obey the commandments of Yahweh your God, which I command you this day;  
the blessing, when ye hearken unto the commands of Yahweh your God, which I am commanding you to-day;
- 28** And a curse, if ye will not obey the commandments of Yahweh your God, but turn aside from the way which I command you this day, to go after other gods which ye have not known.  
and a curse, if ye will not obey the commandments of Yahweh your God, but turn aside out of the way which I command you this day, to go after other gods which ye have not known.  
and the reviling, if ye do not hearken unto the commands of Yahweh your God, and have turned aside out of the way which I am commanding you to-day, to go after other gods which ye have not known.
- 29** And it shall come to pass when Yahweh thy God hath brought thee in to the land whither thou goest to possess it, that thou shalt put the blessing upon mount Gerizim, and the curse upon mount Ebal.  
And it shall come to pass, when Yahweh thy God hath brought thee into the land whither thou enterest in to possess it, that thou shalt put the blessing upon mount Gerizim, and the curse upon mount Ebal.  
`And it hath been, when Yahweh thy God doth bring thee in unto the land whither thou art going in to possess it, that thou hast given the blessing on mount Gerizim, and the reviling on mount Ebal;
- 30** Are they not on the other side of Jordan, by the way where the sun goeth down in the land of the Canaanites, who dwell in the plain over against Gilgal, beside the plains of Moreh?  
Are they not on the other side of the Jordan, beyond the way toward the going down of the sun, in the land of the Canaanites that dwell on the plain opposite to Gilgal, beside the oaks of Moreh?  
are they not beyond the Jordan, behind the way of the going in of the sun, in the land of the Canaanite, who is dwelling in the plain over-against Gilgal, near the oaks of Moreh?
- 31** For ye shall pass over Jordan to go in to possess the land which Yahweh your God giveth you, and ye shall possess it, and dwell in it.  
For ye pass over the Jordan to enter in to possess the land which Yahweh your God giveth you, and ye shall take possession of it, and dwell therein.  
for ye are passing over the Jordan to go in to possess the land which Yahweh your God is giving to you; and ye have possessed it, and dwelt in it,
- 32** And ye shall observe to do all the statutes and judgments which I set before you this day.  
And ye shall take heed to do all the statutes and ordinances which I set before you this day.  
and observed to do all the statutes and the judgments which I am setting before you to day.
- 1** These are the statutes and judgments which ye shall observe to do in the land which Yahweh God of thy fathers giveth thee to possess it, all the days that ye live upon the earth.  
These are the statutes and ordinances, which ye shall take heed to do in the land, which Yahweh the God of thy fathers is giving thee to possess all the days that ye live upon the earth.  
`These [are] the statutes and the judgments which ye observe to do in the land which Yahweh, God of thy fathers, hath given to thee to possess it all the days that ye are living on the ground:

- 2** Ye shall utterly destroy all the places in which the nations which ye shall possess served their gods, upon the high mountains, and upon the hills, and under every green tree:  
Ye shall utterly destroy all the places wherein the nations which ye shall dispossess have served their gods, upon the high mountains, and upon the hills, and under every green tree;  
ye do utterly destroy all the places where the nations which ye are dispossessing served their gods, on the high mountains, and on the heights, and under every green tree;
- 3** And ye shall overthrow their altars, and break their pillars, and burn their groves with fire; and ye shall hew down the graven images of their gods, and destroy the names of them out of that place.  
and ye shall break down their altars, and shatter their statues, and burn their Asherahs with fire; and ye shall hew down the graven images of their gods, and ye shall destroy the names of them out of that place.  
and ye have broken down their altars, and shivered their standing pillars, and their shrines ye burn with fire, and graven images of their gods ye cut down, and have destroyed their name out of that place.
- 4** Ye shall not do so to Yahweh your God.  
Ye shall not do so unto Yahweh your God;  
`Ye do not do so to Yahweh your God;
- 5** But the place which Yahweh your God shall choose out of all your tribes to put his name there, even his habitation shall ye seek, and thither thou shalt come:  
but unto the place which Yahweh your God will choose out of all your tribes to set his name there, his habitation shall ye seek, and thither thou shalt come;  
but unto the place which Yahweh your God doth choose out of all your tribes to put His name there, to His tabernacle ye seek, and thou hast entered thither,
- 6** And thither ye shall bring your burnt-offerings, and your sacrifices, and your tithes, and heave-offerings of your hand, and your vows, and your free-will-offerings, and the firstlings of your herds, and of your flocks:  
and thither ye shall bring your burnt-offerings and your sacrifices, and your tithes, and the heave-offering of your hand, and your vows, and your voluntary-offerings, and the firstlings of your kine and of your sheep;  
and hast brought in thither your burnt-offerings, and your sacrifices, and your tithes, and the heave-offering of your hand, and your vows, and your free-will offerings, and the firstlings of your herd and of your flock;
- 7** And there ye shall eat before Yahweh your God, and ye shall rejoice in all that ye put your hand to, ye and your households, in which Yahweh thy God hath blessed thee.  
and ye shall eat there before Yahweh your God, and ye shall rejoice, ye and your households, in all the business of your hand, wherein Yahweh thy God hath blessed thee.  
and ye have eaten there before Yahweh your God, and have rejoiced in every putting forth of your hand, ye and your households, with which Yahweh thy God hath blessed thee.

- 8** Ye shall not do after all the things that we do here this day, every man whatever is right in his own eyes.  
Ye shall not do after all that we do here this day, each one whatever is right in his own eyes.  
`Ye do not do according to all that we are doing here to-day, each anything that is right in his own eyes,
- 9** For ye are not as yet come to the rest and to the inheritance which Yahweh your God giveth you.  
For ye are not as yet come to the rest and to the inheritance which Yahweh thy God giveth thee.  
for ye have not come in hitherto unto the rest, and unto the inheritance, which Yahweh thy God is giving to thee;
- 10** But when ye go over Jordan, and dwell in the land which Yahweh your God giveth you to inherit, and when he giveth you rest from all your enemies on every side, so that ye dwell in safety:  
But when ye have gone over the Jordan, and dwell in the land which Yahweh your God causeth you to inherit, and when he hath given you rest from all your enemies round about, and ye dwell in safety,  
and ye have passed over the Jordan, and have dwelt in the land which Yahweh your God is causing you to inherit, and He hath given rest to you from all your enemies round about, and ye have dwelt confidently:
- 11** Then there shall be a place which Yahweh your God shall choose to cause his name to dwell there; thither shall ye bring all that I command you; your burnt-offerings, and your sacrifices, your tithes, and the heave-offering of your hand, and all your choice vows which ye vow to Yahweh:  
then there shall be a place which Yahweh your God will choose to cause his name to dwell there; thither shall ye bring all that I command you: your burnt-offerings, and your sacrifices, your tithes, and the heave-offering of your hand, and all your choice vows which ye shall vow to Yahweh.  
`And it hath been, the place on which Yahweh your God doth fix to cause His name to tabernacle there, thither ye bring in all that which I am commanding you, your burnt-offerings, and your sacrifices, your tithes, and the heave-offering of your hand, and all the choice of your vows whi ye vow to Yahweh;
- 12** And ye shall rejoice before Yahweh your God, ye, and your sons, and your daughters, and your men-servants, and your maid-servants, and the Levite that is within your gates; forasmuch as he hath no part nor inheritance with you.  
And ye shall rejoice before Yahweh your God, ye, and your sons, and your daughters, and your bondmen, and your handmaids, and the Levite that is within your gates; for he hath no portion nor inheritance with you.  
and ye have rejoiced before Yahweh your God, ye, and your sons, and your daughters, and your men-servants, and your handmaids, and the Levite who [is] within your gates, for he hath no part and inheritance with you.
- 13** Take heed to thyself that thou offer not thy burnt-offerings in every place that thou seest:  
Take heed to thyself that thou offer not thy burnt-offerings in every place that thou seest;  
`Take heed to thee, lest thou cause thy burnt-offerings to ascend in any place which thou seest,

- 14** But in the place which Yahweh shall choose in one of thy tribes, there thou shalt offer thy burnt-offerings, and there thou shalt do all that I command thee.  
but in the place which Yahweh will choose in one of thy tribes, there thou shalt offer thy burnt-offerings, and there thou shalt do all that I command thee.  
except in the place which Yahweh doth choose in one of thy tribes, there thou dost cause thy burnt-offerings to ascend, and there thou dost do all that which I am commanding thee.
- 15** Notwithstanding, thou mayest kill and eat flesh in all thy gates, whatever thy soul desireth, according to the blessing of Yahweh thy God which he hath given thee: the unclean and the clean may eat of it as of the roebuck, and as of the hart.  
Nevertheless, according to all the desire of thy soul thou mayest slay and eat flesh in all thy gates, according to the blessing of Yahweh thy God which he hath given thee: the unclean and the clean may eat thereof, as of the gazelle, and the hart.  
`Only, with all the desire of thy soul thou dost sacrifice, and hast eaten flesh according to the blessing of Yahweh thy God which He hath given to thee, in all thy gates; the unclean and the clean do eat it, as of the roe, and as of the hart.
- 16** Only ye shall not eat the blood; ye shall pour it upon the earth as water.  
Only, ye shall not eat the blood; ye shall pour it upon the earth as water.  
`Only, the blood ye do not eat -- on the earth thou dost pour it as water;
- 17** Thou mayest not eat within thy gates the tithe of thy corn, or of thy wine, or of thy oil, or the firstlings of thy herds or of thy flock, nor any of thy vows which thou vowest, nor thy free-will-offerings, or heave-offering of thy hand:  
Thou mayest not eat within thy gates the tithe of thy corn, or of thy new wine, or of thine oil, or the firstlings of thy kine or of thy sheep, nor any of thy vows which thou vowest, nor thy voluntary-offerings, nor the heave-offering of thy hand;  
thou art not able to eat within thy gates the tithe of thy corn, and of thy new wine, and thine oil, and the firstlings of thy herd and of thy flock, or any of thy vows which thou vowest, and thy free-will offerings, and heave-offering of thy hand;
- 18** But thou must eat them before Yahweh thy God in the place which Yahweh thy God shall choose, thou, and thy son, and thy daughter, and thy man-servant, and thy maid-servant, and the Levite that is within thy gates: and thou shalt rejoice before Yahweh thy God in all that thou puttest thine hands to.  
but before Yahweh thy God shalt thou eat them in the place which Yahweh thy God will choose, thou and thy son, and thy daughter, and thy bondman, and thy handmaid, and the Levite that is within thy gates; and thou shalt rejoice before Yahweh thy God in all the business of thy hand;  
but before Yahweh thy God thou dost eat it, in the place which Yahweh thy God doth fix on, thou, and thy son, and thy daughter, and thy man-servant, and thy handmaid, and the Levite who [is] within thy gates, and thou hast rejoiced before Yahweh thy God in every putting forth of thy hand;
- 19** Take heed to thyself that thou forsake not the Levite as long as thou livest upon the earth.  
Take heed to thyself that thou forsake not the Levite all the days thou shalt be in thy land.  
take heed to thee lest thou forsake the Levite all thy days on thy ground.

- 20** When Yahweh thy God shall enlarge thy border, as he hath promised thee, and thou shalt say, I will eat flesh, because thy soul longeth to eat flesh thou mayest eat flesh, whatever thy soul desireth.  
 When Yahweh thy God shall enlarge thy border, as he promised thee, and thou say, I will eat flesh, because thy soul longeth to eat flesh, thou mayest eat flesh, according to all the desire of thy soul.  
 `When Yahweh thy God doth enlarge thy border, as He hath spoken to thee, and thou hast said, Let me eat flesh -- for thy soul desireth to eat flesh -- of all the desire of thy soul thou dost eat flesh.
- 21** If the place which Yahweh thy God hath chosen to put his name there, shall be too far from thee, then thou shalt kill of thy herd and of thy flock which Yahweh hath given thee, as I have commanded thee, and thou shalt eat in thy gates whatever thy soul desireth.  
 If the place which Yahweh thy God will choose to set his name there be too far from thee, then thou shalt slay of thy kine and of thy sheep which Yahweh hath given thee, as I have commanded thee, and thou shalt eat in thy gates according to all the desire of thy soul.  
 `When the place is far from thee which Yahweh thy God doth choose to put His name there, then thou hast sacrificed of thy herd and of thy flock which Yahweh hath given to thee, as I have commanded thee, and hast eaten within thy gates, of all the desire of thy soul;
- 22** Even as the roebuck and the hart is eaten, so thou shalt eat them: the unclean and the clean shall eat of them alike.  
 Even as the gazelle and the hart is eaten, so thou shalt eat them: the unclean and the clean alike may eat of them.  
 only, as the roe and the hart is eaten, so dost thou eat it; the unclean and the clean doth alike eat it.
- 23** Only be sure that thou eat not the blood: for the blood is the life; and thou mayest not eat the life with the flesh.  
 Only, be sure that thou eat not the blood; for the blood is the life, and thou mayest not eat the life with the flesh;  
 `Only, be sure not to eat the blood, for the blood [is] the life, and thou dost not eat the life with the flesh;
- 24** Thou shalt not eat it: thou shalt pour it upon the earth as water.  
 thou shalt not eat it; thou shalt pour it upon the earth as water:  
 thou dost not eat it, on the earth thou dost pour it as water;
- 25** Thou shalt not eat it; that it may be well with thee, and with thy children after thee, when thou shalt do that which is right in the sight of Yahweh  
 thou shalt not eat it; that it may go well with thee, and with thy children after thee, when thou shalt do what is right in the eyes of Yahweh.  
 thou dost not eat it, in order that it may be well with thee, and with thy sons after thee, when thou dost that which [is] right in the eyes of Yahweh
- 26** Only thy holy things which thou hast, and thy vows, thou shalt take, and go to the place which Yahweh shall choose:  
 But thy hallowed things which thou hast, and what thou hast vowed, thou shalt take, and come to the place which Yahweh will choose;  
 `Only, thy holy things which thou hast, and thy vows, thou dost take up, and hast gone in unto the place which Yahweh doth choose,
- 27** And thou shalt offer thy burnt-offerings, the flesh and the blood, upon the altar of Yahweh thy God: and the blood of thy sacrifices shall be poured out upon the altar of Yahweh thy God, and thou shalt eat the flesh.  
 and thou shalt offer thy burnt-offerings, the flesh and the blood, upon the altar of Yahweh thy God; and the blood of thy sacrifices shall be poured out upon the altar of Yahweh thy God, and the flesh shalt thou eat.  
 and thou hast made thy burnt-offerings -- the flesh and the blood -- on the altar of Yahweh thy God; and the blood of thy sacrifices is poured out by the altar of Yahweh thy God, and the flesh thou dost eat.

- 28** Observe and hear all these words which I command thee, that it may be well with thee, and with thy children after thee for ever, when thou does that which is good and right in the sight of Yahweh thy God.  
Take heed to hear all these words which I command thee, that it may be well with thee, and with thy children after thee for ever, when thou do what is good and right in the eyes of Yahweh thy God.  
Observe, and thou hast obeyed all these words which I am commanding thee, in order that it may be well with thee and with thy sons after thee - to the age, when thou dost that which [is] good and right in the eyes of Yahweh thy God.
- 29** When Yahweh thy God shall cut off the nations from before thee, whither thou goest to possess them, and thou succeedest them, and dwellest in their land;  
When Yahweh thy God cutteth off from before thee the nations whither thou goest, to take possession of them, and thou hast dispossessed them and dwellest in their land,  
`When Yahweh thy God doth cut off the nations -- whither thou art going in to possess them -- from thy presence, and thou hast possessed them, and hast dwelt in their land --
- 30** Take heed to thyself that thou be not snared by following them, after that they are destroyed from before thee; and that thou inquire not after th gods, saying, How did these nations serve their gods? even so will I do likewise.  
take heed to thyself that thou be not ensnared [to follow] after them, after that they are destroyed from before thee; and that thou inquire not after their gods, saying, How did these nations serve their gods? even so will I do likewise.  
take heed to thee, lest thou be snared after them, after their being destroyed out of thy presence, and lest thou enquire about their gods, saying, How do these nations serve their gods, and I do so -- even I?
- 31** Thou shalt not do so to Yahweh thy God; for every abomination to Yahweh which he hateth have they done to their gods; for even their sons and their daughters they have burnt in the fire to their gods.  
Thou shalt not do so to Yahweh thy God; for every [thing that is] abomination to Yahweh, which he hateth, have they done unto their gods; for even their sons and their daughters have they burned in the fire to their gods.  
`Thou dost not do so to Yahweh thy God; for every abomination of Yahweh which He is hating they have done to their gods, for even their sons and their daughters they burn with fire to their gods.
- 1** If there shall arise among you a prophet, or a dreamer of dreams, and give thee a sign or a wonder.  
If there arise among you a prophet, or one that dreameth dreams, and he give thee a sign or a wonder,  
`When there ariseth in your midst a prophet, or a dreamer of a dream, and he hath given unto thee a sign or wonder,
- 2** And the sign or the wonder shall come to pass, of which he spoke to thee, saying, Let us go after other gods, which thou hast not known, and let us serve them;  
and the sign or the wonder come to pass that he told unto thee, when he said, Let us go after other gods, whom thou hast not known, and let us serve them,  
and the sign and the wonder hath come which he hath spoken of unto thee, saying, Let us go after other gods (which thou hast not known), and serve them,

- 3** Thou shalt not hearken to the words of that prophet, or that dreamer of dreams: for Yahweh your God proveth you, to know whether ye love Yahweh your God with all your heart and with all your soul.  
 -- thou shalt not hearken unto the words of that prophet, or that dreamer of dreams; for Yahweh your God proveth you, to know whether ye love Yahweh your God with all your heart and with all your soul.  
 thou dost not hearken unto the words of that prophet, or unto that dreamer of the dream, for Yahweh your God is trying you, to know whether ye are loving Yahweh your God with all your heart, and with all your soul;
- 4** Ye shall walk after Yahweh your God, and fear him, and keep his commandments, and obey his voice, and ye shall serve him, and cleave to him. Ye shall walk after Yahweh your God, and ye shall fear him, and his commandments shall ye keep, and his voice shall ye hear; and ye shall serve him, and unto him shall ye cleave.  
 after Yahweh your God ye walk, and Him ye fear, and His commands ye keep, and to His voice ye hearken, and Him ye serve, and to Him ye cleave.
- 5** And that prophet, or that dreamer of dreams, shall be put to death; because he hath spoken to turn you away from Yahweh your God, who brought you out of the land of Egypt, and redeemed you from the house of bondage, to thrust thee out of the way which Yahweh thy God commanded thee to walk in. So shalt thou remove the evil from the midst of thee.  
 And that prophet, or that dreamer of dreams, shall be put to death; for he hath spoken revolt against Yahweh your God who brought you out of the land of Egypt, and redeemed you out of the house of bondage, -- to draw thee out of the way that Yahweh thy God commanded thee to walk in; and thou shalt put evil away from thy midst.  
 `And that prophet, or that dreamer of the dream, is put to death, for he hath spoken apostacy against Yahweh your God (who is bringing you out of the land of Egypt, and hath ransomed you out of a house of servants), to drive you out of the way in which Yahweh thy God hath commanded thee to walk, and thou hast put away the evil thing from thy midst.
- 6** If thy brother, the son of thy mother, or thy son, or thy daughter, or the wife of thy bosom, or thy friend, who is as thy own soul, shall entice thee secretly, saying, Let us go and serve other gods, which thou hast not known, thou, nor thy fathers;  
 If thy brother, the son of thy mother, or thy son, or thy daughter, or the wife of thy bosom, or thy friend, who is to thee as thy soul, entice thee secretly, saying, Let us go and serve other gods (whom thou hast not known, thou, nor thy fathers);  
 `When thy brother -- son of thy mother, or thy son, or thy daughter, or the wife of thy bosom, or thy friend who [is] as thine own soul -- doth move thee, in secret, saying, Let us go and serve other gods -- (which thou hast not known, thou and thy fathers,
- 7** Namely, of the gods of the people who are around you, nigh to thee, or far off from thee, from one end of the earth even to the other end of the earth;  
 of the gods of the peoples which are round about you, near unto thee, or far from thee, from one end of the earth even unto the other end of the earth),  
 of the gods of the peoples who [are] round about you, who are near unto thee, or who are far off from thee, from the end of the earth even unto the end of the earth) --

- 8 Thou shalt not consent to him, nor hearken to him; neither shall thy eye pity him, neither shalt thou spare, neither shalt thou conceal him:  
thou shalt not consent unto him, nor hearken unto him; neither shall thine eye spare him, neither shalt thou pity him, neither shalt thou screen him,  
thou dost not consent to him, nor hearken unto him, nor doth thine eye have pity on him, nor dost thou spare, nor dost thou cover him over.
- 9 But thou shalt surely kill him; thy hand shall be first upon him to put him to death, and afterwards the hand of all the people.  
but thou shalt in any case kill him: thy hand shall be the first against him to put him to death, and afterwards the hands of all the people;  
`But thou dost surely kill him; thy hand is on him, in the first place, to put him to death, and the hand of all the people last;
- 10 And thou shalt stone him with stones that he shall die; because he hath sought to thrust thee away from Yahweh thy God, who brought thee out of the land of Egypt from the house of bondage.  
and thou shalt stone him with stones, that he die; for he hath sought to draw thee away from Yahweh thy God who brought thee out of the land of Egypt, out of the house of bondage;  
and thou hast stoned him with stones, and he hath died, for he hath sought to drive thee away from Yahweh thy God, who is bringing thee out of the land of Egypt, out of a house of servants;
- 11 And all Israel shall hear, and fear, and shall do no more any such wickedness as this is, among you.  
and all Israel shall hear, and fear, and shall do no more any such wicked thing as this in thy midst.  
and all Israel do hear and fear, and add not to do like this evil thing in thy midst.
- 12 If thou shalt hear, in one of thy cities, which Yahweh thy God hath given thee to dwell there, saying,  
If in one of thy cities, which Yahweh thy God hath given thee to dwell there, thou hearest, saying,  
`When thou hearest, in one of thy cities which Yahweh thy God is giving to thee to dwell there, [one] saying,
- 13 Certain men, the children of Belial, have gone out from among you, and have withdrawn the inhabitants of their city, saying, Let us go and serve other gods, which ye have not known;  
There are men, children of Belial, gone out from among you, and they have drawn away the inhabitants of their city, saying, Let us go and serve other gods, whom ye have not known;  
Men, sons of worthlessness, have gone out of thy midst, and they force away the inhabitants of their city, saying, Let us go and serve other gods, which ye have not known --
- 14 Then shalt thou inquire, and make search, and ask diligently; and behold, if it is truth, and the thing certain, that such abomination is wrought among you;  
then shalt thou inquire, and make search, and ask diligently; and if it be truth, [and] the thing be certain, that this abomination hath happened the midst of thee,  
and thou hast enquired, and searched, and asked diligently, and lo, truth; the thing is established; this abomination hath been done in thy midst:



- 15** Thou shalt surely smite the inhabitants of that city with the edge of the sword, destroying it utterly, and all that is in it, and its cattle, with the edge of the sword.  
 thou shalt surely smite the inhabitants of that city with the edge of the sword, devoting it to destruction, and all that is therein, and the cattle thereof, with the edge of the sword.  
 `Thou dost surely smite the inhabitants of that city by the mouth of the sword; devoting it, and all that [is] in it, even its cattle, by the mouth of the sword;
- 16** And thou shalt gather all the spoil of it into the midst of its street, and shalt burn with fire the city, and all the spoil of it every whit, for Yahweh thy God: and it shall be a heap forever; it shall not be built again.  
 And all the spoil of it shalt thou gather into the midst of the open place thereof, and shalt burn the city with fire, and all the spoil thereof, wholly to Yahweh thy God; and it shall be a heap for ever; it shall not be built again.  
 and all its spoil thou dost gather unto the midst of its broad place, and hast burned with fire the city and all its spoil completely, before Yahweh thy God, and it hath been a heap age-during, it is not built any more;
- 17** And there shall cleave naught of the cursed thing to thy hand: that Yahweh may turn from the fierceness of his anger, and show thee mercy, and have compassion upon thee, and multiply thee, as he hath sworn to thy fathers;  
 And thou shalt not let anything cleave to thy hand of the devoted thing; that Yahweh may turn from the fierceness of his anger, and shew thee mercy, and have compassion upon thee, and multiply thee, as he hath sworn unto thy fathers;  
 and there doth not cleave to thy hand any of the devoted thing, so that Yahweh doth turn back from the fierceness of His anger, and hath given thee mercies, and loved thee, and multiplied thee, as He hath sworn to thy fathers,
- 18** When thou shalt hearken to the voice of Yahweh thy God, to keep all his commandments which I command thee this day, to do that which is right in the eyes of Yahweh thy God.  
 when thou hearkenest to the voice of Yahweh thy God, to keep all his commandments which I command thee this day, that thou mayest do what is right in the eyes of Yahweh thy God.  
 when thou dost hearken to the voice of Yahweh thy God, to keep all his commands which I am commanding thee to-day, to do that which [is] right in the eyes of Yahweh thy God.
- 1** Ye are the children of Yahweh your God: ye shall not cut yourselves, nor make any baldness between your eyes for the dead.  
 Ye are sons of Yahweh your God: ye shall not cut yourselves, nor make any baldness between your eyes for a dead person.  
 `Sons ye [are] to Yahweh your God; ye do not cut yourselves, nor make baldness between your eyes for the dead;
- 2** For thou art a holy people to Yahweh thy God, and Yahweh hath chosen thee to be a peculiar people to himself, above all the nations that are upon the earth.  
 For thou art a holy people unto Yahweh thy God, and thee hath Yahweh chosen for a people of possession unto himself, out of all the peoples that are upon the face of the earth.  
 for a holy people [art] thou to Yahweh thy God, and on thee hath Yahweh fixed to be to Him for a people, a peculiar treasure, out of all the peoples who [are] on the face of the ground.

- 3** Thou shalt not eat any abominable thing.  
Thou shalt not eat any abominable thing.  
`Thou dost not eat any abominable thing;
- 4** These are the beasts which ye shall eat: the ox, the sheep, and the goat,  
These are the beasts which ye shall eat: the ox, the sheep, and the goat;  
`this [is] the beast which ye do eat: ox, lamb of the sheep, or kid of the goats,
- 5** The hart, and the roebuck, and the fallow-deer, and the wild-goat, and the pygarg, and the wild ox, and the chamois.  
the hart, and the gazelle, and the stag, and the wild goat, and the dishon and the oryx, and the wild sheep.  
hart, and roe, and fallow deer, and wild goat, and pygarg, and wild ox, and chamois;
- 6** And every beast that parteth the hoof, and cleaveth the cleft into two claws, and cheweth the cud among the beasts, that ye shall eat.  
And every beast that hath cloven hoofs, and the feet quite split open into double hoofs, [and] which cheweth the cud, among the beasts, that ye shall eat.  
and every beast dividing the hoof, and cleaving the cleft into two hoofs, bringing up the cud, among the beasts -- it ye do eat.
- 7** Nevertheless, these ye shall not eat, of them that chew the cud, or of them that divide the cloven hoof; the camel, and the hare, and the coney: for they chew the cud, but divide not the hoof; therefore they are unclean to you.  
Only these ye shall not eat of those that chew the cud, or of those with hoofs cloven and split open: the camel, and the hare, and the rock-badger for they chew the cud, but have not cloven hoofs -- they shall be unclean unto you;  
`Only, this ye do not eat, of those bringing up the cud, and of those dividing the cloven hoof: the camel, and the hare, and the rabbit, for they are bringing up the cud but the hoof have not divided; unclean they [are] to you;
- 8** And the swine, because it divideth the hoof, yet cheweth not the cud, is unclean to you: ye shall not eat of their flesh, nor touch their dead carcass and the swine, for it hath cloven hoofs, yet cheweth not the cud -- it shall be unclean unto you. Of their flesh shall ye not eat, and their carcase shall ye not touch.  
and the sow, for it is dividing the hoof, and not [bringing] up the cud, unclean it [is] to you; of their flesh ye do not eat, and against their carcase do not come.
- 9** These ye shall eat, of all that are in the waters: all that have fins and scales shall ye eat:  
These shall ye eat of all that are in the waters: whatsoever hath fins and scales shall ye eat;  
`This ye do eat of all that [are] in the waters; all that hath fins and scales ye do eat;
- 10** And whatever hath not fins and scales ye may not eat; it is unclean to you.  
but whatsoever hath not fins and scales ye shall not eat: it shall be unclean unto you.  
and anything which hath not fins and scales ye do not eat; unclean it [is] to you.
- 11** Of all clean birds ye shall eat.  
All clean birds shall ye eat.  
`Any clean bird ye do eat;

- 12** But these are they of which ye shall not eat: the eagle, and the ossifrage, and the ospray,  
But these are they of which ye shall not eat: the eagle, and the ossifrage, and the sea-eagle,  
and these [are] they of which ye do not eat: the eagle, and the ossifrage, and the ospray,
- 13** And the glede, and the kite, and the vultur after his kind,  
and the falcon, and the kite, and the black kite after its kind;  
and the glede, and the kite, and the vulture after its kind,
- 14** And every raven after his kind,  
and every raven after its kind;  
and every raven after its kind;
- 15** And the owl, and the night-hawk, and the cuckow, and the hawk after his kind,  
and the female ostrich, and the male ostrich, and the sea-gull, and the hawk after its kind;  
and the owl, and the night-hawk, and the cuckoo, and the hawk after its kind;
- 16** The little owl, and the great owl, and the swan,  
the owl, and the ibis and the swan,  
the [little] owl, and the [great] owl, and the swan,
- 17** And the pelican, and the gier-eagle, and the cormorant,  
and the pelican, and the carrion vulture, and the gannet,  
and the pelican, and the gier-eagle, and the cormorant,
- 18** And the stork, and the heron after her kind, and the lapwing, and the bat.  
and the stork, and the heron after its kind, and the hoopoe, and the bat.  
and the stork, and the heron after its kind, and the lapwing, and the bat;
- 19** And every creeping animal that flieth is unclean to you: they shall not be eaten.  
And every winged crawling thing shall be unclean unto you; they shall not be eaten.  
and every teeming thing which is flying, unclean it [is] to you; they are not eaten;
- 20** But of all clean fowls ye may eat.  
All clean fowls shall ye eat.  
any clean fowl ye do eat.

- 21** Ye shall not eat of any thing that dieth of itself: thou shalt give it to the stranger that is in thy gates, that he may eat it; or thou mayest sell it to an alien: for thou art a holy people to Yahweh thy God. Thou shalt not seethe a kid in his mother's milk.  
 Ye shall eat of no carcase; thou shalt give it unto the stranger that is within thy gates, that he may eat it, or sell it unto a foreigner; for thou art holy people to Yahweh thy God. Thou shalt not boil a kid in its mother`s milk.  
 `Ye do not eat of any carcase; to the sojourner who [is] within thy gates thou dost give it, and he hath eaten it; or sell [it] to a stranger; for a holy people thou [art] to Yahweh thy God; thou dost not boil a kid in its mother`s milk.
- 22** Thou shalt truly tithe all the increase of thy seed, that the field bringeth forth year by year.  
 Thou shalt truly tithe all the increase of thy seed, the produce of the field, year by year.  
 `Thou dost certainly tithe all the increase of thy seed which the field is bringing forth year by year;
- 23** And thou shalt eat before Yahweh thy God, in the place which he shall choose to place his name there, the tithe of thy corn, of thy wine, and of thine oil, and the firstlings of thy herds and of thy flocks; that thou mayest learn to fear Yahweh thy God always.  
 And thou shalt eat before Yahweh thy God, in the place which he will choose to cause his name to dwell there, the tithe of thy corn, of thy new wine, and of thine oil, and the firstlings of thy herds and of thy flocks; that thou mayest learn to fear Yahweh thy God continually.  
 and thou hast eaten before Yahweh thy God, in the place where He doth choose to cause His name to tabernacle, the tithe of thy corn, of thy new wine, and of thine oil, and the firstlings of thy herd, and of thy flock, so that thou dost learn to fear Yahweh thy God all the days.
- 24** And if the way is too long for thee, so that thou art not able to carry it; or if the place is too far from thee, which Yahweh thy God shall choose to set his name there, when Yahweh thy God hath blessed thee:  
 And if the way be too long for thee, so that thou art not able to carry it, because the place is too far from thee, which Yahweh thy God will choose to set his name there, when Yahweh thy God blesseth thee;  
 `And when the way is too much for thee, that thou art not able to carry it -- when the place is too far off from thee which Yahweh thy God doth choose to put His name there, when Yahweh thy God doth bless thee; --
- 25** Then shalt thou turn it into money, and bind up the money in thy hand, and shalt go to the place which Yahweh thy God shall choose:  
 then shalt thou give it for money, and bind the money together in thy hand, and go to the place which Yahweh thy God will choose,  
 then thou hast given [it] in money, and hast bound up the money in thy hand, and gone unto the place on which Yahweh thy God doth fix;
- 26** And thou shalt bestow that money for whatever thy soul desireth, for oxen, or for sheep, or for wine, or for strong drink, or for whatever thy soul desireth: and thou shalt eat there before Yahweh thy God, and thou shalt rejoice, thou, and thy household.  
 and thou shalt give the money for whatever thy soul desireth, for oxen, or for sheep, or for wine, or for strong drink, or for whatever thy soul asketh of thee; and thou shalt eat there before Yahweh thy God, and thou shalt rejoice, thou, and thy house.  
 and thou hast given the money for any thing which thy soul desireth, for oxen, and for sheep, and for wine, and for strong drink, and for any thing which thy soul asketh, and thou hast eaten there before Yahweh thy God, and thou hast rejoiced, thou and thy house.
- 27** And the Levite that is within thy gates, thou shalt not forsake him; for he hath no part nor inheritance with thee.  
 And thou shalt not forsake the Levite that is within thy gates; for he hath no portion nor inheritance with thee.  
 As to the Levite who [is] within thy gates, thou dost not forsake him, for he hath no portion and inheritance with thee.

- 28** At the end of three years thou shalt bring forth all the tithes of thy increase the same year, and shalt lay it up within thy gates:  
 At the end of three years thou shalt bring forth all the tithes of thine increase the same year, and shalt lay it up within thy gates;  
 `At the end of three years thou dost bring out all the tithes of thine increase in that year, and hast placed [it] within thy gates;
- 29** And the Levite, (because he hath no part nor inheritance with thee) and the stranger, and the fatherless, and the widow, who are within thy gate: shall come, and shall eat and be satisfied; that Yahweh thy God may bless thee in all the work of thy hand which thou doest.  
 and the Levite -- for he hath no portion nor inheritance with thee -- and the stranger, and the fatherless, and the widow, that are within thy gate shall come, and shall eat and be satisfied; that Yahweh thy God may bless thee in all the work of thy hand which thou doest.  
 and come in hath the Levite (for he hath no part and inheritance with thee), and the sojourner, and the fatherless, and the widow, who [are] within thy gates, and they have eaten, and been satisfied, so that Yahweh thy God doth bless thee in all the work of thy hand which thou dost.
- 1** At the end of every seven years thou shalt make a release.  
 At the end of seven years thou shalt make a release,  
 `At the end of seven years thou dost make a release,
- 2** And this is the manner of the release: Every creditor that lendeth ought to his neighbor shall release it; he shall not exact it of his neighbor, or of his brother; because it is called Yahweh'S release.  
 and this is the manner of the release: Every creditor shall relax his hand from the loan which he hath lent unto his neighbour; he shall not demand it of his neighbour, or of his brother; for a release to Yahweh hath been proclaimed.  
 and this [is] the matter of the release: Every owner of a loan [is] to release his hand which he doth lift up against his neighbour, he doth not exact of his neighbour and of his brother, but hath proclaimed a release to Yahweh;
- 3** Of a foreigner thou mayest exact it again: but that which is thine with thy brother thy hand shall release:  
 Of the foreigner thou mayest demand it; but what is thine with thy brother thy hand shall release;  
 of the stranger thou mayest exact, and that which is thine with thy brother doth thy hand release;
- 4** Save when there shall be no poor among you; for Yahweh shall greatly bless thee in the land which Yahweh thy God giveth thee for an inheritance to possess it:  
 save when there shall be no one in need among you; for Yahweh will greatly bless thee in the land that Yahweh thy God giveth thee for an inheritance to possess it,  
 only when there is no needy one with thee, for Yahweh doth greatly bless thee in the land which Yahweh thy God is giving to thee -- an inheritance to possess it.
- 5** Only if thou shalt carefully hearken to the voice of Yahweh thy God, to observe to do all these commandments which I command thee this day.  
 if thou only diligently hearken unto the voice of Yahweh thy God, to take heed to do all this commandment which I command thee this day.  
 `Only, if thou dost diligently hearken to the voice of Yahweh thy God, to observe to do all this command which I am commanding thee to-day,

- 6** For Yahweh thy God shall bless thee, as he promised thee: and thou shalt lend to many nations, but thou shalt not borrow; and thou shalt reign over many nations, but they shall not reign over thee.  
 For Yahweh thy God will bless thee, as he promised thee; and thou shalt lend on pledge to many nations, but thou shalt not borrow; and thou shalt rule over many nations, but they shall not rule over thee.  
 for Yahweh thy God hath blessed thee as He hath spoken to thee; and thou hast lent [to] many nations, and thou hast not borrowed; and thou hast ruled over many nations, and over thee they do not rule.
- 7** If there shall be among you a poor man of one of thy brethren within any of thy gates in thy land which Yahweh the God giveth thee, thou shalt not harden thy heart, nor shut thy hand from thy poor brother:  
 If there be amongst you a poor man, any one of thy brethren in one of thy gates, in thy land which Yahweh thy God giveth thee, thou shalt not harden thy heart, nor shut thy hand from thy brother in need;  
 `When there is with thee any needy one of one of thy brethren, in one of thy cities, in thy land which Yahweh thy God is giving to thee, thou dost not harden thy heart, nor shut thy hand from thy needy brother;
- 8** But thou shalt open thy hand wide to him, and shalt surely lend him sufficient for his need, in that which he wanteth.  
 but thou shalt open thy hand bountifully unto him, and shalt certainly lend him on pledge what is sufficient for his need, [in that] which he lacketh for thou dost certainly open thy hand to him, and dost certainly lend him sufficient for his lack which he lacketh.
- 9** Beware that there be not a thought in thy wicked heart, saying, The seventh year, the year of release, is at hand; and thy eye shall be evil against thy poor brother, and thou shalt give him naught; and he shall cry to Yahweh against thee, and it shall be sin to thee.  
 Beware that there be not a wicked thought in thy heart, saying, The seventh year, the year of release, is at hand; and thine eye be evil against thy poor brother, and thou givest him nought; and he cry against thee to Yahweh, and it be sin in thee.  
 `Take heed to thee lest there be a word in thy heart -- worthless, saying, Near [is] the seventh year, the year of release; and thine eye is evil against thy needy brother, and thou dost not give to him, and he hath called concerning thee unto Yahweh, and it hath been in thee sin;
- 10** Thou shalt surely give him, and thy heart shall not be grieved when thou givest to him: because that for this thing Yahweh thy God shall bless thee in all thy works, and in all that thou puttest thy hand to.  
 Thou shalt bountifully give unto him, and thy heart shall not be evil-disposed when thou givest unto him; because for this thing Yahweh thy God will bless thee in all thy works, and in all the business of thy hand.  
 thou dost certainly give to him, and thy heart is not sad in thy giving to him, for because of this thing doth Yahweh thy God bless thee in all thy works, and in every putting forth of thy hand;
- 11** For the poor shall never cease from the land: therefore I command thee, saying, Thou shalt open thy hand wide to thy brother, to thy poor, and to thy needy, in thy land.  
 For the needy shall never cease from within the land; therefore I command thee, saying, Thou shalt open thy hand bountifully unto thy brother to thy poor and to thy needy, in thy land.  
 because the needy one doth not cease out of the land, therefore I am commanding thee, saying, Thou dost certainly open thy hand to thy brother, to thy poor, and to thy needy one, in thy land.

- 12** And if thy brother, a Hebrew man, or a Hebrew woman, shall be sold to thee, and serve thee six years; then in the seventh year thou shalt let him go free from thee.  
If thy brother, a Hebrew man, or a Hebrew woman, have been sold unto thee, he shall serve thee six years, and in the seventh year thou shalt let him go free from thee.  
`When thy brother is sold to thee, a Hebrew or a Hebrewess, and he hath served thee six years -- then in the seventh year thou dost send him away free from thee.
- 13** And when thou sendest him out free from thee, thou shalt not let him depart empty:  
And when thou sendest him out free from thee, thou shalt not let him go away empty;  
And when thou dost send him away free from thee, thou dost not send him away empty;
- 14** Thou shalt furnish him liberally out of thy flock, and out of thy floor, and out of thy wine-press: of that with which Yahweh thy God hath blessed thee thou shalt give to him.  
thou shalt certainly furnish him from thy sheep, and out of thy floor, and out of thy winepress: of what Yahweh thy God hath blessed thee with shalt thou give unto him.  
thou dost certainly encircle him out of thy flock, and out of thy threshing-floor, and out of thy wine-vat; [of] that which Yahweh thy God hath blessed thee thou dost give to him,
- 15** And thou shalt remember that thou wast a bond-man in the land of Egypt, and Yahweh thy God redeemed thee: therefore I command thee this thing this day.  
And thou shalt remember that thou wast a bondman in the land of Egypt, and that Yahweh thy God redeemed thee; therefore I command thee this thing to-day.  
and thou hast remembered that a servant thou hast been in the land of Egypt, and Yahweh thy God doth ransom thee; therefore I am commanding thee this thing to-day.
- 16** And it shall be, if he shall say to thee, I will not leave thee; because he loveth thee and thy house, because he is well with thee;  
And it shall be, if he say unto thee, I will not go away from thee, -- because he loveth thee and thy house, because he is well with thee, --  
`And it hath been, when he saith unto thee, I go not out from thee -- because he hath loved thee, and thy house, because [it is] good for him with thee --
- 17** Then thou shalt take an awl, and thrust it through his ear into the door, and he shall be thy servant for ever. And also to thy maid-servant thou shalt do likewise.  
then thou shalt take an awl, and thrust it through his ear and into the door; and he shall be thy bondman for ever. And also unto thy handmaid thou shalt do likewise.  
then thou hast taken the awl, and hast put [it] through his ear, and through the door, and he hath been to thee a servant age-during; and also to thy handmaid thou dost do so.

- 18** It shall not seem hard to thee, when thou sendest him away free from thee; for he hath been of double the worth of a hired servant to thee, in serving thee six years: and Yahweh thy God shall bless thee in all that thou doest.  
Let it not seem hard unto thee, when thou sendest him away free from thee; for double the worth of a hired servant hath he been to thee, [in] serving thee six years; and Yahweh thy God will bless thee in all that thou doest.  
`It is not hard in thine eyes, in thy sending him away free from thee; for the double of the hire of an hireling he hath served thee six years, and Yahweh thy God hath blessed thee in all that thou dost.
- 19** All the firstling males that come of thy herd and of thy flock thou shalt sanctify to Yahweh thy God: thou shalt do no work with the firstling of t bullock, nor shear the firstling of thy sheep.  
Every firstling that is born among thy kine and among thy sheep that is a male, thou shalt hallow to Yahweh thy God: thou shalt do no work wi the firstling of thy kine, nor shear the firstling of thy sheep.  
`Every firstling that is born in thy herd and in thy flock -- the male thou dost sanctify to Yahweh thy God; thou dost not work with the firstling o thine ox, nor shear the firstling of thy flock;
- 20** Thou shalt eat it before Yahweh thy God year by year in the place which Yahweh shall choose, thou and thy household.  
Thou shalt eat it before Yahweh thy God, year by year, in the place which Yahweh will choose, thou and thy household.  
before Yahweh thy God thou dost eat it year by year, in the place which Yahweh doth choose, thou and thy house.
- 21** And if there is any blemish in it, as if it is lame, or blind, or hath any ill blemish, thou shalt not sacrifice it to Yahweh thy God.  
But if there be a defect therein, [if it be] lame, or blind, [or have] any evil defect, thou shalt not sacrifice it to Yahweh thy God.  
`And when there is in it a blemish, lame, or blind, any evil blemish, thou dost not sacrifice it to Yahweh thy God;
- 22** Thou shalt eat it within thy gates: the unclean and the clean person shall eat it alike, as the roebuck, and as the hart.  
In thy gates shalt thou eat it; the unclean and the clean [shall eat it] alike, as the gazelle and as the hart.  
within thy gates thou dost eat it, the unclean and the clean alike, as the roe, and as the hart.
- 23** Only thou shalt not eat its blood; thou shalt pour it upon the ground as water.  
Only thou shalt not eat the blood thereof: thou shalt pour it upon the earth as water.  
Only, its blood thou dost not eat; on the earth thou dost pour it as water.
- 1** Observe the month Abib, and keep the passover to Yahweh thy God: for in the month of Abib Yahweh thy God brought thee forth from Egypt b night.  
Keep the month of Abib, and celebrate the passover to Yahweh thy God; for in the month of Abib Yahweh thy God brought thee forth out of Egypt by night.  
`Observe the month of Abib -- and thou hast made a passover to Yahweh thy God, for in the month of Abib hath Yahweh thy God brought thee out of Egypt by night;



- 2** Thou shalt therefore sacrifice the passover to Yahweh thy God, of the flock and the herd, in the place which Yahweh shall choose to place his name there.  
And thou shalt sacrifice the passover to Yahweh thy God, of the flock and of the herd, in the place which Yahweh will choose to cause his name dwell there.  
and thou hast sacrificed a passover to Yahweh thy God, of the flock, and of the herd, in the place which Yahweh doth choose to cause His name to dwell in the tabernacle there.
- 3** Thou shalt eat no leavened bread with it; seven days shalt thou eat unleavened bread with it, even the bread of affliction; for thou camest forth from the land of Egypt in haste: that thou mayest remember the day when thou camest forth from the land of Egypt, all the days of thy life.  
Thou shalt eat no leavened bread along with it; seven days shalt thou eat unleavened bread with it, bread of affliction; for thou camest forth out of the land of Egypt in haste, -- that thou mayest remember the day when thou camest forth out of the land of Egypt, all the days of thy life.  
`Thou dost not eat with it any fermented thing, seven days thou dost eat with it unleavened things, bread of affliction; for in haste thou hast come out of the land of Egypt; so that thou dost remember the day of thy coming out of the land of Egypt all days of thy life;
- 4** And there shall be no leavened bread seen with thee in all thy borders seven days; neither shall there any thing of the flesh, which thou didst sacrifice the first day at evening, remain all night until the morning.  
And there shall be no leaven seen with thee in all thy borders seven days; neither shall any of the flesh, which thou sacrificedst at even on the first day, be left over night until the morning, --  
and there is not seen with thee leaven in all thy border seven days, and there doth not remain of the flesh which thou dost sacrifice at evening on the first day till morning.
- 5** Thou mayest not sacrifice the passover within any of thy gates, which Yahweh thy God giveth thee.  
Thou mayest not sacrifice the passover in one of thy gates, which Yahweh thy God giveth thee;  
`Thou art not able to sacrifice the passover within any of thy gates which Yahweh thy God is giving to thee,
- 6** But at the place which Yahweh thy God shall choose to place his name in, there thou shalt sacrifice the passover at evening, at the setting of the sun, at the time of thy departure from Egypt.  
but at the place that Yahweh thy God will choose, to cause his name to dwell in, there thou shalt sacrifice the passover at even, at the going down of the sun, at the time that thou camest forth out of Egypt.  
except at the place which Yahweh thy God doth choose to cause His name to dwell in the tabernacle -- there thou dost sacrifice the passover in the evening, at the going in of the sun, the season of thy coming out of Egypt;
- 7** And thou shalt roast and eat it in the place which Yahweh thy God shall choose: and thou shalt turn in the morning, and go to thy tents.  
And thou shalt cook and eat it at the place which Yahweh thy God will choose; and in the morning shalt thou turn and go unto thy tents.  
and thou hast cooked and eaten in the place on which Yahweh thy God doth fix, and hast turned in the morning, and gone to thy tents;
- 8** Six days thou shalt eat unleavened bread: and on the seventh day shall be a solemn assembly to Yahweh thy God: in it thou shalt do no work.  
Six days thou shalt eat unleavened bread, and on the seventh day is a solemn assembly to Yahweh thy God; thou shalt do no work.  
six days thou dost eat unleavened things, and on the seventh day [is] a restraint to Yahweh thy God; thou dost do no work.

- 9** Seven weeks shalt thou number to thee: begin to number the seven weeks from the time when thou beginnest to put the sickle to the corn.  
Seven weeks shalt thou count: from the beginning of putting the sickle into the corn shalt thou begin to count seven weeks.  
`Seven weeks thou dost number to thee; from the beginning of the sickle among the standing corn thou dost begin to number seven weeks,
- 10** And thou shalt keep the feast of weeks to Yahweh thy God with a tribute of a free-will-offering of thy hand, which thou shalt give to Yahweh thy God, according as Yahweh thy God hath blessed thee:  
And thou shalt hold the feast of weeks to Yahweh thy God with a tribute of a voluntary-offering of thy hand, which thou shalt give, according as Yahweh thy God hath blessed thee;  
and thou hast made the feast of weeks to Yahweh thy God, a tribute of a free-will offering of thy hand, which thou dost give, as Yahweh thy God doth bless thee.
- 11** And thou shalt rejoice before Yahweh thy God, thou, and thy son, and thy daughter, and thy man-servant, and thy maid-servant, and the Levite that is within thy gates, and the stranger, and the fatherless, and the widow, that are among you, in the place which Yahweh thy God hath chose to place his name there.  
and thou shalt rejoice before Yahweh thy God, thou, and thy son, and thy daughter, and thy bondman, and thy handmaid, and the Levite that is in thy gates, and the stranger, and the fatherless, and the widow that are in thy midst in the place that Yahweh thy God will choose to cause his name to dwell there.  
And thou hast rejoiced before Yahweh thy God, thou, and thy son, and thy daughter, and thy man-servant, and thy handmaid, and the Levite within [is] within thy gates, and the sojourner, and the fatherless, and the widow, who [are] in thy midst, in the place which Yahweh thy God doth choose to cause His name to tabernacle there,
- 12** And thou shalt remember that thou wast a bond-man in Egypt: and thou shalt observe and do these statutes.  
And thou shalt remember that thou wast a bondman in Egypt, and thou shalt keep and do these statutes.  
and thou hast remembered that a servant thou hast been in Egypt, and hast observed and done these statutes.
- 13** Thou shalt observe the feast of tabernacles seven days, after that thou hast gathered in thy corn, and thy wine.  
The feast of tabernacles shalt thou hold seven days, when thou hast gathered in [the produce] of thy floor and of thy winepress.  
`The feast of booths thou dost make for thee seven days, in thine in-gathering of thy threshing-floor, and of thy wine-vat;
- 14** And thou shalt rejoice in thy feast, thou, and thy son, and thy daughter, and thy man-servant, and thy maid-servant, and the Levite, the stranger and the fatherless, and the widow, that are within thy gates:  
And thou shalt rejoice in thy feast, thou, and thy son, and thy daughter, and thy bondman, and thy handmaid, and the Levite, and the stranger, and the fatherless, and the widow, that are in thy gates.  
and thou hast rejoiced in thy feast, thou, and thy son, and thy daughter, and thy man-servant, and thy handmaid, and the Levite, and the sojourner, and the fatherless, and the widow, who [are] within thy gates.

- 15** Seven days shalt thou keep a solemn feast to Yahweh thy God in the place which Yahweh shall choose: because Yahweh thy God shall bless thee all thy increase, and in all the works of thy hands, therefore thou shalt surely rejoice.  
 Seven days shalt thou hold a feast to Yahweh thy God in the place which Yahweh will choose; for Yahweh thy God will bless thee in all thy produce, and in all the work of thy hands, and thou shalt be wholly joyful.  
 Seven days thou dost feast before Yahweh thy God, in the place which Yahweh doth choose, for Yahweh thy God doth bless thee in all thine increase, and in every work of thy hands, and thou hast been only rejoicing.
- 16** Three times in a year shall all thy males appear before Yahweh thy God in the place which he shall choose; in the feast of unleavened bread, and the feast of weeks, and in the feast of tabernacles: and they shall not appear before Yahweh empty:  
 Three times in the year shall all thy males appear before Yahweh thy God in the place which he will choose, at the feast of unleavened bread, at the feast of weeks, and at the feast of tabernacles; and they shall not appear before Yahweh empty:  
 `Three times in a year doth every one of thy males appear before Yahweh thy God in the place which He doth choose -- in the feast of unleavened things, and in the feast of weeks, and in the feast of booths; and they do not appear before Yahweh empty;
- 17** Every man shall give as he is able, according to the blessing of Yahweh thy God which he hath given thee.  
 each [shall give] according to that which is in his power to give, according to the blessing of Yahweh thy God which he hath given thee.  
 each according to the gift of his hand, according to the blessing of Yahweh thy God, which He hath given to thee.
- 18** Judges and officers shalt thou make thee in all thy gates, which Yahweh thy God giveth thee, throughout thy tribes: and they shall judge the people with just judgment.  
 Judges and officers shalt thou make thee in all thy gates, which Yahweh thy God giveth thee, throughout thy tribes, that they may judge the people with just judgment.  
 `Judges and authorities thou dost make to thee within all thy gates which Yahweh thy God is giving to thee, for thy tribes; and they have judged the people -- a righteous judgment.
- 19** Thou shalt not wrest judgment; thou shalt not respect persons, neither take a gift; for a gift doth blind the eyes of the wise, and pervert the word of the righteous.  
 Thou shalt not wrest judgment; thou shalt not respect persons, neither take a bribe; for the bribe blindeth the eyes of the wise, and perverteth the words of the righteous.  
 Thou dost not turn aside judgment; thou dost not discern faces, nor take a bribe, for the bribe blindeth the eyes of the wise, and perverteth the words of the righteous.
- 20** That which is altogether just shalt thou follow, that thou mayest live, and inherit the land which Yahweh thy God giveth thee.  
 Perfect justice shalt thou follow, that thou mayest live, and possess the land that Yahweh thy God giveth thee.  
 Righteousness -- righteousness thou dost pursue, so that thou livest, and hast possessed the land which Yahweh thy God is giving to thee.
- 21** Thou shalt not plant thee a grove of any trees near to the altar of Yahweh thy God, which thou shalt make for thee.  
 Thou shalt not plant thyself an Asherah of any wood near unto the altar of Yahweh thy God, which thou shalt make thee.  
 `Thou dost not plant for thee a shrine of any trees near the altar of Yahweh thy God, which thou makest for thyself,

- 22** Neither shalt thou set thee up any image; which Yahweh thy God hateth.  
Neither shalt thou set thee up a statue, which Yahweh thy God hateth.  
and thou dost not raise up to thee any standing image which Yahweh thy God is hating.
- 1** Thou shalt not sacrifice to Yahweh thy God any bullock, or sheep, in which is blemish, or any evil favoredness: for that is an abomination to Yahweh thy God.  
Thou shalt not sacrifice to Yahweh thy God an ox or sheep wherein is a defect, or anything bad; for it is an abomination to Yahweh thy God.  
`Thou dost not sacrifice to Yahweh thy God ox or sheep in which there is a blemish -- any evil thing; for it [is] the abomination of Yahweh thy G
- 2** If there shall be found among you, within any of thy gates which Yahweh thy God giveth thee, man or woman that hath wrought wickedness in t  
sight of of Yahweh thy God, in transgressing his covenant,  
If there be found in thy midst in any of thy gates which Yahweh thy God giveth thee, man or woman, that doeth what is evil in the sight of  
Yahweh thy God, in transgressing his covenant,  
`When there is found in thy midst, in one of thy cities which Yahweh thy God is giving to thee, a man or a woman who doth the evil thing in the  
eyes of Yahweh thy God by transgressing His covenant,
- 3** And hath gone and served other gods, and worshiped them, either the sun, or moon, or any of the host of heaven, which I have not commanded;  
and goeth and serveth other gods, and boweth down to them, either to the sun or to the moon, or to the whole host of heaven, which I have not  
commanded;  
and he doth go and serve other gods, and doth bow himself to them, and to the sun, or to the moon, or to any of the host of the heavens, which I  
have not commanded --
- 4** And it shall be told thee, and thou hast heard of it, and inquired diligently, and behold, it is true, and the thing certain, that such abomination is  
wrought in Israel:  
and it be told thee, and thou hearest of it; then thou shalt make thorough inquiry, and if it be truth [and] the thing be certain, that this  
abomination hath been wrought in Israel,  
and it hath been declared to thee, and thou hast heard, and hast searched diligently, and lo, truth; the thing is established; this abomination hath  
been done in Israel --
- 5** Then shalt thou bring forth to thy gates that man or that woman, who have committed that wicked thing, even that man or that woman, and sha  
stone them with stones, till they die.  
thou shalt bring forth that man or that woman, who committed that wicked thing, unto thy gates, the man or the woman, and shalt stone them  
with stones, that they die.  
`Then thou hast brought out that man, or that woman, who hath done this evil thing, unto thy gates -- the man or the woman -- and thou hast  
stoned them with stones, and they have died.
- 6** At the mouth of two witnesses, or three witnesses, shall he that is worthy of death be put to death; but at the mouth of one witness he shall not be  
put to death.  
At the mouth of two witnesses, or three witnesses, shall he that is to die be put to death: he shall not be put to death at the mouth of one witness.  
By the mouth of two witnesses or of three witnesses is he who is dead put to death; he is not put to death by the mouth of one witness;

- 7** The hands of the witnesses shall be first upon him to put him to death, and afterward the hands of all the people. So thou shalt remove the evil from among you.  
 The hands of the witnesses shall be first upon him to put him to death, and afterwards the hands of all the people; and thou shalt put evil away from thy midst.  
 the hand of the witnesses is on him, in the first place, to put him to death, and the hand of all the people last; and thou hast put away the evil thing out of thy midst.
- 8** If there shall arise a matter too hard for thee in judgment, between blood and blood, between plea and plea, and between stroke and stroke, being matters of controversy within thy gates: then shalt thou arise, and go up to the place which Yahweh thy God shall choose;  
 If there arise a matter too hard for thee in judgment, between blood and blood, between cause and cause, and between stroke and stroke, matter of controversy within thy gates, then shalt thou arise, and go up to the place which Yahweh thy God will choose.  
 `When anything is too hard for thee for judgment, between blood and blood, between plea and plea, and between stroke and stroke -- matters of strife within thy gates -- then thou hast risen, and gone up unto the place on which Yahweh thy God doth fix,
- 9** And thou shalt come to the priests the Levites, and to the judge that shall be in those days, and inquire; and they shall show thee the sentence of judgment:  
 And thou shalt come unto the priests, the Levites, and unto the judge that shall be in those days, and inquire; and they shall declare unto thee the sentence of judgment;  
 and hast come in unto the priests, the Levites, and unto the judge who is in those days, and hast inquired, and they have declared to thee the word of judgment,
- 10** And thou shalt do according to the sentence, which they of that place which Yahweh shall choose shall show thee; and thou shalt observe to do according to all that they inform thee:  
 and thou shalt do according to the tenor of the word, which they of that place which Yahweh will choose shall declare unto thee; and thou shalt take heed to do according to all that they instruct thee:  
 and thou hast done according to the tenor of the word which they declare to thee ([they] of that place which Yahweh doth choose; and thou hast observed to do according to all that they direct thee.
- 11** According to the sentence of the law which they shall teach thee, and according to the judgment which they shall tell thee, thou shalt do: thou shalt not decline from the sentence which they shall show thee, to the right hand, nor to the left.  
 according to the sentence of the law which they shall declare unto thee, and according to the judgment which they shall tell thee, thou shalt do: thou shalt not decline from the word which they shall declare unto thee, to the right hand, or the left.  
 `According to the tenor of the law which they direct thee, and according to the judgment which they say to thee thou dost do; thou dost not turn aside from the word which they declare to thee, right or left.

- 12** And the man that will do presumptuously, and will not hearken to the priest that standeth to minister there before Yahweh thy God, or to the judge, even that man shall die: and thou shalt remove the evil from Israel.  
And the man that shall act presumptuously, and not hearken unto the priest that standeth to serve there before Yahweh thy God, or unto the judge, that man shall die; and thou shalt put away evil from Israel.  
And the man who acteth with presumption, so as not to hearken unto the priest (who is standing to serve there Yahweh thy God), or unto the judge, even that man hath died, and thou hast put away the evil thing from Israel,
- 13** And all the people shall hear, and fear, and do no more presumptuously.  
And all the people shall hear, and fear, and no more act presumptuously.  
and all the people do hear and fear, and do not presume any more.
- 14** When thou art come into the land which Yahweh thy God giveth thee, and shalt possess it, and shalt dwell in it, and shalt say, I will set a king over me, like as all the nations that are about me;  
When thou comest unto the land which Yahweh thy God giveth thee, and shalt possess it, and shalt dwell therein, and shalt say, I will set a king over me, like all the nations that are about me;  
`When thou comest in unto the land which Yahweh thy God is giving to thee, and hast possessed it, and dwelt in it, and thou hast said, Let me set over me a king like all the nations which [are] round about me, --
- 15** Thou shalt in any wise set him king over thee whom Yahweh thy God shall choose: one from among thy brethren shalt thou set king over thee: thou mayest not set a stranger over thee, who is not thy brother.  
thou shalt only set him king over thee whom Yahweh thy God will choose: from among thy brethren shalt thou set a king over thee; thou mayest not set a foreigner over thee, who is not thy brother.  
thou dost certainly set over thee a king on whom Yahweh doth fix; from the midst of thy brethren thou dost set over thee a king; thou art not able to set over thee a stranger, who is not thy brother.
- 16** But he shall not multiply horses to himself, nor cause the people to return to Egypt, to the end that he should multiply horses: forasmuch as Yahweh hath said to you, ye shall henceforth return no more that way.  
Only he shall not multiply horses to himself, nor lead back the people to Egypt, to multiply horses; for Yahweh hath said unto you, Ye shall not return again any more that way.  
`Only, he doth not multiply to himself horses, nor cause the people to turn back to Egypt, so as to multiply horses, seeing Yahweh hath said to you Ye do not add to turn back in this way any more.
- 17** Neither shall he multiply wives to himself, that his heart may turn not away: neither shall he greatly accumulate to himself silver and gold.  
Neither shall he multiply wives to himself, that his heart turn not away; neither shall he greatly multiply to himself silver and gold.  
And he doth not multiply to himself wives, and his heart doth not turn aside, and silver and gold he doth not multiply to himself -- exceedingly.

- 18** And it shall be when he sitteth upon the throne of his kingdom, that he shall write him a copy of this law in a book out of that which is before the priests the Levites.  
 And it shall be, when he sitteth upon the throne of his kingdom, that he shall write for himself a copy of this law in a book out of that which is before the priests, the Levites;  
 `And it hath been, when he sitteth on the throne of his kingdom, that he hath written for himself the copy of this law, on a book, from [that] before the priests the Levites,
- 19** And it shall be with him, and he shall read in it all the days of his life: that he may learn to fear Yahweh his God, to keep all the words of this law and these statutes, to do them:  
 and it shall be with him, and he shall read therein all the days of his life; that he may learn to fear Yahweh his God, to keep all the words of this law and these statutes, to do them;  
 and it hath been with him, and he hath read in it all days of his life, so that he doth learn to fear Yahweh his God, to keep all the words of this law and these statutes, to do them;
- 20** That his heart may not be lifted above his brethren, and that he may not turn aside from the commandment to the right hand or to the left: to the end that he may prolong his days in his kingdom, he, and his children, in the midst of Israel.  
 that his heart be not lifted up above his brethren, and that he turn not aside from the commandment, to the right hand, or to the left; that he may prolong his days in his kingdom, he, and his sons, in the midst of Israel.  
 so that his heart is not high above his brethren, and so as not to turn aside from the command, right or left, so that he prolongeth days over his kingdom, he and his sons, in the midst of Israel.
- 1** The priests the Levites, and all the tribe of Levi, shall have no part nor inheritance with Israel: they shall eat the offerings of Yahweh made by fire and his inheritance.  
 The priests, the Levites, [and] the whole tribe of Levi, shall have no portion nor inheritance with Israel: Yahweh's offerings by fire, and his inheritance shall they eat,  
 `There is not to the priests the Levites -- all the tribe of Levi -- a portion and inheritance with Israel; fire-offerings of Yahweh, even His inheritance, they eat,
- 2** Therefore shall they have no inheritance among their brethren: Yahweh is their inheritance, as he hath said to them.  
 but they shall have no inheritance among their brethren: Yahweh, he is their inheritance, as he hath said unto them.  
 and he hath no inheritance in the midst of his brethren; Yahweh Himself [is] his inheritance, as He hath spoken to him.
- 3** And this shall be the priest's due from the people, from them that offer a sacrifice, whether ox or sheep; and they shall give to the priest the shoulder, and the two cheeks, and the maw.  
 And this shall be the priest's due from the people, from them that sacrifice a sacrifice, whether ox, or sheep: they shall give unto the priest the shoulder, and the jawbones, and the maw.  
 `And this is the priest's right from the people, from those sacrificing a sacrifice, whether ox or sheep, he hath even given to the priest the leg, and the two cheeks, and the stomach;

- 4** The first-fruit also of thy corn, of thy wine, and of thy oil, and the first of the fleece of thy sheep, shalt thou give him.  
The firstfruits [also] of thy corn, of thy new wine, and of thine oil, and the firstfruits of the shearing of thy sheep, shalt thou give him;  
the first of thy corn, of thy new wine, and of thine oil, and the first of the fleece of thy flock, thou dost give to him;
- 5** For Yahweh thy God hath chosen him out of all thy tribes, to stand to minister in the name of Yahweh, him and his sons for ever.  
for Yahweh thy God hath chosen him out of all thy tribes, that he may stand to serve in the name of Yahweh, he and his sons continually.  
for on him hath Yahweh thy God fixed, out of all thy tribes, to stand to serve in the name of Yahweh, He and his sons continually.
- 6** And if a Levite shall come from any of thy gates out of all Israel, where he sojourned, and come with all the desire of his mind to the place which Yahweh shall choose;  
And if the Levite shall come from one of thy gates out of all Israel, where he sojourneth, and shall come according to all the desire of his soul unto the place which Yahweh will choose,  
`And when the Levite cometh from one of thy cities out of all Israel, where he hath sojourned, and hath come with all the desire of his soul unto the place which Yahweh doth choose,
- 7** Then he shall minister in the name of Yahweh his God, as all his brethren the Levites do, who stand there before Yahweh.  
and shall serve in the name of Yahweh his God, as all his brethren the Levites that stand there before Yahweh,  
then he hath ministered in the name of Yahweh his God, like all his brethren, the Levites, who are standing there before Yahweh,
- 8** They shall have like portions to eat, beside that which cometh of the sale of his patrimony.  
-- they shall have like portions to eat, besides that which he hath sold of his patrimony.  
portion as portion they do eat, apart from his sold things, with the fathers.
- 9** When thou art come into the land which Yahweh thy God giveth thee, thou shalt not learn to do after the abominations of those nations.  
When thou art come into the land which Yahweh thy God giveth thee, thou shalt not learn to do according to the abominations of those nations.  
`When thou art coming in unto the land which Yahweh thy God is giving to thee, thou dost not learn to do according to the abominations of those nations:
- 10** There shall not be found among you any one that maketh his son or his daughter to pass through the fire, or that useth divination, or an observer of times, or an enchanter, or a witch,  
There shall not be found among you he that maketh his son or his daughter to pass through the fire, that useth divination, that useth auguries, or an enchanter, or a sorcerer,  
there is not found in thee one causing his son and his daughter to pass over into fire, a user of divinations, an observer of clouds, and an enchanter and a sorcerer,
- 11** Or a charmer, or a consulter with familiar spirits, or a wizard, or a necromancer.  
or a charmer, or one that inquireth of a spirit of Python, or a soothsayer, or one that consulteth the dead.  
and a charmer, and one asking at a familiar spirit, and a wizard, and one seeking unto the dead.



- 12** For all that do these things are an abomination to Yahweh: and because of these abominations Yahweh thy God doth drive them out from before thee.  
For every one that doeth these things is an abomination to Yahweh, and because of these abominations Yahweh thy God doth dispossess them from before thee.  
`For the abomination of Yahweh [is] every one doing these, and because of these abominations is Yahweh thy God dispossessing them from thy presence.
- 13** Thou shalt be perfect with Yahweh thy God.  
Thou shalt be perfect with Yahweh thy God.  
Perfect thou art with Yahweh thy God,
- 14** For these nations, which thou shalt possess, hearkened to observers of times, and to diviners: but as for thee, Yahweh thy God hath not suffered thee so to do.  
For these nations, which thou shalt dispossess, hearkened unto those that use auguries, and that use divination; but as for thee, Yahweh thy God hath not suffered thee [to do] so.  
for these nations whom thou art possessing, unto observers of clouds, and unto diviners, do hearken; and thou -- not so hath Yahweh thy God suffered thee.
- 15** Yahweh thy God will raise up to thee a Prophet from the midst of thee, of thy brethren, like to me; to him ye shall hearken.  
Yahweh thy God will raise up unto thee a prophet from the midst of thee, of thy brethren, like unto me; unto him shall ye hearken;  
`A prophet out of thy midst, out of thy brethren, like to me, doth Yahweh thy God raise up to thee -- unto him ye hearken;
- 16** According to all that thou desiredst of Yahweh thy God in Horeb in the day of the assembly, saying, Let me not hear again the voice of Yahweh my God, neither let me see this great fire any more, that I may not die.  
according to all that thou desiredst of Yahweh thy God at Horeb on the day of the assembly, saying, Let me not hear again the voice of Yahweh my God, neither let me see this great fire any more, that I die not.  
according to all that thou didst ask from Yahweh thy God, in Horeb, in the day of the assembly, saying, Let me not add to hear the voice of Yahweh my God, and this great fire let me not see any more, and I die not;
- 17** And Yahweh said to me, They have well spoken of that which they have spoken.  
And Yahweh said unto me, They have well spoken that which they have spoken.  
and Yahweh saith unto me, They have done well that they have spoken;
- 18** I will raise up to them a prophet from among their brethren, like thee, and will put my words in his mouth; and he shall speak to them all that I shall command him.  
A prophet will I raise up unto them from among their brethren, like unto thee, and will put my words in his mouth, and he shall speak unto the all that I shall command him.  
a prophet I raise up to them, out of the midst of their brethren, like to thee; and I have given my words in his mouth, and he hath spoken unto them all that which I command him;

- 19** And it shall come to pass, that whoever will not hearken to my words which he shall speak in my name, I will require it of him.  
 And it shall come to pass that the man who hearkeneth not unto my words which he shall speak in my name, I will require it of him.  
 and it hath been -- the man who doth not hearken unto My words which he doth speak in My name, I require [it] of him.
- 20** But the prophet, who shall presume to speak a word in my name, which I have not commanded him to speak, or that shall speak in the name of other gods, even that prophet shall die.  
 But the prophet who shall presume to speak a word in my name that I have not commanded him to speak, or that shall speak in the name of other gods, that prophet shall die.  
 `Only, the prophet who presumeth to speak a word in My name -- that which I have not commanded him to speak -- and who speaketh in the name of other gods -- even that prophet hath died.
- 21** And if thou shalt say in thy heart, How shall we know the word which Yahweh hath not spoken?  
 And if thou say in thy heart, How shall we know the word that Yahweh hath not spoken?  
 `And when thou sayest in thy heart, How do we know the word which Yahweh hath not spoken? --
- 22** When a prophet speaketh in the name of Yahweh, if the thing doth not follow, nor come to pass, that is the thing which Yahweh hath not spoken but the prophet hath spoken it presumptuously: thou shalt not be afraid of him.  
 When a prophet speaketh in the name of Yahweh, and the thing followeth not, nor cometh to pass, that is the word which Yahweh hath not spoken; the prophet hath spoken it presumptuously: be not afraid of him.  
 that which the prophet speaketh in the name of Yahweh, and the thing is not, and cometh not -- it [is] the word which Yahweh hath not spoken; : presumption hath the prophet spoken it; -- thou art not afraid of him.
- 1** When Yahweh thy God hath cut off the nations, whose land Yahweh thy God giveth thee, and thou succeedest them, and dwellest in their cities, and in their houses;  
 When Yahweh thy God hath cut off the nations whose land Yahweh thy God giveth thee, and thou hast dispossessed them, and dwellest in their cities and in their houses,  
 `When Yahweh thy God doth cut off the nations, whose land Yahweh thy God is giving to thee, and thou hast succeeded them, and dwelt in their cities, and in their houses,
- 2** Thou shalt separate three cities for thee in the midst of thy land which Yahweh thy God giveth thee to possess it.  
 thou shalt separate three cities for thyself in the midst of thy land, which Yahweh thy God giveth thee to possess.  
 three cities thou dost separate for thee in the midst of thy land which Yahweh thy God is giving to thee to possess it.
- 3** Thou shalt prepare thee a way, and divide the limits of thy land which Yahweh thy God giveth thee to inherit, into three parts, that every slayer may flee thither.  
 Thou shalt prepare thee the way, and divide the territory of thy land, which Yahweh thy God giveth thee to inherit, into three parts, so that every slayer may flee thither.  
 Thou dost prepare for thee the way, and hast divided into three parts the border of thy land which Yahweh thy God doth cause thee to inherit, and it hath been for the fleeing thither of every man-slayer.

- 4 And this is the case of the slayer, who shall flee thither, that he may live: Whoever killeth his neighbor ignorantly, whom he hated not in time past: **And this is the case of the slayer who shall flee thither that he may live: he that smiteth his neighbour unwittingly, whom he hated not previously: `And this [is] the matter of the man-slayer who fleeth thither, and hath lived: He who smiteth his neighbour unknowingly, and is not hating him heretofore,**
- 5 As when a man goeth into the wood with his neighbor to hew wood, and his hand maketh a stroke with the ax to cut down the tree, and the head slippeth from the helve, and falleth upon his neighbor, that he dieth: he shall flee to one of these cities, and live: **as when he goeth into the wood with his neighbour to hew wood, and his hand fetcheth a stroke with the axe to cut down the tree, and the iron slippeth from the handle, and lighteth upon his neighbour, that he die; such an one shall flee unto one of these cities, and live; even he who cometh in with his neighbour into a forest to hew wood, and his hand hath driven with an axe to cut the tree, and the iron hath slipped from the wood, and hath met his neighbour, and he hath died -- he doth flee unto one of these cities, and hath lived,**
- 6 Lest the avenger of blood shall pursue the slayer, while his heart is hot, and overtake him, because the way is long, and slay him; whereas he was not worthy of death, inasmuch as he hated him not in time past. **lest the avenger of blood pursue the manslayer, while his heart is hot, and overtake him, because the way is long, and smite him mortally; whereas he was not worthy of death, since he hated him not previously. lest the redeemer of blood pursue after the man-slayer when his heart is hot, and hath overtaken him (because the way is great), and hath smitten him -- the life, and he hath no sentence of death, for he is not hating him heretofore;**
- 7 Wherefore I command thee, saying, Thou shalt separate three cities for thee. **Therefore I command thee, saying, Thou shalt separate three cities for thyself. therefore I am commanding thee, saying, Three cities thou dost separate to thee.**
- 8 And if Yahweh thy God shall enlarge thy limits, as he hath sworn to thy fathers, and give thee all the land which he promised to give to thy fathers: **And if Yahweh thy God enlarge thy border, as he hath sworn unto thy fathers, and give thee all the land which he promised to give unto thy fathers `And if Yahweh thy God doth enlarge thy border, as He hath sworn to thy fathers, and hath given to thee all the land which He hath spoken to give to thy fathers --**
- 9 If thou shalt keep all these commandments to do them, which I command thee this day, to love Yahweh thy God, and to walk ever in his ways; thou shalt add three cities more for thee, besides these three: **(if thou keep all this commandment to do it, which I command thee this day, to love Yahweh thy God, and to walk in his ways continually), then shalt thou add three cities more for thyself to these three, when thou keepest all this command to do it, which I am commanding thee to-day, to love Yahweh thy God, and to walk in His ways all the days then thou hast added to thee yet three cities to these three;**
- 10 That innocent blood may not be shed in thy land, which Yahweh thy God giveth thee for an inheritance, and so blood be upon thee. **that innocent blood be not shed in the midst of thy land which Yahweh thy God giveth thee for an inheritance, and blood come not upon thee. and innocent blood is not shed in the midst of thy land which Yahweh thy God is giving to thee -- an inheritance, and there hath been upon thee blood.**

- 11** But if any man shall hate his neighbor, and lie in wait for him, and rise up against him, and smite him mortally, that he dieth, and he shall flee in one of these cities:  
 But if a man hate his neighbour, and lie in wait for him, and rise up against him, and smite him mortally that he die, and he flee into one of these cities,  
 `And when a man is hating his neighbour, and hath lain in wait for him, and risen against him, and smitten him -- the life, and he hath died, and hath fled unto one of these cities,
- 12** Then the elders of his city shall send and bring him thence, and deliver him into the hand of the avenger of blood, that he may die.  
 then the elders of his city shall send and fetch him thence, and deliver him into the hand of the avenger of blood, that he may die.  
 then the elders of his city have sent and taken him from thence, and given him into the hand of the redeemer of blood, and he hath died;
- 13** Thy eye shall not pity him, but thou shall remove the guilt of innocent blood from Israel, that it may be well with thee.  
 Thine eye shall not spare him; and thou shalt put away innocent blood from Israel, that it may be well with thee.  
 thine eye hath no pity on him, and thou hast put away the innocent blood from Israel, and it is well with thee.
- 14** Thou shalt not remove thy neighbor's landmark, which they of old time have set in thy inheritance, which thou shalt inherit in the land that Yahweh thy God giveth thee to possess it.  
 Thou shalt not remove thy neighbour's landmark, which they of old time have fixed in thine inheritance, which thou shalt inherit in the land which Yahweh thy God giveth thee to possess.  
 `Thou dost not remove a border of thy neighbour, which they of former times have made, in thine inheritance, which thou dost inherit in the land which Yahweh thy God is giving to thee to possess it.
- 15** One witness shall not rise up against a man for any iniquity, or for any sin, in any sin that he sinneth; at the mouth of two witnesses, or at the mouth of three witnesses, shall the matter be established.  
 One witness shall not rise up against a man for any iniquity, and for any sin, in any sin that he sinneth: at the mouth of two witnesses, or at the mouth of three witnesses, shall a matter be established.  
 `One witness doth not rise against a man for any iniquity, and for any sin, in any sin which he sinneth; by the mouth of two witnesses, or by the mouth of three witnesses, is a thing established.
- 16** If a false witness shall rise up against any man to testify against him that which is wrong;  
 If an unrighteous witness rise up against any man to testify against him of an offence;  
 `When a violent witness doth rise against a man, to testify against him apostacy,
- 17** Then both the men between whom the controversy is shall stand before Yahweh, before the priests, and the judges, who shall be in those days;  
 then both the men between whom the controversy is shall stand before Yahweh, before the priests and the judges that shall be in those days;  
 then have both the men who have the strife stood before Yahweh, before the priests and the judges who are in those days,
- 18** And the judges shall make diligent inquisition: and behold, if the witness is a false witness, and hath testified falsely against his brother;  
 and the judges shall make thorough inquiry; and if the witness be a false witness, and he have testified falsely against his brother,  
 and the judges have searched diligently, and lo, the witness [is] a false witness, a falsehood he hath testified against his brother:

- 19 Then shall ye do to him, as he had thought to do to his brother: so shalt thou remove the evil from among you.  
then shall ye do unto him as he had thought to have done unto his brother; and thou shalt put evil away from thy midst.  
`Then ye have done to him as he devised to do to his brother, and thou hast put away the evil thing out of thy midst,
- 20 And those who remain shall hear, and fear, and shall henceforth commit no more any such evil among you.  
And those that remain shall hear, and fear, and shall henceforth commit no more any such evil in thy midst.  
and those who are left do hear and fear, and add not to do any more according to this evil thing in thy midst;
- 21 And thy eye shall not pity; but life shall go for life, eye for eye, tooth for tooth, hand for hand, foot for foot.  
And thine eye shall not spare: life for life, eye for eye, tooth for tooth, hand for hand, foot for foot.  
and thine eye doth not pity -- life for life, eye for eye, tooth for tooth, hand for hand, foot for foot.
- 1 When thou goest out to battle against thy enemies, and seest horses, and chariots, and a people more than thou, be not afraid of them: for Yahweh thy God is with thee, who brought thee out of the land of Egypt.  
When thou goest out to war against thine enemies, and seest horses, and chariots, [and] a people more numerous than thou, thou shalt not fear them; for Yahweh thy God is with thee, who brought thee up out of the land of Egypt.  
`When thou goest out to battle against thine enemy, and hast seen horse and chariot -- a people more numerous than thou -- thou art not afraid of them, for Yahweh thy God [is] with thee, who is bringing thee up out of the land of Egypt;
- 2 And it shall be when ye are come nigh to the battle, that the priest shall approach and speak to the people,  
And it shall be, when ye approach unto the battle, that the priest shall draw near and speak unto the people,  
and it hath been, in your drawing near unto the battle, that the priest hath come nigh, and spoken unto the people,
- 3 And shall say to them, Hear, O Israel, ye approach this day to battle against your enemies: let not your hearts faint, fear not, and do not tremble neither be ye terrified because of them;  
and shall say unto them, Hear, Israel, ye are approaching this day unto battle against your enemies: let not your hearts faint, fear not, and do not tremble, neither be afraid of them;  
and said unto them, Hear, Israel, ye are drawing near to-day to battle against your enemies, let not your hearts be tender, fear not, nor make haste, nor be terrified at their presence,
- 4 For Yahweh your God is he that goeth with you, to fight for you against your enemies, to save you.  
for Yahweh your God is he that goeth with you, to fight for you against your enemies, to save you.  
for Yahweh your God [is] He who is going with you, to fight for you with your enemies -- to save you.
- 5 And the officers shall speak to the people, saying, What man is there that hath built a new house, and hath not dedicated it? let him go and return to his house, lest he should die in the battle, and another man should dedicate it.  
And the officers shall speak unto the people, saying, What man is there that hath built a new house, and hath not dedicated it? let him go and return unto his house, lest he die in the battle, and another man dedicate it.  
`And the authorities have spoken unto the people, saying, Who [is] the man that hath built a new house, and hath not dedicated it? -- let him go and turn back to his house, lest he die in battle, and another man dedicate it.

- 6** And what man is he that hath planted a vineyard, and hath not yet eaten of it? let him also go and return to his house, lest he should die in the battle, and another man should eat of it.  
 And what man is there that hath planted a vineyard, and hath not eaten of it? let him go and return unto his house, lest he die in the battle, and another man eat of it.  
 `And who [is] the man that hath planted a vineyard, and hath not made it common? -- let him go and turn back to his house, lest he die in battle, and another man make it common.
- 7** And what man is there that hath betrothed a wife, and hath not taken her? let him go and return to his house, lest he should die in battle, and another man should take her.  
 And what man is there that hath betrothed a wife, and hath not taken her? let him go and return unto his house, lest he die in the battle, and another man take her.  
 `And who [is] the man that hath betrothed a woman, and hath not taken her? -- let him go and turn back to his house, lest he die in battle, and another man take her.
- 8** And the officers shall speak further to the people, and they shall say, What man is there that is fearful and faint-hearted? let him go and return to his house, lest his brethren's heart should faint as well as his heart.  
 And the officers shall speak further unto the people, and shall say, What man is there that is timid and faint-hearted? let him go and return unto his house, lest his brethren's heart melt as well as his heart.  
 `And the authorities have added to speak unto the people, and said, Who [is] the man that is afraid and tender of heart? -- let him go and turn back to his house, and the heart of his brethren doth not melt like his heart;
- 9** And it shall be, when the officers have made an end of speaking to the people, that they shall make captains of the armies to lead the people.  
 And it shall be, when the officers have ended speaking unto the people, that they shall place captains of the hosts at the head of the people.  
 and it hath come to pass as the authorities finish to speak unto the people, that they have appointed princes of the hosts at the head of the people.
- 10** When thou comest nigh to a city to fight against it, then proclaim peace to it.  
 When thou approachest unto a city to fight against it, thou shalt proclaim peace unto it.  
 `When thou drawest near unto a city to fight against it, then thou hast called unto it for Peace,
- 11** And it shall be, if it shall make thee answer of peace, and open to thee, then it shall be, that all the people that are found therein, shall be tributaries to thee, and they shall serve thee.  
 And it shall be, if it make thee answer of peace, and open unto thee, then all the people that are found therein shall be tributaries unto thee, and they shall serve thee.  
 and it hath been, if Peace it answer thee, and hath opened to thee, then it hath come to pass -- all the people who are found in it are to thee for tributaries, and have served thee.
- 12** And if it will make no peace with thee, but will make war against thee, then thou shalt besiege it:  
 And if it will not make peace with thee, but will make war with thee, then thou shalt besiege it;  
 `And if it doth not make peace with thee, and hath made with thee war, then thou hast laid siege against it,

- 13** And when Yahweh thy God hath delivered it into thy hands, thou shalt smite every male of it with the edge of the sword: and when Yahweh thy God delivereth it into thy hand, thou shalt smite every male thereof with the edge of the sword: and Yahweh thy God hath given it into thy hand, and thou hast smitten every male of it by the mouth of the sword.
- 14** But the women, and the little ones, and the cattle, and all that is in the city, even all the spoil of it, shalt thou take to thyself: and thou shalt eat the spoil of thy enemies, which Yahweh thy God hath given thee.  
only the women, and the little ones, and the cattle, and all that shall be in the city, all the spoil thereof, shalt thou take as booty for thyself; and thou shalt eat the spoil of thine enemies, which Yahweh thy God giveth thee  
Only, the women, and the infants, and the cattle, and all that is in the city, all its spoil, thou dost seize for thyself, and thou hast eaten the spoil of thine enemies which Yahweh thy God hath given to thee.
- 15** Thus shalt thou do to all the cities which are very distant from thee, which are not of the cities of these nations.  
Thus shalt thou do unto all the cities that are very far off from thee, which are not of the cities of these nations.  
So thou dost do to all the cities which are very far off from thee, which are not of the cities of these nations.
- 16** But of the cities of these people which Yahweh thy God doth give thee for an inheritance, thou shalt save alive nothing that breatheth:  
But of the cities of these peoples which Yahweh thy God giveth thee for an inheritance, thou shalt save alive nothing that breatheth,  
`Only, of the cities of these peoples which Yahweh thy God is giving to thee [for] an inheritance, thou dost not keep alive any breathing;
- 17** But thou shalt utterly destroy them, namely, the Hittites, and the Amorites, the Canaanites, and the Perizzites, the Hivites, and the Jebusites, as Yahweh thy God hath commanded thee:  
but shalt utterly devote them to destruction, the Hittites and the Amorites, the Canaanites and the Perizzites, the Hivites and the Jebusites, as Yahweh thy God hath commanded thee;  
for thou dost certainly devote the Hittite, and the Amorite, the Canaanite, and the Perizzite, the Hivite, and the Jebusite, as Yahweh thy God hath commanded thee,
- 18** That they may not teach you to do after all their abominations which they have done to their gods; so would ye sin against Yahweh your God.  
that they teach you not to do according to all their abominations, which they have done unto their gods, so that ye sin against Yahweh your God  
so that they teach you not to do according to all their abominations which they have done to their gods, and ye have sinned against Yahweh your God.
- 19** When thou shalt besiege a city a long time in making war against it to take it, thou shalt not destroy the trees of it by forcing an ax against them; for thou mayest eat of them: and thou shalt not cut them down (for the tree of the field is man's life) to employ them in the siege:  
When thou shalt besiege a city many days, in making war against it to take it, thou shalt not destroy the trees thereof by lifting up an axe against them; for thou canst eat of them; and thou shalt not cut them down, for is the tree of the field a man that it should be besieged?  
`When thou layest siege unto a city many days, to fight against it, to capture it, thou dost not destroy its trees to force an axe against them, for of them thou dost eat, and them thou dost not cut down -- for man`s [is] the tree of the field -- to go in at thy presence in the siege.

- 20** Only the trees which thou knowest that they are not trees for food, thou shalt destroy and cut them down; and thou shalt build bulwarks against the city that maketh war with thee, until it shall be subdued.  
 Only the trees which thou knowest are not trees for meat, thou mayest destroy and cut them down, and build bulwarks against the city that maketh war with thee, until it fall.  
 Only, the tree, which thou knowest that it [is] not a fruit-tree, it thou dost destroy, and hast cut down, and hast built a bulwark against the city which is making with thee war till thou hast subdued it.
- 1** If one shall be found slain in the land which Yahweh thy God giveth thee to possess it, lying in the field, and it be not known who hath slain him:  
 If one be found slain in the land which Yahweh thy God giveth thee to possess, lying in the field, [and] it be not known who hath smitten him,  
 `When one is found slain on the ground which Yahweh thy God is giving to thee to possess it -- fallen in a field -- it is not known who hath smitten him,
- 2** Then thy elders and thy judges shall come forth, and they shall measure to the cities which are around him that is slain:  
 then thine elders and thy judges shall go forth, and they shall measure unto the cities which are round about him that is slain;  
 then have thine elders and thy judges gone out and measured unto the cities which [are] round about the slain one,
- 3** And it shall be that the city which is next to the slain man, even the elders of that city shall take a heifer which hath not been wrought with, and which hath not drawn in the yoke;  
 and the city that is nearest unto him that is slain, even the elders of that city shall take a heifer that hath not been wrought with, that hath not drawn in the yoke;  
 and it hath been, the city which [is] near unto the slain one, even the elders of that city have taken a heifer of the herd, which hath not been wrought with, which hath not drawn in the yoke,
- 4** And the elders of that city shall bring down the heifer to a rough valley, which is neither tilled nor sown, and shall strike off the heifer's neck the in the valley;  
 and the elders of that city shall bring down the heifer unto an ever-flowing watercourse, which is not tilled, nor is it sown, and shall break the heifer`s neck there in the watercourse;  
 and the elders of that city have brought down the heifer unto a hard valley, which is not tilled nor sown, and have beheaded there the heifer in th valley.
- 5** And the priests the sons of Levi shall come near (for them Yahweh thy God hath chosen to minister to him, and to bless in the name of Yahweh) and by their word shall every controversy and every stroke be tried;  
 and the priests the sons of Levi shall come near; for them Yahweh thy God hath chosen to do service unto him, and to bless in the name of Yahweh; and according to their word shall be every controversy and every stroke.  
 `And the priests, sons of Levi, have come nigh -- for on them hath Yahweh thy God fixed to serve Him, and to bless in the name of Yahweh, and | their mouth is every strife, and every stroke --



- 6 And all the elders of that city that are next to the slain man, shall wash their hands over the heifer that is beheaded in the valley:  
And all the elders of that city, that are nearest unto him that is slain, shall wash their hands over the heifer whose neck is broken in the watercourse,  
and all the elders of that city, who are near unto the slain one, do wash their hands over the heifer which is beheaded in the valley,
- 7 And they shall answer and say, Our hands have not shed this blood, neither have our eyes seen it.  
and shall answer and say, Our hands have not shed this blood, neither have our eyes seen it.  
and they have answered and said, Our hands have not shed this blood, and our eyes have not seen --
- 8 Be merciful, O Yahweh, to thy people Israel, whom thou hast redeemed, and lay not innocent blood to the charge of thy people Israel. And the blood shall be forgiven them.  
Forgive thy people Israel, whom thou, Yahweh, hast redeemed, and lay not innocent blood to the charge of thy people Israel; and the blood shall be expiated for them.  
receive atonement for Thy people Israel, whom Thou hast ransomed, O Yahweh, and suffer not innocent blood in the midst of Thy people Israel; and the blood hath been pardoned to them,
- 9 So shalt thou remove the guilt of innocent blood from among you, when thou shalt do that which is right in the sight of Yahweh.  
So shalt thou put away innocent blood from thy midst, when thou shalt do what is right in the eyes of Yahweh.  
and thou dost put away the innocent blood out of thy midst, for thou dost that which [is] right in the eyes of Yahweh.
- 10 When thou goest forth to war against thy enemies, and Yahweh thy God hath delivered them into thy hands, and thou hast taken them captive,  
When thou goest forth to war against thine enemies, and Yahweh thy God delivereth them into thy hands, and thou hast taken captives of them  
`When thou goest out to battle against thine enemies, and Yahweh thy God hath given them into thy hand, and thou hast taken captive its captives
- 11 And thou seest among the captives a beautiful woman, and hast a desire to her, that thou wouldest have her for thy wife:  
and thou seest among the captives a woman of beautiful form, and hast a desire unto her, and takest her as thy wife;  
and hast seen in the captivity a woman of fair form, and hast delighted in her, and hast taken to thee for a wife,
- 12 Then thou shalt bring her home to thy house, and she shall shave her head, and pare her nails:  
then thou shalt bring her home to thy house; and she shall shave her head, and pare her nails;  
then thou hast brought her in unto the midst of thy household, and she hath shaved her head, and prepared her nails,
- 13 And she shall put off from her the raiment of her captivity, and shall remain in thy house, and bewail her father and her mother a full month: and after that, thou shalt go in to her, and be her husband, and she shall be thy wife.  
and she shall put the clothes of her captivity from off her, and shall abide in thy house, and bewail her father and mother a full month, and afterwards thou mayest go in unto her, and be her husband, and she shall be thy wife.  
and turned aside the raiment of her captivity from off her, and hath dwelt in thy house, and bewailed her father and her mother a month of days and afterwards thou dost go in unto her and hast married her, and she hath been to thee for a wife:

- 14** And it shall be, if thou shalt have no delight in her, then thou shalt let her go whither she will; but thou shalt not sell her at all for money; thou shalt not make merchandise of her, because thou hast humbled her.  
And it shall be, if thou have no delight in her, then thou shalt let her go according to her desire; but thou shalt in no wise sell her for money; thou shalt not treat her as a slave, because thou hast humbled her.  
`And it hath been -- if thou hast not delighted in her, that thou hast sent her away at her desire, and thou dost not at all sell her for money; thou dost not tyrannize over her, because that thou hast humbled her.
- 15** If a man shall have two wives, one beloved, and another hated, and they have borne him children, both the beloved and the hated; and if the first born son be hers that was hated:  
If a man have two wives, one beloved, and one hated, and they have borne him children, both the beloved and the hated, and the firstborn son be hers that was hated;  
`When a man hath two wives, the one loved and the other hated, and they have borne to him sons (the loved one and the hated one), and the first born son hath been to the hated one;
- 16** Then it shall be, when he maketh his sons to inherit that which he hath, that he may not prefer the son of the beloved first-born, before the son of the hated, which is indeed the first-born:  
then it shall be, in the day that he maketh his sons to inherit what he hath, that he may not make the son of the beloved firstborn before the son the hated, who is the firstborn;  
then it hath been, in the day of his causing his sons to inherit that which he hath, he is not able to declare first-born the son of the loved one, in the face of the son of the hated one -- the first-born.
- 17** But he shall acknowledge the son of the hated for the first-born, by giving him a double portion of all that he hath: for he is the beginning of his strength; the right of the first-born is his.  
but he shall acknowledge as firstborn the son of the hated, by giving him a double portion of all that is found with him; for he is the firstfruits of his vigour: the right of the firstborn is his.  
But the first-born, son of the hated one, he doth acknowledge, to give to him a double portion of all that is found with him, for he [is] the beginning of his strength; to him [is] the right of the first-born.
- 18** If a man shall have a stubborn and rebellious son, who will not obey the voice of his father, or the voice of his mother, and who, when they have chastened him, will not hearken to them:  
If a man have an unmanageable and rebellious son, who hearkeneth not unto the voice of his father, nor unto the voice of his mother, and they have chastened him, but he hearkeneth not unto them;  
`When a man hath a son apostatizing and rebellious -- he is not hearkening to the voice of his father, and to the voice of his mother, and they have chastised him, and he doth not hearken unto them --
- 19** Then shall his father and his mother lay hold on him, and bring him out to the elders of his city, and to the gate of his place;  
then shall his father and his mother lay hold on him, and bring him out unto the elders of his city, and unto the gate of his place;  
then laid hold on him have his father and his mother, and they have brought him out unto the elders of his city, and unto the gate of his place,

- 20** And they shall say to the elders of his city, This our son is stubborn and rebellious, he will not obey our voice; he is a glutton, and a drunkard. and they shall say unto the elders of his city, This our son is unmanageable and rebellious, he hearkeneth not unto our voice; he is a profligate and a drunkard. and have said unto the elders of his city, Our son -- this one -- is apostatizing and rebellious; he is not hearkening to our voice -- a glutton and drunkard;
- 21** And all the men of his city shall stone him with stones, that he may die: so shalt thou remove evil from among you, and all Israel shall hear, and fear. And all the men of his city shall stone him with stones, that he die. And thou shalt put evil away from thy midst; and all Israel shall hear and fear. and all the men of his city have stoned him with stones, and he hath died, and thou hast put away the evil out of thy midst, and all Israel do hear and fear.
- 22** And if a man shall have committed a sin worthy of death, and he must be put to death, and thou shalt hang him on a tree: And if a man have committed a sin worthy of death, and he be put to death, and thou have hanged him on a tree, `And when there is in a man a sin -- a cause of death, and he hath been put to death, and thou hast hanged him on a tree,
- 23** His body shall not remain all night upon the tree, but thou shalt in any wise bury him that day; (for he that is hanged is accursed of God;) that the land may not be defiled, which Yahweh thy God giveth thee for an inheritance. his body shall not remain all night upon the tree, but thou shalt in any wise bury him that day (for he that is hanged is a curse of God); and thou shalt not defile thy land, which Yahweh thy God giveth thee for an inheritance. his corpse doth not remain on the tree, for thou dost certainly bury him in that day -- for a thing lightly esteemed of God [is] the hanged one -- and thou dost not defile thy ground which Yahweh thy God is giving to thee -- an inheritance.
- 1** Thou shalt not see thy brother's ox or his sheep go astray, and hide thyself from them: thou shalt in any case bring them again to thy brother. Thou shalt not see thy brother's ox or his sheep go astray, and hide thyself from them: thou shalt in any case bring them back unto thy brother. `Thou dost not see the ox of thy brother or his sheep driven away, and hast hidden thyself from them, thou dost certainly turn them back to thy brother;
- 2** And if thy brother shall not be nigh to thee, or if thou shalt not know him, then thou shalt bring it to thy own house, and it shall be with thee until thy brother shall seek after it, and thou shalt restore it to him again. And if thy brother be not near unto thee, and thou know him not, then thou shalt bring it unto thy house, and it shall be with thee until thy brother seek after it, and thou shalt restore it unto him. and if thy brother [is] not near unto thee, and thou hast not known him, then thou hast removed it unto the midst of thy house, and it hath been with thee till thy brother seek it, and thou hast given it back to him;

- 3** In like manner shalt thou do with his ass; and so shalt thou do with his raiment; and with all lost things of thy brother's, which he hath lost, and thou hast found, shalt thou do likewise: thou mayest not hide thyself.  
And so shalt thou do with his ass; and so shalt thou do with his clothing; and so shalt thou do with everything that is lost of thy brother, which he loseth, and thou findest: thou mayest not hide thyself.  
and so thou dost to his ass, and so thou dost to his garment, and so thou dost to any lost thing of thy brother's, which is lost by him, and thou hast found it; thou art not able to hide thyself.
- 4** Thou shalt not see thy brother's ass or his ox fall down by the way, and hide thyself from them: thou shalt surely help him to lift them up again.  
Thou shalt not see thy brother's ass or his ox fall by the way, and hide thyself from them: thou shalt in any case [help] him to lift them up.  
`Thou dost not see the ass of thy brother, or his ox, falling in the way, and hast hid thyself from them; thou dost certainly raise [them] up with hi
- 5** A woman shall not wear that which pertaineth to a man, neither shall a man put on a woman's garment: for all that do so are abomination to Yahweh thy God.  
There shall not be a man's apparel on a woman, neither shall a man put on a woman's clothing; for whoever doeth so is an abomination to Yahweh thy God.  
`The habiliments of a man are not on a woman, nor doth a man put on the garment of a woman, for the abomination of Yahweh thy God [is] any one doing these.
- 6** If a bird's nest shall chance to be before thee in the way on any tree, or on the ground, whether with young ones, or eggs, and the dam sitting upon the young, or upon the eggs, thou shalt not take the dam with the young:  
If a bird's nest chance to be before thee in the way, in any tree, or upon the ground, with young or with eggs, and the dam sitting upon the young or upon the eggs, thou shalt not take the dam with the young:  
`When a bird's nest cometh before thee in the way, in any tree, or on the earth, brood or eggs, and the mother sitting on the brood or on the eggs thou dost not take the mother with the young ones;
- 7** But thou shalt in any wise let the dam go, and take the young to thee; that it may be well with thee, and that thou mayest prolong thy days.  
thou shalt in any case let the dam go, and thou mayest take the young to thee, that it may be well with thee, and that thou mayest prolong thy days.  
thou dost certainly send away the mother, and the young ones dost take to thyself, so that it is well with thee, and thou hast prolonged days.
- 8** When thou buildest a new house, then thou shalt make a battlement for thy roof, that thou mayest not bring blood upon thy house, if any man shall fall from thence.  
When thou buildest a new house, thou shalt make a parapet for thy roof, that thou bring not blood upon thy house, if any one should in any wise fall from it.  
`When thou buildest a new house, then thou hast made a parapet to thy roof, and thou dost not put blood on thy house when one falleth from it.

- 9 Thou shalt not sow thy vineyard with divers seeds: lest the fruit of thy seed which thou hast sown, and the fruit of thy vineyard, should be defiled:  
Thou shalt not sow thy vineyard with [seed of] two sorts, lest the whole of thy seed which thou hast sown, and the produce of thy vineyard, be forfeited.  
`Thou dost not sow thy vineyard [with] divers things, lest the fulness of the seed which thou dost sow, and the increase of the vineyard, be separated.
- 10 Thou shalt not plow with an ox and an ass together.  
Thou shalt not plough with an ox and an ass together.  
`Thou dost not plow with an ox and with an ass together.
- 11 Thou shalt not wear a garment of divers sorts, as of woolen and linen together.  
Thou shalt not wear a garment of mixed material, [woven] of wool and linen together.  
`Thou dost not put on a mixed cloth, wool and linen together.
- 12 Thou shalt make thee fringes upon the four quarters of thy vesture, with which thou coverest thyself.  
Tassels shalt thou make thee on the four corners of thy clothing, wherewith thou coverest thyself.  
`Fringes thou dost make to thee on the four skirts of thy covering with which thou dost cover [thyself].
- 13 If any man shall take a wife, and go in to her, and hate her,  
If a man take a wife, and go in unto her and hate her,  
`When a man taketh a wife, and hath gone in unto her, and hated her,
- 14 And give occasions of speech against her, and bring an evil name upon her, and say, I took this woman, and when I came to her, I found her not a maid:  
and charge her with things for scandalous talk, and cause an evil name against her to be spread abroad, and say, This woman have I taken, and came in unto her, and I did not find her a virgin;  
and laid against her actions of words, and brought out against her an evil name, and said, This woman I have taken, and I draw near unto her, and I have not found in her tokens of virginity:
- 15 Then shall the father of the damsel, and her mother, take and bring forth the tokens of the damsel's virginity to the elders of the city in the gate:  
then shall the father of the damsel, and her mother, take and bring forth the tokens of the damsel's virginity unto the elders of the city in the gate  
`Then hath the father of the damsel -- and her mother -- taken and brought out the tokens of virginity of the damsel unto the elders of the city in the gate,
- 16 And the damsel's father shall say to the elders, I gave my daughter to this man for a wife, and he hateth her,  
and the damsel's father shall say unto the elders, I gave my daughter unto this man as wife, and he hates her;  
and the father of the damsel hath said unto the elders, My daughter I have given to this man for a wife, and he doth hate her;

- 17** And lo, he hath given occasions of speech against her, saying, I found not thy daughter a maid; and yet these are the tokens of my daughter's virginity. And they shall spread the cloth before the elders of the city.  
and behold, he charges her with things for scandalous talk, saying, I found not thy daughter a virgin; and here are the tokens of my daughter's virginity. And they shall spread the cloth before the elders of the city.  
and lo, he hath laid actions of words, saying, I have not found to thy daughter tokens of virginity -- and these [are] the tokens of the virginity of my daughter! and they have spread out the garment before the elders of the city.
- 18** And the elders of that city shall take that man and chastise him;  
And the elders of that city shall take the man and chastise him;  
`And the elders of that city have taken the man, and chastise him,
- 19** And they shall amerce him in a hundred shekels of silver, and give them to the father of the damsel, because he hath brought an evil name upon the virgin of Israel: and she shall be his wife; he may not put her away all his days.  
and they shall fine him a hundred shekels of silver, and give them unto the father of the damsel, because he hath caused an evil name to be spread abroad against a virgin in Israel. And she shall remain his wife: he may not put her away all his days.  
and fined him a hundred silverlings, and given to the father of the damsel, because he hath brought out an evil name on a virgin of Israel, and she is to him for a wife, he is not able to send her away all his days.
- 20** But if this thing shall be true, and the tokens of virginity be not found for the damsel:  
But if this thing is true, [and] virginity hath not been found with the damsel;  
`And if this thing hath been truth -- tokens of virginity have not been found for the damsel --
- 21** Then they shall bring out the damsel to the door of her father's house, and the men of her city shall stone her with stones that she may die: because she hath wrought folly in Israel, to be guilty of lewdness in her father's house: so shalt thou remove evil from among you.  
then they shall bring out the damsel unto the entrance of her father's house, and the men of her city shall stone her with stones that she die: because she hath wrought infamy in Israel, committing fornication in her father's house; and thou shalt put evil away from thy midst.  
then they have brought out the damsel unto the opening of her father's house, and stoned her with the men of her city with stones, and she hath died, for she hath done folly in Israel, to go a-whoring [in] her father's house; and thou hast put away the evil thing out of thy midst.
- 22** If a man shall be found lying with a woman married to a husband, then they shall both of them die, both the man that lay with the woman, and the woman: so shalt thou remove evil from Israel.  
If a man be found lying with a man's wife, they shall both of them die, the man that lay with the woman, and the woman; and thou shalt put away evil from Israel.  
`When a man is found lying with a woman, married to a husband, then they have died even both of them, the man who is lying with the woman, also the woman; and thou hast put away the evil thing out of Israel.
- 23** If a damsel that is a virgin shall be betrothed to a husband, and a man shall find her in the city, and lie with her;  
If a damsel, a virgin, be betrothed to some one, and a man find her in the city, and lie with her,  
`When there is a damsel, a virgin, betrothed to a man, and a man hath found her in a city, and lain with her;

- 24** Then ye shall bring them both out to the gate of that city, and ye shall stone them with stones that they may die; the damsel, because she cried no being in the city; and the man, because he hath humbled his neighbor's wife: so thou shalt remove evil from among you.  
 then ye shall bring them both out unto the gate of that city, and stone them with stones that they die; the damsel, because she cried not, [being] in the city, and the man, because he hath humbled his neighbour's wife; and thou shalt put evil away from thy midst.  
 then ye have brought them both out unto the gate of that city, and stoned them with stones, and they have died: -- the damsel, because that she hath not cried, [being] in a city; and the man, because that he hath humbled his neighbour's wife; and thou hast put away the evil thing out of the midst.
- 25** But if a man shall find a betrothed damsel in the field, and the man shall force her, and lie with her; then the man only that lay with her shall die.  
 But if a man find a betrothed damsel in the field, and the man force her, and lie with her, then the man only that lay with her shall die;  
 `And if in a field the man find the damsel who is betrothed, and the man hath laid hold on her, and lain with her, then hath the man who hath lain with her died alone;
- 26** But to the damsel thou shalt do nothing; there is in the damsel no sin worthy of death: for as when a man riseth against his neighbor, and slayeth him, even so is this matter:  
 and unto the damsel thou shalt do nothing: there is in the damsel no sin worthy of death; for as when a man riseth against his neighbour, and murdereth him, so is this matter;  
 and to the damsel thou dost not do anything, the damsel hath no deadly sin; for as a man riseth against his neighbour and hath murdered him -- the life, so [is] this thing;
- 27** For he found her in the field, and the betrothed damsel cried, and there was none to save her.  
 for he found her in the field, the betrothed damsel cried, and there was no one to save her.  
 for in a field he found her, she hath cried -- the damsel who is betrothed -- and she hath no saviour.
- 28** If a man shall find a damsel that is a virgin, who is not betrothed, and lay hold on her, and lie with her, and they be found;  
 If a man find a damsel, a virgin, who is not betrothed, and lay hold on her, and lie with her, and they be found,  
 `When a man findeth a damsel, a virgin who is not betrothed, and hath caught her, and lain with her, and they have been found,
- 29** Then the man that lay with her shall give to the damsel's father fifty shekels of silver, and she shall be his wife; because he hath humbled her, he may not put her away all his days.  
 then the man that lay with her shall give unto the damsel's father fifty [shekels] of silver, and she shall be his wife, because he hath humbled her, he may not put her away all his days.  
 then hath the man who is lying with her given to the father of the damsel fifty silverlings, and to him she is for a wife; because that he hath humbled her, he is not able to send her away all his days.
- 1** He that is wounded or mutilated in his secrets, shall not enter into the congregation of Yahweh.  
 He that is a eunuch, whether he have been crushed or cut, shall not come into the congregation of Yahweh.  
 `One wounded, bruised, or cut in the member doth not enter into the assembly of Yahweh;

- 2 A bastard shall not enter into the congregation of Yahweh; even to his tenth generation shall he not enter into the congregation of Yahweh.  
 A bastard shall not come into the congregation of Yahweh; even his tenth generation shall not come into the congregation of Yahweh.  
 a bastard doth not enter into the assembly of Yahweh; even a tenth generation of him doth not enter into the assembly of Yahweh.
- 3 An Ammonite or Moabite shall not enter into the congregation of Yahweh; even to their tenth generation shall they not enter into the congregation of Yahweh for ever:  
 An Ammonite or Moabite shall not come into the congregation of Yahweh; even their tenth generation shall not come into the congregation of Yahweh for ever;  
 `An Ammonite and a Moabite doth not enter into the assembly of Yahweh; even a tenth generation of them doth not enter into the assembly of Yahweh -- to the age;
- 4 Because they met you not with bread and with water in the way, when ye came forth from Egypt; and because they hired against thee Balaam the son of Beor of Pethor of Mesopotamia, to curse thee.  
 because they met you not with bread and with water on the way, when ye came forth out of Egypt, and because they hired against thee Balaam the son of Beor, of Pethor of Mesopotamia, to curse thee.  
 because that they have not come before you with bread and with water in the way, in your coming out from Egypt, and because he hath hired against thee Balaam son of Beor, of Pethor of Aram-Naharaim, to revile thee;
- 5 Nevertheless, Yahweh thy God would not hearken to Balaam: but Yahweh thy God turned the curse into a blessing to thee, because Yahweh thy God loved thee.  
 But Yahweh thy God would not listen to Balaam; and Yahweh thy God turned the curse into blessing unto thee, because Yahweh thy God loved thee.  
 and Yahweh thy God hath not been willing to hearken unto Balaam, and Yahweh thy God doth turn for thee the reviling to a blessing, because Yahweh thy God hath loved thee;
- 6 Thou shalt not seek their peace, nor their prosperity all thy days for ever.  
 Thou shalt not seek their peace nor their prosperity all thy days for ever.  
 thou dost not seek their peace and their good all thy days -- to the age.
- 7 Thou shalt not abhor an Edomite, for he is thy brother: thou shalt not abhor an Egyptian, because thou wast a stranger in his land.  
 Thou shalt not abhor an Edomite; for he is thy brother. Thou shalt not abhor an Egyptian; because thou wast a sojourner in his land.  
 `Thou dost not abominate an Edomite, for thy brother he [is]; thou dost not abominate an Egyptian, for a sojourner thou hast been in his land;
- 8 The children that are begotten by them shall enter into the congregation of Yahweh in their third generation.  
 Children that are born to them shall come into the congregation of Yahweh in the third generation.  
 sons who are begotten of them, a third generation of them, doth enter into the assembly of Yahweh.
- 9 When the host goeth forth against thy enemies, then keep thee from every wicked thing.  
 When thou goest forth into camp against thine enemies, then keep thee from every evil thing.  
 `When a camp goeth out against thine enemies, then thou hast kept from every evil thing.



- 10** If there shall be among you any man that is not clean by reason of uncleanness that chanceth to him by night, then shall he go abroad out of the camp, he shall not come within the camp:  
If there be with thee a man that is not clean from what hath happened in the night, then shall he go outside the camp; he shall not come inside the camp;  
`When there is in thee a man who is not clean, from an accident at night -- then he hath gone out unto the outside of the camp -- he doth not come in unto the midst of the camp --
- 11** But it shall be, when evening cometh on, he shall wash himself with water: and when the sun is down, he shall come into the camp again.  
and it shall be, towards evening, he shall bathe in water: and at the going down of the sun he may come inside the camp.  
and it hath been, at the turning of the evening, he doth bathe with water, and at the going in of the sun he doth come in unto the midst of the camp
- 12** Thou shalt have a place also without the camp, whither thou shalt go forth abroad:  
Thou shalt have a place also outside the camp, and shalt go forth thither.  
`And a station thou hast at the outside of the camp, and thou hast gone out thither without,
- 13** And thou shalt have a paddle upon thy weapon: and it shall be when thou wilt ease thyself abroad, thou shalt dig with it, and shalt turn back, and cover that which cometh from thee:  
And thou shalt have a shovel amongst thy weapons, and it shall be, when thou sittest down abroad, thou shalt dig therewith, and shalt turn back and cover that which is come from thee.  
and a nail thou hast on thy staff, and it hath been, in thy sitting without, that thou hast digged with it, and turned back, and covered thy filth;
- 14** For Yahweh thy God walketh in the midst of thy camp, to deliver thee, and to give up thy enemies before thee; therefore shall thy camp be holy: that he may see no unclean thing in thee, and turn away from thee.  
For Yahweh thy God walketh in the midst of thy camp, to deliver thee, and to give up thine enemies before thee; and thy camp shall be holy, that he see nothing unseemly with thee, and turn away from thee.  
for Yahweh thy God is walking up and down in the midst of thy camp, to deliver thee, and to give thine enemies before thee, and thy camp hath been holy, and He doth not see in thee the nakedness of anything, and hath turned back from after thee.
- 15** Thou shalt not deliver to his master the servant who hath escaped from his master to thee:  
Thou shalt not hand over to his master a bondman that hath escaped from his master unto thee:  
`Thou dost not shut up a servant unto his lord, who is delivered unto thee from his lord;
- 16** He shall dwell with thee, even among you in that place which he shall choose in one of thy gates where it pleaseth him best: thou shalt not oppress him.  
he shall dwell with thee, even in thy midst, in the place that he shall choose in one of thy gates, where it seemeth good to him; thou shalt not oppress him.  
with thee he doth dwell, in thy midst, in the place which he chooseth within one of thy gates, where it is pleasing to him; thou dost not oppress him
- 17** There shall be no harlot of the daughters of Israel, nor a sodomite of the sons of Israel.  
There shall be no prostitute amongst the daughters of Israel, nor any Sodomite amongst the sons of Israel.  
`There is not a whore among the daughters of Israel, nor is there a whoremonger among the sons of Israel;

- 18** Thou shalt not bring the hire of a harlot, or the price of a dog into the house of Yahweh thy God for any vow: for even both these are abominations to Yahweh thy God.  
Thou shalt not bring the hire of a harlot, or the price of a dog, into the house of Yahweh thy God for any vow; for even both these are an abomination to Yahweh thy God.  
thou dost not bring a gift of a whore, or a price of a dog, into the house of Yahweh thy God, for any vow; for the abominations of Yahweh thy God [are] even both of them.
- 19** Thou shalt not lend upon interest to thy brother; interest of money, interest of victuals, interest of any thing that is lent upon interest: Thou shalt take no interest of thy brother, interest of money, interest of victuals, interest of anything that can be lent upon interest:  
`Thou dost not lend in usury to thy brother; usury of money, usury of food, usury of anything which is lent on usury.
- 20** To a stranger thou mayest lend upon interest; but to thy brother thou shalt not lend upon interest; that Yahweh thy God may bless thee in all that thou settest thy hand to in the land whither thou goest to possess it.  
of a foreigner thou mayest take interest, but of thy brother thou shalt not take interest; that Yahweh thy God may bless thee in all the business thy hand in the land whither thou goest to possess it.  
To a stranger thou mayest lend in usury, and to thy brother thou dost not lend in usury, so that Yahweh thy God doth bless thee in every putting forth of thy hand on the land whither thou goest in to possess it.
- 21** When thou shalt vow a vow to Yahweh thy God, thou shalt not defer to pay it: for Yahweh thy God will surely require it of thee; and it would be sin in thee.  
When thou vowest a vow to Yahweh thy God, thou shalt not delay to perform it; for Yahweh thy God will certainly require it of thee, and it shall be sin in thee.  
`When thou vowest a vow to Yahweh thy God, thou dost not delay to complete it; for Yahweh thy God doth certainly require it from thee, and it hath been in thee -- sin.
- 22** But if thou shalt forbear to vow, it shall be no sin in thee.  
But if thou forbear to vow, it shall be no sin in thee.  
`And when thou forbear to vow, it is not in thee a sin.
- 23** That which is uttered by thy lips thou shalt keep and perform; even a free-will-offering, according as thou hast vowed to Yahweh thy God, which thou hast promised with thy mouth.  
What is gone out of thy lips thou shalt keep and do, as thou hast vowed to Yahweh thy God, the voluntary-offering that thou hast promised with thy mouth.  
The produce of thy lips thou dost keep, and hast done [it], as thou hast vowed to Yahweh thy God; a free-will-offering, which thou hast spoken with thy mouth.

- 24** When thou comest into thy neighbor's vineyard, then thou mayest satisfy thy appetite with grapes at thy own pleasure; but thou shalt not put an in thy vessel.  
 When thou comest into thy neighbour`s vineyard, thou mayest eat grapes thy fill, according to thy desire, but thou shalt not put any in thy vessel  
 `When thou comest in unto the vineyard of thy neighbour, then thou hast eaten grapes, according to thy desire, thy sufficiency; but into thy vessel thou dost not put [any].
- 25** When thou comest into the standing-corn of thy neighbor, then thou mayest pluck the ears with thy hand: but thou shalt not move a sickle to thy neighbor's standing-corn.  
 When thou comest into the standing corn of thy neighbour, thou mayest pluck ears with thy hand; but thou shalt not wave the sickle against thy neighbour`s standing corn.  
 When thou comest in among the standing-corn of thy neighbour, then thou hast plucked the ears with thy hand, but a sickle thou dost not wave over the standing-corn of thy neighbour.
- 1** When a man hath taken a wife, and married her, and it shall come to pass that she findeth no favor in his eyes, because he hath found some uncleanness in her: then let him write her a bill of divorcement, and give it in her hand, and send her out of his house.  
 When a man taketh a wife, and marrieth her, it shall be if she find no favour in his eyes, because he hath found some unseemly thing in her, that he shall write her a letter of divorce, and give it into her hand, and send her out of his house.  
 `When a man doth take a wife, and hath married her, and it hath been, if she doth not find favor in his eyes (for he hath found in her nakedness anything), and he hath written for her a writing of divorce, and given [it] into her hand, and sent her out of his house,
- 2** And when she hath departed from his house, she may go and be another man's wife.  
 And she shall depart out of his house, and go away, and may become another man`s wife.  
 and she hath gone out of his house, and hath gone and been another man`s,
- 3** And if the latter husband shall hate her, and write her a bill of divorcement, and give it in her hand, and send her out of his house; or if the latter husband shall die, who took her to be his wife;  
 And if the latter husband hate her, and write her a letter of divorce, and give it into her hand, and send her out of his house; or if the latter husband die who took her as his wife;  
 and the latter man hath hated her, and written for her a writing of divorce, and given [it] into her hand, and sent her out of his house, or when the latter man dieth, who hath taken her to himself for a wife:
- 4** Her former husband who sent her away, may not take her again to be his wife, after that she is defiled; for that is abomination before Yahweh: and thou shalt not cause the land to sin, which Yahweh thy God giveth thee for an inheritance.  
 her first husband, who sent her away, may not take her again to be his wife, after that she is defiled; for it is an abomination before Yahweh; and thou shalt not cause the land to sin, which Yahweh thy God giveth thee for an inheritance.  
 `Her former husband who sent her away is not able to turn back to take her to be to him for a wife, after that she hath become defiled; for an abomination it [is] before Yahweh, and thou dost not cause the land to sin which Yahweh thy God is giving to thee -- an inheritance.

- 5** When a man hath newly taken a wife, he shall not go out to war, neither shall he be charged with any business: but he shall be free at home one year, and shall cheer his wife which he hath taken.  
When a man hath newly taken a wife, he shall not go out with the army, neither shall any kind of business be imposed upon him; he shall be free for his house one year, and shall gladden his wife whom he hath taken.  
`When a man taketh a new wife, he doth not go out into the host, and [one] doth not pass over unto him for anything; free he is at his own house one year, and hath rejoiced his wife whom he hath taken.
- 6** No man shall take the nether or the upper millstone for a pledge: for he taketh a man's life for a pledge.  
No man shall take the hand-mill or the upper millstone in pledge; for it would be taking life in pledge.  
`None doth take in pledge millstones, and rider, for life it [is] he is taking in pledge.
- 7** If a man shall be found stealing any of his brethren of the children of Israel, and shall make merchandise of him, or sell him; then that thief shall die; and thou shalt remove evil from among you.  
If a man be found who hath stolen one of his brethren of the children of Israel, and who hath treated him as a slave and sold him, that thief shall die; and thou shalt put evil away from thy midst.  
`When a man is found stealing a person, of his brethren, of the sons of Israel, and hath tyrannized over him, and sold him, then hath that thief died and thou hast put away the evil thing out of thy midst.
- 8** Take heed in the plague of leprosy, that thou observe diligently, and do according to all that the priests the Levites shall teach you: as I commanded them, so ye shall observe to do.  
Take heed in the plague of leprosy, that thou take great heed, and do according to all that the priests the Levites shall teach you: as I commanded them shall ye take heed to do.  
`Take heed, in the plague of leprosy, to watch greatly, and to do according to all that the priests, the Levites, teach you; as I have commanded them ye observe to do;
- 9** Remember what Yahweh thy God did to Miriam by the way, after that ye come forth from Egypt.  
Remember what Yahweh thy God did unto Miriam on the way, after that ye came forth out of Egypt.  
remember that which Yahweh thy God hath done to Miriam in the way, in your coming out of Egypt.
- 10** When thou dost lend thy brother any thing, thou shalt not go into his house to take his pledge:  
When thou dost lend thy brother anything, thou shalt not go into his house to secure his pledge.  
`When thou liftest up on thy brother a debt of anything, thou dost not go in unto his house to obtain his pledge;
- 11** Thou shalt stand abroad, and the man to whom thou dost lend shall bring out the pledge abroad to thee:  
Thou shalt stand outside, and the man to whom thou hast made a loan shall bring out the pledge to thee without.  
at the outside thou dost stand, and the man on whom thou art lifting [it] up is bringing out unto thee the pledge at the outside.
- 12** And if the man is poor, thou shalt not sleep with his pledge:  
And if the man be needy, thou shalt not lie down with his pledge;  
`And if he is a poor man, thou dost not lie down with his pledge;

- 13** In any case thou shalt deliver to him the pledge again when the sun goeth down, that he may sleep in his own raiment, and bless thee; and it shall be righteousness to thee before Yahweh thy God.  
in any case thou shalt return him the pledge at the going down of the sun, that he may sleep in his own upper garment and bless thee; and it shall be righteousness unto thee before Yahweh thy God.  
thou dost certainly give back to him the pledge at the going in of the sun, and he hath lain down in his own raiment, and hath blessed thee; and to thee it is righteousness before Yahweh thy God.
- 14** Thou shalt not oppress a hired servant that is poor and needy, whether he is of thy brethren, or of thy strangers that are in thy land within thy gates:  
Thou shalt not oppress a hired servant [who is] poor and needy of thy brethren, or of thy sojourners who are in thy land within thy gates:  
`Thou dost not oppress a hireling, poor and needy, of thy brethren or of thy sojourner who is in thy land within thy gates;
- 15** At his day thou shalt give him his hire, neither shall the sun go down upon it, for he is poor, and setteth his heart upon it: lest he should cry against thee to Yahweh, and it be sin to thee.  
on his day thou shalt give him his hire, neither shall the sun go down upon it; for he is poor, and his soul yearneth after it; lest he cry against thee to Yahweh, and it be a sin in thee.  
in his day thou dost give his hire, and the sun doth not go in upon it, for he [is] poor, and unto it he is lifting up his soul, and he doth not cry against thee unto Yahweh, and it hath been in thee -- sin.
- 16** The fathers shall not be put to death for the children, neither shall the children be put to death for the fathers: every man shall be put to death for his own sin.  
The fathers shall not be put to death for the sons, neither shall the sons be put to death for the fathers: every man shall be put to death for his own sin.  
`Fathers are not put to death for sons, and sons are not put to death for fathers -- each for his own sin, they are put to death.
- 17** Thou shalt not pervert the judgment of the stranger, nor of the fatherless, nor take a widow's raiment for a pledge:  
Thou shalt not pervert the judgment of the stranger, [or] of the fatherless; and thou shalt not take in pledge a widow's garment.  
`Thou dost not turn aside the judgment of a fatherless sojourner, nor take in pledge the garment of a widow;
- 18** But thou shalt remember that thou wast a bond-man in Egypt, and Yahweh thy God redeemed thee thence: therefore I command thee to do this thing.  
And thou shalt remember that thou wast a bondman in Egypt, and that Yahweh thy God redeemed thee from thence; therefore I command thee to do this thing.  
and thou hast remembered that a servant thou hast been in Egypt, and Yahweh thy God doth ransom thee from thence; therefore I am commanding thee to do this thing.

- 19** When thou cuttest down thy harvest in thy field, and hast forgot a sheaf in the field, thou shalt not go again to fetch it: it shall be for the stranger for the fatherless, and for the widow: that Yahweh thy God may bless thee in all the work of thy hands.  
 When thou reapest thy harvest in thy field, and forgettest a sheaf in the field, thou shalt not return to fetch it; it shall be for the stranger, for the fatherless, and for the widow; that Yahweh thy God may bless thee in all the work of thy hands.  
 `When thou reapest thy harvest in thy field, and hast forgotten a sheaf in a field, thou dost not turn back to take it; to the sojourner, to the fatherless, and to the widow, it is; so that Yahweh thy God doth bless thee in all the work of thy hands.
- 20** When thou beatest thy olive-tree, thou shalt not go over the boughs again: it shall be for the stranger, for the fatherless, and for the widow.  
 When thou shakest thine olive-tree, thou shalt not go over the boughs again; it shall be for the stranger, for the fatherless, and for the widow.  
 `When thou beatest thine olive, thou dost not examine the branch behind thee; to the sojourner, to the fatherless, and to the widow, it is.
- 21** When thou gatherest the grapes of thy vineyard, thou shalt not glean it afterward: it shall be for the stranger, for the fatherless, and for the widow.  
 When thou gatherest the grapes of thy vineyard, thou shalt not glean it afterwards; it shall be for the stranger, for the fatherless, and for the widow.  
 `When thou cuttest thy vineyard, thou dost not glean behind thee; to the sojourner, to the fatherless, and to the widow, it is;
- 22** And thou shalt remember that thou wast a bond-man in the land of Egypt: therefore I command thee to do this thing.  
 And thou shalt remember that thou wast a bondman in the land of Egypt; therefore I command thee to do this thing.  
 and thou hast remembered that a servant thou hast been in the land of Egypt; therefore I am commanding thee to do this thing.
- 1** If there shall be a controversy between men, and they come to judgment, that the judges may judge them; then they shall justify the righteous, and condemn the wicked.  
 If there be a controversy between men, and they resort to judgment, and they judge [their case]; then they shall justify the righteous, and condemn the wicked.  
 `When there is a strife between men, and they have come nigh unto the judgment, and they have judged, and declared righteous the righteous, and declared wrong the wrong-doer,
- 2** And it shall be, if the wicked man be worthy to be beaten, that the judge shall cause him to lie down, and to be beaten before his face, according to his fault, by a certain number.  
 And it shall be if the wicked man have deserved to be beaten, that the judge shall cause him to lie down, and be beaten before his face, according to the measure of his wickedness with a certain number [of stripes].  
 then it hath come to pass, if the wrong-doer is to be smitten, that the judge hath caused him to fall down, and [one] hath smitten him in his presence, according to the sufficiency of his wrong-doing, by number;
- 3** Forty stripes he may give him, and not exceed: lest if he should exceed, and beat him above these with many stripes, then thy brother should seem vile to thee.  
 With forty [stripes] shall they beat him; they shall not exceed, lest, if they continue to beat him with many stripes above these, thy brother become despicable in thine eyes.  
 forty [times] he doth smite him -- he is not adding, lest, he is adding to smite him above these -- many stripes, and thy brother is lightly esteemed in thine eyes.

- 4 Thou shalt not muzzle the ox when he treadeth out the corn.  
Thou shalt not muzzle the ox when he treadeth out [the corn].  
`Thou dost not muzzle an ox in its threshing.
- 5 If brethren shall dwell together, and one of them shall die and have no child, the wife of the dead shall not marry without to a stranger: her husband's brother shall go in to her, and take her to him for a wife, and perform the duty of a husband's brother to her.  
If brethren dwell together, and one of them die, and have no son, the wife of the dead shall not marry a stranger abroad: her husband's brother shall go in unto her, and take her to him as wife, and perform the duty of a husband's brother unto her.  
`When brethren dwell together, and one of them hath died, and hath no son, the wife of the dead is not without to a strange man; her husband's brother doth go in unto her, and hath taken her to him for a wife, and doth perform the duty of her husband's brother;
- 6 And it shall be, that the first-born which she beareth, shall succeed in the name of his brother who is dead, that his name may not become extinct Israel.  
And it shall be, that the firstborn that she beareth shall stand in the name of his brother who is dead, that his name be not blotted out from Israel and it hath been, the first-born which she beareth doth rise for the name of his dead brother, and his name is not wiped away out of Israel.
- 7 And if the man shall not like to take his brother's wife, then let his brother's wife go up to the gate to the elders, and say, My husband's brother refuseth to raise up to his brother a name in Israel, he will not perform the duty of my husband's brother.  
But if the man like not to take his brother's wife, his brother's wife shall go up to the gate unto the elders, and say, My husband's brother refuseth to raise up unto his brother a name in Israel: he will not perform for me the duty of a husband's brother.  
`And if the man doth not delight to take his brother's wife, then hath his brother's wife gone up to the gate, unto the elders, and said, My husband's brother is refusing to raise up to his brother a name in Israel; he hath not been willing to perform the duty of my husband's brother;
- 8 Then the elders of his city shall call him, and speak to him: and if he shall stand to it, and say, I like not to take her,  
Then the elders of his city shall call him and speak unto him; and if he stand to it and say, I like not to take her;  
and the elders of his city have called for him, and spoken unto him, and he hath stood and said, I have no desire to take her;
- 9 Then shall his brother's wife come to him in the presence of the elders, and loose his shoe from off his foot, and spit in his face, and shall answer and say, So shall it be done to that man that will not build up his brother's house.  
then shall his brother's wife come near to him before the eyes of the elders, and draw his sandal from his foot, and spit in his face, and shall answer and say, So shall it be done unto the man that will not build up his brother's house.  
`Then hath his brother's wife drawn nigh unto him, before the eyes of the elders, and drawn his shoe from off his foot, and spat in his face, and answered and said, Thus it is done to the man who doth not build up the house of his brother;
- 10 And his name shall be called in Israel, The house of him that hath his shoe loosed.  
And his name shall be called in Israel, The house of him that hath his shoe drawn off.  
and his name hath been called in Israel -- The house of him whose shoe is drawn off.

- 11** When men strive together one with another, and the wife of the one draweth near to deliver her husband from the hand of him that smiteth him, and putteth forth her hand, and taketh him by the secrets:  
When men fight together one with another, and the wife of the one come near to rescue her husband out of the hand of him that smiteth him, and stretch out her hand, and seize him by his secret parts,  
`When men strive together, one with another, and the wife of the one hath drawn near to deliver her husband out of the hand of his smiter, and hath put forth her hand, and laid hold on his secrets,
- 12** Then thou shalt cut off her hand, thy eye shall not pity her.  
thou shalt cut off her hand; thine eye shall not spare.  
then thou hast cut off her hand, thine eye doth not spare.
- 13** Thou shalt not have in thy bag divers weights, a great and a small:  
Thou shalt not have in thy bag divers weights, a great and a small.  
`Thou hast not in thy bag a stone and a stone, a great and a small.
- 14** Thou shalt not have in thy house divers measures, a great and a small:  
Thou shalt not have in thy house divers ephahs, a great and a small.  
Thou hast not in thy house an ephah and an ephah, a great and a small.
- 15** But thou shalt have a perfect and just weight, a perfect and just measure shalt thou have; that thy days may be lengthened in the land which Yahweh thy God giveth thee.  
A perfect and just weight shalt thou have; a perfect and just ephah shalt thou have; that thy days may be prolonged in the land that Yahweh thy God giveth thee.  
Thou hast a stone complete and just, thou hast an ephah complete and just, so that they prolong thy days on the ground which Yahweh thy God is giving to thee;
- 16** For all that do such things, and all that do unrighteously, are an abomination to Yahweh thy God.  
For every one that doeth such things, every one that doeth unrighteousness, is an abomination to Yahweh thy God.  
for the abomination of Yahweh thy God [is] any one doing these things, any one doing iniquity.
- 17** Remember what Amalek did to thee by the way, when ye had come forth from Egypt;  
Remember what Amalek did unto thee on the way, when ye came forth out of Egypt;  
`Remember that which Amalek hath done to thee in the way, in your going out from Egypt,
- 18** How he met thee by the way, and smote the hindmost of thee, even all that were feeble behind thee, when thou wast faint and weary; and he feared not God.  
how he met thee on the way, and smote the hindmost of thee, all the feeble that lagged behind thee, when thou wast faint and weary, and he feared not God.  
that he hath met thee in the way, and smiteth in all those feeble behind thee (and thou wearied and fatigued), and is not fearing God.



- 19** Therefore it shall be, when Yahweh thy God hath given thee rest from all thy enemies on all sides, in the land which Yahweh thy God giveth thee for an inheritance to possess it, that thou shalt blot out the remembrance of Amalek from under heaven; thou shalt not forget it.  
And it shall be, when Yahweh thy God shall have given thee rest from all thine enemies round about, in the land that Yahweh thy God giveth thee for an inheritance to possess it, that thou shalt blot out the remembrance of Amalek from under the heavens; thou shalt not forget it.  
And it hath been, in Yahweh thy God's giving rest to thee, from all thine enemies round about, in the land which Yahweh thy God is giving to thee -- an inheritance to possess it -- thou dost blot out the remembrance of Amalek from under the heavens -- thou dost not forget.
- 1** And it shall be, when thou hast come in to the land which Yahweh thy God giveth thee for an inheritance, and possessest it, and dwellest therein; And it shall be when thou comest into the land that Yahweh thy God giveth thee for an inheritance, and possessest it, and dwellest therein, `And it hath been, when thou comest in unto the land which Yahweh thy God is giving to thee -- an inheritance, and thou hast possessed it, and dwelt in it,
- 2** That thou shalt take of the first of all the fruit of the earth, which thou shalt bring of thy land that Yahweh thy God giveth thee, and shalt put it in a basket, and shalt go to the place which Yahweh thy God shall choose to place his name there.  
that thou shalt take of the first of all the fruit of the ground, which thou shalt bring of thy land which Yahweh thy God giveth thee, and shalt put it in a basket, and shalt go unto the place that Yahweh thy God will choose to cause his name to dwell there;  
that thou hast taken of the first of all the fruits of the ground which thou dost bring in out of thy land which Yahweh thy God is giving to thee, and hast put [it] in a basket, and gone unto the place which Yahweh thy God doth choose to cause His name to tabernacle there.
- 3** And thou shalt go to the priest that shall be in those days, and say to him, I profess this day to Yahweh thy God, that I have come to the country which Yahweh swore to our fathers to give us.  
and thou shalt come unto the priest that shall be in those days, and say unto him, I profess this day unto Yahweh thy God, that I am come unto the land that Yahweh swore unto our fathers to give us.  
`And thou hast come in unto the priest who is in those days, and hast said unto him, I have declared to-day to Yahweh thy God, that I have come in unto the land which Yahweh hath sworn to our fathers to give to us;
- 4** And the priest shall take the basket from thy hand, and set it down before the altar of Yahweh thy God.  
And the priest shall take the basket out of thy hand, and set it down before the altar of Yahweh thy God.  
and the priest hath taken the basket out of thy hand, and placed it before the altar of Yahweh thy God.
- 5** And thou shalt speak and say before Yahweh thy God, A Syrian ready to perish was my father, and he went down to Egypt, and sojourned there with a few, and became there a nation, great, mighty, and populous:  
And thou shalt speak and say before Yahweh thy God, A perishing Aramean was my father, and he went down to Egypt with a few, and sojourned there, and became there a nation, great, mighty, and populous.  
`And thou hast answered and said before Yahweh thy God, A perishing Aramaean [is] my father! and he goeth down to Egypt, and sojourneth there with few men, and becometh there a nation, great, mighty, and numerous;
- 6** And the Egyptians ill-treated us, and afflicted us, and laid upon us hard bondage:  
And the Egyptians evil-entreated us, and afflicted us, and laid upon us hard bondage;  
and the Egyptians do us evil, and afflict us, and put on us hard service;

- 7 And when we cried to Yahweh God of our fathers, Yahweh heard our voice, and looked on our affliction, and our labor, and our oppression: and we cried to Yahweh, the God of our fathers, and Yahweh heard our voice, and looked on our affliction, and our labour, and our oppression and we cry unto Yahweh, God of our fathers, and Yahweh heareth our voice, and seeth our affliction, and our labour, and our oppression;
- 8 And Yahweh brought us out of Egypt with a mighty hand, and with an out-stretched arm, and with great terribleness, and with signs, and with wonders; and Yahweh brought us forth out of Egypt with a powerful hand, and with a stretched-out arm, and with great terribleness, and with signs, and with wonders; and Yahweh bringeth us out from Egypt, by a strong hand, and by a stretched-out arm, and by great fear, and by signs, and by wonders,
- 9 And he hath brought us into this place, and hath given us this land, even a land that floweth with milk and honey. and he hath brought us into this place, and hath given us this land, a land flowing with milk and honey! and he bringeth us in unto this place, and giveth to us this land -- a land flowing with milk and honey.
- 10 And now, behold, I have brought the first-fruits of the land, which thou, O Yahweh, hast given me: and thou shalt set it before Yahweh thy God, and worship before Yahweh thy God: And now, behold, I have brought the first of the fruits of the land, which thou, Yahweh, hast given me. And thou shalt set it down before Yahweh thy God, and worship before Yahweh thy God. `And now, lo, I have brought in the first of the fruits of the ground which thou hast given to me, O Yahweh; -- and thou hast placed it before Yahweh thy God, and bowed thyself before Yahweh thy God,
- 11 And thou shalt rejoice in every good thing which Yahweh thy God hath given to thee, and to thy house, thou, and the Levite, and the stranger that is among you. And thou shalt rejoice in all the good that Yahweh thy God hath given to thee, and to thy house, thou, and the Levite, and the stranger that is in thy midst. and rejoiced in all the good which Yahweh thy God hath given to thee, and to thy house, thou, and the Levite, and the sojourner who [is] in thy midst.
- 12 When thou hast made an end of tithing all the tithes of thy increase the third year, which is the year of tithing, and hast given it to the Levite, the stranger, the fatherless, and the widow, that they may eat within thy gates, and be filled: When thou hast made an end of tithing all the tithes of thy produce in the third year, the year of tithing, thou shalt give it to the Levite, to the stranger, to the fatherless, and to the widow, that they may eat in thy gates, and be filled; `When thou dost complete to tithe all the tithe of thine increase in the third year, the year of the tithe, then thou hast given to the Levite, to the sojourner, to the fatherless, and to the widow, and they have eaten within thy gates, and been satisfied,

- 13** Then thou shalt say before Yahweh thy God, I have brought away the hallowed things out of my house, and also have given them to the Levite, and to the stranger, to the fatherless, and to the widow, according to all thy commandments which thou hast commanded me: I have not transgressed thy commandments, neither have I forgotten them:  
and thou shalt say before Yahweh thy God, I have brought away the hallowed things out of the house, and also have given them to the Levite, and to the stranger, to the fatherless, and to the widow, according to all thy commandment which thou hast commanded me; I have not transgressed nor forgotten [any] of thy commandments:  
and thou hast said before Yahweh thy God, I have put away the separated thing out of the house, and also have given it to the Levite, and to the sojourner, and to the orphan, and to the widow, according to all Thy command which Thou hast commanded me; I have not passed over from Thy commands, nor have I forgotten.
- 14** I have not eaten of it in my mourning, neither have I taken away aught of it for any unclean use, nor given aught of it for the dead: but I have hearkened to the voice of Yahweh my God, and have done according to all that thou hast commanded me.  
I have not eaten thereof in my mourning, neither have I brought away thereof in uncleanness, nor given thereof for a dead person; I have hearkened to the voice of Yahweh my God; I have done according to all that thou hast commanded me.  
I have not eaten in mine affliction of it, nor have I put away of it for uncleanness, nor have I given of it for the dead; I have hearkened to the voice of Yahweh my God; I have done according to all that Thou hast commanded me;
- 15** Look down from thy holy habitation, from heaven, and bless thy people Israel, and the land which thou hast given us, as thou didst swear to our fathers, a land that floweth with milk and honey.  
Look down from thy holy habitation, from the heavens, and bless thy people Israel, and the land that thou hast given us as thou didst swear unto our fathers, a land flowing with milk and honey!  
look from Thy holy habitation, from the heavens, and bless Thy people Israel, and the ground which Thou hast given to us, as Thou hast sworn to our fathers -- a land flowing [with] milk and honey.
- 16** This day Yahweh thy God hath commanded thee to perform these statutes and judgments: thou shalt therefore keep and do them with all thy heart, and with all thy soul.  
This day Yahweh thy God hath commanded thee to do these statutes and ordinances; and thou shalt keep and do them with all thy heart and with all thy soul.  
`This day Yahweh thy God is commanding thee to do these statutes and judgments; and thou hast hearkened and done them with all thy heart, and with all thy soul,
- 17** Thou hast avouched Yahweh this day to be thy God, and to walk in his ways, and to keep his statutes, and his commandments, and his judgment and to hearken to his voice:  
Thou hast this day accepted Yahweh to be thy God, and to walk in his ways, and keep his statutes, and his commandments, and his ordinances, and to hearken unto his voice;  
Yahweh thou hast caused to promise to-day to become thy God, and to walk in His ways, and to keep His statutes, and His commands, and His judgments, and to hearken to His voice.

- 18** And Yahweh hath avouched thee this day to be his peculiar people, as he hath promised thee, and that thou shouldst keep all his commandments and Yahweh hath accepted thee this day to be a people of possession to him, as he hath told thee, and that thou shouldst keep all his commandments,  
`And Yahweh hath caused thee to promise to-day to become His people, a peculiar treasure, as He hath spoken to thee, and to keep all His commands;
- 19** And to make thee high above all nations which he hath made, in praise, and in name, and in honor; and that thou mayest be a holy people to Yahweh thy God, as he hath spoken.  
so that he should make thee high above all the nations which he hath made, in praise and in name and in honour; and that thou shouldst be a holy people to Yahweh thy God, as he hath said.  
so as to make thee uppermost above all the nations whom He hath made for a praise, and for a name, and for beauty, and for thy being a holy people to Yahweh thy God, as He hath spoken.
- 1** And Moses with the elders of Israel commanded the people, saying, Keep all the commandments which I command you this day.  
And Moses and the elders of Israel commanded the people, saying, Keep all the commandment which I command you this day.  
`And Moses -- the elders of Israel also -- commandeth the people, saying, Keep all the command which I am commanding you to-day;
- 2** And it shall be on the day when ye shall pass over Jordan to the land which Yahweh thy God giveth thee, that thou shalt set thee up great stones, and plaster them with plaster:  
And it shall be on the day when ye pass over the Jordan unto the land which Yahweh thy God giveth thee, that thou shalt set thee up great stones and plaster them with plaster:  
and it hath been, in the day that ye pass over the Jordan unto the land which Yahweh thy God is giving to thee, that thou hast raised up for thee great stones, and plastered them with plaster,
- 3** And thou shalt write upon them all the words of this law, when thou hast passed over, that thou mayest enter in to the land which Yahweh thy God giveth thee, a land that floweth with milk and honey; as Yahweh God of thy fathers hath promised thee.  
and thou shalt write upon them all the words of this law, when thou goest over that thou mayest enter into the land which Yahweh thy God giveth thee, a land flowing with milk and honey, as Yahweh the God of thy fathers hath promised thee.  
and written on them all the words of this law in thy passing over, so that thou goest in unto the land which Yahweh thy God is giving to thee -- a land flowing with milk and honey, as Yahweh, God of thy fathers, hath spoken to thee.
- 4** Therefore it shall be when ye have gone over Jordan, that ye shall set up these stones, which I command you this day, in mount Ebal, and thou shalt plaster them with plaster.  
And it shall be when ye go over the Jordan, that ye shall set up these stones, as I command you this day, on mount Ebal, and thou shalt plaster them with plaster.  
`And it hath been, in your passing over the Jordan, ye raise up these stones which I am commanding you to-day, in mount Ebal, and thou hast plastered them with plaster,

- 5 And there shalt thou build an altar to Yahweh thy God, an altar of stones: thou shalt not lift up any iron tool upon them.  
And there shalt thou build an altar to Yahweh thy God, an altar of stones; thou shalt not lift up an iron [tool] upon them;  
and built there an altar to Yahweh thy God, an altar of stones, thou dost not wave over them iron.
- 6 Thou shalt build the altar of Yahweh thy God of whole stones: and thou shalt offer on it burnt-offerings to Yahweh thy God.  
of whole stones shalt thou build the altar of Yahweh thy God; and thou shalt offer up burnt-offerings thereon to Yahweh thy God.  
Of complete stones thou buildest the altar of Yahweh thy God, and hast caused to ascend on it burnt-offerings to Yahweh thy God,
- 7 And thou shalt offer peace-offerings, and shalt eat there, and rejoice before Yahweh thy God.  
And thou shalt sacrifice peace-offerings, and shalt eat there, and rejoice before Yahweh thy God.  
and sacrificed peace-offerings, and eaten there, and rejoiced before Yahweh thy God,
- 8 And thou shalt write upon the stones all the words of this law, very plainly.  
And thou shalt write upon the stones all the words of this law very plainly.  
and written on the stones all the words of this law, well engraved.`
- 9 And Moses and the priests the Levites spoke to all Israel, saying, Take heed and hearken, O Israel, this day thou art become the people of Yahweh thy God.  
And Moses and the priests, the Levites, spoke to all Israel, saying, Be silent and hearken, Israel! this day thou art become the people of Yahweh thy God.  
And Moses speaketh -- the priests, the Levites, also -- unto all Israel, saying, `Keep silent, and hear, O Israel, this day thou hast become a people to Yahweh thy God;
- 10 Thou shalt therefore obey the voice of Yahweh thy God, and do his commandments and his statutes which I command thee this day.  
And thou shalt hearken unto the voice of Yahweh thy God, and do his commandments and his statutes, which I command thee this day.  
and thou hast hearkened to the voice of Yahweh thy God, and done His commands, and His statutes, which I am commanding thee to-day.`
- 11 And Moses charged the people the same day, saying,  
And Moses gave commandment to the people the same day, saying,  
And Moses commandeth the people on that day, saying,
- 12 These shall stand upon mount Gerizim to bless the people, when ye have come over Jordan; Simeon, and Levi, and Judah, and Issachar, and Joseph, and Benjamin:  
These shall stand to bless the people upon mount Gerizim, when ye have gone over the Jordan: Simeon, and Levi, and Judah, and Issachar, and Joseph, and Benjamin.  
`These do stand, to bless the people, on mount Gerizzim, in your passing over the Jordan: Simeon, and Levi, and Judah, and Issachar, and Josep and Benjamin.
- 13 And these shall stand upon mount Ebal to curse; Reuben, Gad, and Asher, and Zebulun, Dan, and Naphtali.  
And these shall stand upon mount Ebal to curse: Reuben, Gad, and Asher, and Zebulun, Dan, and Naphtali.  
And these do stand, for the reviling, on mount Ebal: Reuben, Gad, and Asher, and Zebulun, Dan, and Naphtali.

- 14** And the Levites shall speak, and say to all the men of Israel with a loud voice,  
And the Levites shall declare and say unto all the men of Israel with a loud voice:  
`And the Levites have answered and said unto every man of Israel -- a loud voice:
- 15** Cursed be the man that maketh any graven or molten image, an abomination to Yahweh, the work of the hands of the artificer, and putteth it in secret place: and all the people shall answer, and say Amen.  
Cursed be the man that maketh a graven or molten image, an abomination to Yahweh, a work of the craftsman`s hand, and putteth it up secret  
And all the people shall answer and say, Amen.  
`Cursed [is] the man who maketh a graven and molten image, the abomination of Yahweh, work of the hands of an artificer, and hath put [it] in secret place, -- and all the people have answered and said, Amen.
- 16** Cursed be he that setteth light by his father or his mother: and all the people shall say, Amen.  
Cursed be he that slighteth his father or his mother! And all the people shall say, Amen.  
`Cursed [is] He who is making light of his father and his mother, -- and all the people have said, Amen.
- 17** Cursed be he that removeth his neighbor's landmark: and all the people shall say, Amen.  
Cursed be he that removeth his neighbour`s landmark! And all the people shall say, Amen.  
`Cursed [is] he who is removing his neighbour`s border, -- and all the people have said, Amen.
- 18** Cursed be he that maketh the blind to wander out of the way: and all the people shall say, Amen.  
Cursed be he that maketh the blind to wander out of the way! And all the people shall say, Amen.  
`Cursed [is] he who is causing the blind to err in the way, -- and all the people have said, Amen.
- 19** Cursed be he that perverteth the judgment of the stranger, fatherless, and widow: and all the people shall say, Amen.  
Cursed be he that perverteth the judgment of the stranger, fatherless, and widow! And all the people shall say, Amen.  
`Cursed [is] he who is turning aside the judgment of fatherless, sojourner, and widow, -- and all the people have said, Amen.
- 20** Cursed be he that lieth with his father's wife; because he uncovereth his father's skirt: and all the people shall say, Amen.  
Cursed be he that lieth with his father`s wife; for he uncovereth his father`s skirt! And all the people shall say, Amen.  
`Cursed [is] he who is lying with his father`s wife, for he hath uncovered his father`s skirt, -- and all the people have said, Amen.
- 21** Cursed be he that lieth with any manner of beast: and all the people shall say, Amen.  
Cursed be he that lieth with any manner of beast! And all the people shall say, Amen.  
`Cursed [is] he who is lying with any beast, -- and all the people have said, Amen.
- 22** Cursed be he that lieth with his sister, the daughter of his father, or the daughter of his mother: and all the people shall say, Amen.  
Cursed be he that lieth with his sister, the daughter of his father, or the daughter of his mother! And all the people shall say, Amen.  
`Cursed [is] he who is lying with his sister, daughter of his father, or daughter of his mother, -- and all the people have said, Amen.

- 23 Cursed be he that lieth with his mother-in-law: and all the people shall say, Amen.  
 Cursed be he that lieth with his mother-in-law! And all the people shall say, Amen.  
 `Cursed [is] he who is lying with his mother-in-law, -- and all the people have said, Amen.
- 24 Cursed be he that smiteth his neighbor secretly: and all the people shall say, Amen.  
 Cursed be he that smiteth his neighbour secretly! And all the people shall say, Amen.  
 `Cursed [is] he who is smiting his neighbour in secret, -- and all the people have said, Amen.
- 25 Cursed be he that taketh reward to slay an innocent person: and all the people shall say, Amen.  
 Cursed be he that taketh reward to smite mortally [shedding] innocent blood! And all the people shall say, Amen.  
 `Cursed [is] he who is taking a bribe to smite a person, innocent blood, -- and all the people have said, Amen.
- 26 Cursed be he that confirmeth not all the words of this law to do them: and all the people shall say, Amen.  
 Cursed be he that confirmeth not the words of this law to do them! And all the people shall say, Amen.  
 `Cursed [is] he who doth not establish the words of this law, to do them, -- and all the people have said, Amen.
- 1 And it shall come to pass, if thou shalt hearken diligently to the voice of Yahweh thy God, to observe and to do all his commandments which I command thee this day; that Yahweh thy God will set thee on high above all nations of the earth:  
 And it shall come to pass, if thou shalt hearken diligently unto the voice of Yahweh thy God, to take heed to do all his commandments which I command thee this day, that Yahweh thy God will set thee supreme above all nations of the earth;  
 `And it hath been, if thou dost hearken diligently to the voice of Yahweh thy God, to observe to do all His commands which I am commanding th to-day, that Yahweh thy God hath made thee uppermost above all the nations of the earth,
- 2 And all these blessings shall come on thee, and overtake thee, if thou shalt hearken to the voice of Yahweh thy God.  
 and all these blessings shall come on thee and overtake thee, if thou shalt hearken unto the voice of Yahweh thy God.  
 and all these blessings have come upon thee, and overtaken thee, because thou dost hearken to the voice of Yahweh thy God:
- 3 Blessed shalt thou be in the city, and blessed shalt thou be in the field.  
 Blessed shalt thou be in the city, and blessed shalt thou be in the field.  
 `Blessed [art] thou in the city, and blessed [art] thou in the field.
- 4 Blessed shall be the fruit of thy body, and the fruit of thy ground, and the fruit of thy cattle, the increase of thy cattle, and the flocks of thy sheep  
 Blessed shall be the fruit of thy womb, and the fruit of thy ground, and the fruit of thy cattle, the offspring of thy kine, and the increase of thy sheep.  
 `Blessed [is] the fruit of thy womb, and the fruit of thy ground, and the fruit of thy cattle, increase of thine oxen, and wealth of thy flock.
- 5 Blessed shall be thy basket and thy store.  
 Blessed shall be thy basket and thy kneading-trough.  
 `Blessed [is] thy basket and thy kneading-trough.

- 6** Blessed shalt thou be when thou comest in, and blessed shalt thou be when thou goest out.  
Blessed shalt thou be in thy coming in, and blessed shalt thou be in thy going out.  
`Blessed [art] thou in thy coming in, and blessed [art] thou in thy going out.
- 7** Yahweh shall cause thy enemies that rise up against thee to be smitten before thy face: they shall come out against thee one way, and flee before thee seven ways.  
Yahweh will give up, smitten before thee, thine enemies that rise up against thee; they shall come out against thee one way, and by seven ways shall they flee before thee.  
`Yahweh giveth thine enemies, who are rising up against thee -- smitten before thy face; in one way they come out unto thee, and in seven ways they flee before thee.
- 8** Yahweh shall command the blessing upon thee in thy store-houses, and in all that thou settest thy hand to: and he shall bless thee in the land which Yahweh thy God giveth thee.  
Yahweh will command blessing on thee in thy granaries, and in all the business of thy hand; and he will bless thee in the land which Yahweh thy God giveth thee.  
`Yahweh commandeth with thee the blessing in thy storehouses, and in every putting forth of thy hand, and hath blessed thee in the land which Yahweh thy God is giving to thee.
- 9** Yahweh shall establish thee a holy people to himself, as he hath sworn to thee, if thou shalt keep the commandments of Yahweh thy God, and walk in his ways.  
Yahweh will establish thee unto himself a holy people as he hath sworn unto thee, if thou keep the commandments of Yahweh thy God, and walk in his ways.  
`Yahweh doth establish thee to Himself for a holy people, as He hath sworn to thee, when thou keepest the commands of Yahweh thy God, and hast walked in His ways;
- 10** And all the people of the earth shall see that thou art called by the name of Yahweh; and they shall be afraid of thee.  
And all peoples of the earth shall see that thou art called by the name of Yahweh, and they shall be afraid of thee.  
and all the peoples of the land have seen that the name of Yahweh is called upon thee, and they have been afraid of thee.
- 11** And Yahweh shall make thee to abound in goods, in the fruit of thy body, and in the fruit of thy cattle, and in the fruit of thy ground, in the land which Yahweh swore to thy fathers to give thee.  
And Yahweh will give thee abundance of good, in the fruit of thy body, and in the fruit of thy cattle, and in the fruit of thy ground, in the land that Yahweh swore unto thy fathers to give thee.  
`And Yahweh hath made thee abundant in good, in the fruit of the womb, and in the fruit of thy cattle, and in the fruit of thy ground, on the ground which Yahweh hath sworn to thy fathers to give to thee.



- 12** Yahweh shall open to thee his good treasure, the heaven to give rain to thy land in its season, and to bless all the work of thy hand: and thou shalt lend to many nations, and thou shalt not borrow.  
Yahweh will open to thee his good treasure, the heavens, to give rain unto thy land in its season, and to bless all the work of thy hand; and thou shalt lend unto many nations, but thou shalt not borrow.  
`Yahweh doth open to thee his good treasure -- the heavens -- to give the rain of thy land in its season, and to bless all the work of thy hand, and thou hast lent to many nations, and thou -- thou dost not borrow.
- 13** And Yahweh shall make thee the head, and not the tail; and thou shalt be above only, and thou shalt not be beneath; if thou shalt hearken to the commandments of Yahweh thy God, which I command thee this day, to observe and to do them:  
And Yahweh will make thee the head, and not the tail; and thou shalt be above only, and thou shalt not be beneath; if thou hearken unto the commandments of Yahweh thy God, which I command thee this day, to keep and to do them,  
`And Yahweh hath given thee for head, and not for tail; and thou hast been only above, and art not beneath, for thou dost hearken unto the commands of Yahweh thy God, which I am commanding thee to-day, to keep and to do,
- 14** And thou shalt not go aside from any of the words which I command thee this day, to the right hand or to the left, to go after other gods to serve them.  
and if thou turn not aside from any of the words that I command thee this day, to the right hand or to the left, to go after other gods to serve them.  
and thou dost not turn aside from all the words which I am commanding you to-day -- right or left -- to go after other gods, to serve them.
- 15** But it shall come to pass, if thou wilt not hearken to the voice of Yahweh thy God, to observe to do all his commandments and his statutes which command thee this day; that all these curses shall come upon thee, and overtake thee:  
But it shall come to pass if thou wilt not hearken unto the voice of Yahweh thy God, to take heed to do all his commandments and his statutes which I command thee this day, that all these curses shall come upon thee and overtake thee.  
`And it hath been, if thou dost not hearken unto the voice of Yahweh thy God to observe to do all His commands, and His statutes, which I am commanding thee to-day, that all these revilings have come upon thee, and overtaken thee:
- 16** Cursed shalt thou be in the city, and cursed shalt thou be in the field.  
Cursed shalt thou be in the city, and cursed shalt thou be in the field.  
`Cursed [art] thou in the city, and cursed [art] thou in the field.
- 17** Cursed shall be thy basket and thy store.  
Cursed shall be thy basket and thy kneading-trough.  
`Cursed [is] thy basket and thy kneading-trough.
- 18** Cursed shall be the fruit of thy body, and the fruit of thy land, the increase of thy kine, and the flocks of thy sheep.  
Cursed shall be the fruit of thy womb, and the fruit of thy ground, the offspring of thy kine, and the increase of thy sheep.  
`Cursed [is] the fruit of thy body, and the fruit of thy land, increase of thine oxen, and wealth of thy flock.

- 19** Cursed shalt thou be when thou comest in, and cursed shalt thou be when thou goest out.  
Cursed shalt thou be in thy coming in, and cursed shalt thou be in thy going out.  
`Cursed [art] thou in thy coming in, and cursed [art] thou in thy going out.
- 20** Yahweh shall send upon thee cursing, vexation, and rebuke, in all that thou undertakest to perform, until thou shalt be destroyed, and until thou shalt perish quickly; because of the wickedness of thy doings by which thou hast forsaken me.  
Yahweh will send upon thee cursing, confusion, and rebuke, in all the business of thy hand which thou doest, until thou be destroyed and until thou perish quickly, because of the wickedness of thy doings, whereby thou hast forsaken me.  
`Yahweh doth send on thee the curse, the trouble, and the rebuke, in every putting forth of thy hand which thou dost, till thou art destroyed, and till thou perish hastily, because of the evil of thy doings [by] which thou hast forsaken Me.
- 21** Yahweh shall make the pestilence cleave to thee, until he shall have consumed thee from off the land, whither thou goest to possess it.  
Yahweh will make the pestilence cleave unto thee, until he have consumed thee from off the land whither thou goest to possess it.  
`Yahweh doth cause to cleave to thee the pestilence, till He consume thee from off the ground whither thou art going in to possess it.
- 22** Yahweh shall smite thee with a consumption, and with a fever, and with an inflammation, and with an extreme burning, and with the sword, and with blasting, and with mildew: and they shall pursue thee until thou dost perish.  
Yahweh will smite thee with consumption, and with fever, and with inflammation, and with burning ague, and with drought, and with blight, and with mildew, and they shall pursue thee until thou perish.  
`Yahweh doth smite thee with consumption, and with fever, and with inflammation, and with extreme burning, and with sword, and with blasting and with mildew, and they have pursued thee till thou perish
- 23** And thy heaven that is over thy head shall be brass, and the earth that is under thee shall be iron.  
And thy heavens which are over thy head shall be brass, and the earth which is under thee, iron.  
`And thy heavens which [are] over thy head have been brass, and the earth which [is] under thee iron;
- 24** Yahweh shall make the rain of thy land powder and dust: from heaven shall it come down upon thee, until thou art destroyed.  
Yahweh will give as the rain of thy land powder and dust; from the heavens shall it come down upon thee until thou be destroyed.  
Yahweh giveth the rain of thy land -- dust and ashes; from the heavens it cometh down on thee till thou art destroyed.
- 25** Yahweh shall cause thee to be smitten before thy enemies: thou shalt go out one way against them, and flee seven ways before them; and shalt be removed into all the kingdoms of the earth.  
Yahweh will give thee up smitten before thine enemies; thou shalt go out against them one way, and by seven ways shalt thou flee before them; and thou shalt be driven hither and thither into all the kingdoms of the earth.  
`Yahweh giveth thee smitten before thine enemies; in one way thou goest out unto them, and in seven ways dost flee before them, and thou hast been for a trembling to all kingdoms of the earth;
- 26** And thy carcass shall be food to all fowls of the air, and to the beasts of the earth, and no man shall drive them away.  
And thy carcase shall be meat unto all the fowl of the air, and unto the beasts of the earth, and there shall be no man to scare them away.  
and thy carcase hath been for food to every fowl of the heavens, and to the beast of the earth, and there is none causing trembling.

- 27 Yahweh will smite thee with the botch of Egypt, and with the emerods, and with the scab, and with the itch, of which thou canst not be healed.  
 Yahweh will smite thee with the ulcers of Egypt, and with boils, and with the scab, and with the itch, whereof thou canst not be healed.  
 `Yahweh doth smite thee with the ulcer of Egypt, and with hemorrhids, and with scurvy, and with itch, of which thou art not able to be healed.
- 28 Yahweh shall smite thee with the madness, and blindness, and astonishment of heart:  
 Yahweh will smite thee with madness, and with blindness, and with astonishment of heart;  
 `Yahweh doth smite thee with madness, and with blindness, and with astonishment of heart;
- 29 And thou shalt grope at noon-day, as the blind gropeth in darkness, and thou shalt not prosper in thy ways: and thou shalt be only oppressed and spoiled evermore, and no man shall save thee.  
 and thou shalt grope at noonday, as the blind gropeth in darkness, and thou shalt not prosper in thy ways; and thou shalt be only oppressed and spoiled continually, and there shall be none to save.  
 and thou hast been groping at noon, as the blind gropeth in darkness; and thou dost not cause thy ways to prosper; and thou hast been only oppressed and plundered all the days, and there is no saviour.
- 30 Thou shalt betroth a wife, and another man shall lie with her: thou shalt build a house, and thou shalt not dwell in it: thou shalt plant a vineyard and shalt not gather the grapes of it.  
 Thou shalt betroth a wife, and another man shall lie with her; thou shalt build a house, and thou shalt not dwell therein; thou shalt plant a vineyard, and shalt not eat of it.  
 `A woman thou dost betroth, and another man doth lie with her; a house thou dost build, and dost not dwell in it; a vineyard thou dost plant, and dost not make it common;
- 31 Thy ox shall be slain before thy eyes, and thou shalt not eat of it: thy ass shall be violently taken away from before thy face, and shall not be restored to thee: thy sheep shall be given to thy enemies, and thou shalt have none to rescue them.  
 Thine ox shall be slaughtered before thine eyes, and thou shalt not eat thereof; thine ass shall be snatched away from before thy face, and shall not return to thee; thy sheep shall be given unto thine enemies, and thou shalt have none to recover them.  
 thine ox [is] slaughtered before thine eyes, and thou dost not eat of it; thine ass [is] taken violently away from before thee, and it is not given back to thee; thy sheep [are] given to thine enemies, and there is no saviour for thee.
- 32 Thy sons and thy daughters shall be given to another people, and thy eyes shall look, and fail with longing for them all the day long: and there shall be no might in thy hand.  
 Thy sons and thy daughters shall be given unto another people, and thine eyes shall look, and languish for them all the day long; and there shall be no power in thy hand [to help it].  
 `Thy sons and thy daughters [are] given to another people, and thine eyes are looking and consuming for them all the day, and thy hand is not to God!
- 33 The fruit of thy land, and all thy labors, shall be eaten by a nation which thou knowest not: and thou shalt be only oppressed and crushed always  
 The fruit of thy ground and all thy labour, shall a people that thou knowest not eat up; and thou shalt be only oppressed and crushed continually  
 The fruit of thy ground, and all thy labour, eat up doth a people whom thou hast not known; and thou hast been only oppressed and bruised all the days;

- 34 So that thou shalt be mad for the sight of thy eyes which thou shalt see.  
And thou shalt be mad through the sight of thine eyes which thou shalt see.  
and thou hast been mad, because of the sight of thine eyes which thou dost see.
- 35 Yahweh shall smite thee in the knees, and in the legs, with a sore botch that cannot be healed, from the sole of thy foot to the top of thy head.  
Yahweh will smite thee in the knees and in the legs with evil ulcers, whereof thou canst not be healed, from the sole of thy foot unto the top of thy head.  
`Yahweh doth smite thee with an evil ulcer, on the knees, and on the legs (of which thou art not able to be healed), from the sole of thy foot even unto thy crown.
- 36 Yahweh shall bring thee, and thy king which thou shalt set over thee, to a nation which neither thou nor thy fathers have known; and there shalt thou serve other gods, wood and stone.  
Yahweh will bring thee, and thy king whom thou shalt set over thee, unto a nation that neither thou nor thy fathers have known, and there shalt thou serve other gods, wood and stone.  
`Yahweh doth cause thee to go, and thy king whom thou raisest up over thee, unto a nation which thou hast not known, thou and thy fathers, and thou hast served there other gods, wood and stone;
- 37 And thou shalt become an astonishment, a proverb, and a by-word, among all nations whither Yahweh shall lead thee.  
And thou shalt become an astonishment, a proverb, and a byword, among all the peoples whither Yahweh shall lead thee.  
and thou hast been for an astonishment, for a parable, and for a byword among all the peoples whither Yahweh doth lead thee.
- 38 Thou shalt carry much seed into the field, and shalt gather but little: for the locust shall consume it.  
Thou shalt carry much seed out into the field, and shalt gather little in; for the locust shall devour it.  
`Much seed thou dost take out into the field, and little thou dost gather in, for the locust doth consume it;
- 39 Thou shalt plant vineyards and dress them, but shalt neither drink of the wine, nor gather the grapes: for the worm shall eat them.  
Thou shalt plant and till vineyards, but shalt drink no wine, nor gather [the fruit]; for the worms shall eat it.  
vineyards thou dost plant, and hast laboured, and wine thou dost not drink nor gather, for the worm doth consume it;
- 40 Thou shalt have olive-trees throughout all thy coasts, but thou shalt not anoint thyself with the oil: for thy olive shall cast its fruit.  
Olive-trees shalt thou have throughout all thy borders, but thou shalt not anoint thyself with oil; for thine olive-tree shall cast its fruit.  
olives are to thee in all thy border, and oil thou dost not pour out, for thine olive doth fall off.
- 41 Thou shalt beget sons and daughters, but thou shalt not enjoy them: for they shall go into captivity.  
Sons and daughters shalt thou beget, but thou shalt not have them [to be with thee]; for they shall go into captivity.  
`Sons and daughters thou dost beget, and they are not with thee, for they go into captivity;
- 42 All thy trees and fruit of thy land shall the locust consume.  
All thy trees and the fruit of thy ground shall the locust possess.  
all thy trees and the fruit of thy ground doth the locust possess;

- 43 The stranger that is within thee shall rise above thee very high; and thou shalt come down very low.  
The sojourner that is in thy midst shall rise above thee higher and higher, and thou shalt sink down lower and lower.  
the sojourner who [is] in thy midst goeth up above thee very high, and thou goest down very low;
- 44 He shall lend to thee, and thou shalt not lend to him: he shall be the head, and thou shalt be the tail.  
He shall lend to thee, but thou shalt not lend to him: he shall be the head, and thou shalt be the tail.  
he doth lend [to] thee, and thou dost not lend [to] him; he is for head, and thou art for tail.
- 45 Moreover, all these curses shall come upon thee, and shall pursue thee, and overtake thee, till thou art destroyed: because thou hearkenedst not the voice of Yahweh thy God, to keep his commandments and his statutes which he commanded thee:  
And all these curses shall come upon thee, and shall pursue thee, and overtake thee, until thou be destroyed; because thou hearkenedst not unto the voice of Yahweh thy God, to keep his commandments and his statutes which he commanded thee.  
`And come upon thee have all these curses, and they have pursued thee, and overtaken thee, till thou art destroyed, because thou hast not hearkened to the voice of Yahweh thy God, to keep His commands, and His statutes, which he hath commanded thee;
- 46 And they shall be upon thee for a sign and for a wonder, and upon thy seed for ever.  
And they shall be upon thee for a sign and for a wonder, and upon thy seed for ever.  
and they have been on thee for a sign and for a wonder, also on thy seed -- to the age.
- 47 Because thou didst not serve Yahweh thy God with joyfulness and with gladness of heart, for the abundance of all things:  
Because thou servedst not Yahweh thy God with joyfulness, and with gladness of heart, for the abundance of everything,  
`Because that thou hast not served Yahweh thy God with joy, and with gladness of heart, because of the abundance of all things --
- 48 Therefore shalt thou serve thy enemies which Yahweh shall send against thee, in hunger, and in thirst, and in nakedness, and in want of all thing and he shall put a yoke of iron upon thy neck, until he hath destroyed thee.  
thou shalt serve thine enemies whom Yahweh will send against thee, in hunger, and in thirst, and in nakedness, and in want of everything; and shall put a yoke of iron upon thy neck, until he have destroyed thee.  
thou hast served thine enemies, whom Yahweh sendeth against thee, in hunger, and in thirst, and in nakedness, and in lack of all things; and he hath put a yoke of iron on thy neck, till He hath destroyed thee.
- 49 Yahweh shall bring a nation against thee from far, from the end of the earth, as swift as the eagle flieth, a nation whose language thou shalt not understand:  
Yahweh will bring a nation against thee from afar, from the end of the earth, like as the eagle flieth, a nation whose tongue thou understandest not;  
`Yahweh doth lift up against thee a nation, from afar, from the end of the earth, as the eagle it flieth; a nation whose tongue thou hast not heard,
- 50 A nation of fierce countenance, which shall not regard the person of the old, nor show favor to the young:  
a nation of fierce countenance, which regardeth not the person of the old, nor is kind to the young;  
a nation -- fierce of countenance -- which accepteth not the face of the aged, and the young doth not favour;

- 51** And he shall eat the fruit of thy cattle, and the fruit of thy land, until thou art destroyed: which also shall not leave thee either corn, wine, or oil, the increase of thy cattle, or flocks of thy sheep, until he hath destroyed thee.  
and he shall eat the fruit of thy cattle, and the fruit of thy ground, until thou be destroyed; for he shall not leave thee corn, new wine, or oil, offspring of thy kine, or increase of thy sheep, until he have destroyed thee.  
and it hath eaten the fruit of thy cattle, and the fruit of thy ground, till thou art destroyed; which leaveth not to thee corn, new wine, and oil, increase of thine oxen, and wealth of thy flock, till it hath destroyed thee.
- 52** And he shall besiege thee in all thy gates, until thy high and fortified walls come down, in which thou didst trust, throughout all thy land; and he shall besiege thee in all thy gates throughout all thy land which Yahweh thy God hath given thee.  
And he shall besiege thee in all thy gates, until thy high and strong walls wherein thou trustedst come down, throughout all thy land; and he shall besiege thee in all thy gates in all thy land, which Yahweh thy God hath given thee.  
`And it hath laid siege to thee in all thy gates, till thy walls come down, the high and the fenced ones in which thou art trusting, in all thy land; yet it hath laid siege to thee in all thy gates, in all thy land, which Yahweh thy God hath given to thee;
- 53** And thou shalt eat the fruit of thy own body, the flesh of thy sons and of thy daughters which Yahweh thy God hath given thee, in the siege and in the straitness with which thy enemies shall distress thee:  
And in the siege, and in the straitness, wherewith thine enemies shall distress thee, thou shalt eat the fruit of thine own body, the flesh of thy sons and of thy daughters whom Yahweh thy God hath given thee.  
and thou hast eaten the fruit of thy body, flesh of thy sons and thy daughters (whom Yahweh thy God hath given to thee), in the siege, and in the straitness with which thine enemies do straiten thee.
- 54** So that the man that is tender among you, and very delicate, his eye shall be evil towards his brother, and towards the wife of his bosom, and towards the remnant of his children whom he shall leave:  
The eye of the man in thy midst that is tender and very luxurious shall be evil towards his brother, and the wife of his bosom, and the residue of his children which he hath left;  
`The man who is tender in thee, and who [is] very delicate -- his eye is evil against his brother, and against the wife of his bosom, and against the remnant of his sons whom he leaveth,
- 55** So that he will not give to any of them of the flesh of his children whom he shall eat: because he hath nothing left him in the siege and in the straitness with which thy enemies shall distress thee in all thy gates.  
so that he will not give to any of them of the flesh of his children that he eateth, because he hath nothing left him in the siege and in the straitness wherewith thine enemies shall distress thee in all thy gates.  
against giving to one of them of the flesh of his sons whom he eateth, because he hath nothing left to him, in the siege, and in the straitness with which thine enemy doth straiten thee in all thy gates.

- 56** The tender and delicate woman among you, who would not venture to set the sole of her foot upon the ground for delicateness and tenderness, her eye shall be evil towards the husband of her bosom, and towards her son, and towards her daughter,  
 The eye of the tender and luxurious woman in thy midst who would not attempt to set the sole of her foot upon the ground from luxuriousness and from tenderness, shall be evil toward the husband of her bosom, and her son, and her daughter,  
 `The tender woman in thee, and the delicate, who hath not tried the sole of her foot to place on the ground because of delicateness and because of tenderness -- her eye is evil against the husband of her bosom, and against her son, and against her daughter,
- 57** And towards her young one, her own offspring, and towards her children which she shall bear: for she shall eat them for want of all things secret in the siege and straitness with which thy enemy shall distress thee in thy gates.  
 because of her afterbirth which hath come out between her feet, and her children whom she shall bear; for she shall secretly eat them for want of everything in the siege and in the straitness wherewith thine enemy shall distress thee in thy gates.  
 and against her seed which cometh out from between her feet, even against her sons whom she doth bear, for she doth eat them for the lacking of all things in secret, in the siege and in the straitness with which thine enemy doth straiten thee within thy gates.
- 58** If thou wilt not observe to do all the words of this law that are written in this book, that thou mayest fear this glorious and fearful name, Yahweh **THY GOD**;  
 If thou wilt not take heed to do all the words of this law that are written in this book, to fear this glorious and fearful name, Yahweh **THY GOD**;  
 `If thou dost not observe to do all the words of this law which are written in this book, to fear this honoured and fearful name -- Yahweh thy God
- 59** Then Yahweh will make thy plagues wonderful, and the plagues of thy seed, even great plagues, and of long continuance, and severe sicknesses, and of long continuance.  
 then Yahweh will make thy plagues wonderful, and the plagues of thy seed, great and persistent plagues and evil and persistent sicknesses;  
 then hath Yahweh made wonderful thy strokes, and the strokes of thy seed -- great strokes, and steadfast, and evil sicknesses, and steadfast.
- 60** Moreover, he will bring upon thee all the diseases of Egypt, of which thou wast afraid; and they shall cleave to thee.  
 and he will bring upon thee all the diseases of Egypt which thou art afraid of, and they shall cleave unto thee.  
 `And He hath brought back on thee all the diseases of Egypt, of the presence of which thou hast been afraid, and they have cleaved to thee;
- 61** Also every sickness, and every plague which is not written in the book of this law, them will Yahweh bring upon thee, until thou art destroyed.  
 Also every sickness and every plague which is not written in the book of this law, them will Yahweh bring upon thee, until thou be destroyed.  
 also every sickness and every stroke which is not written in the book of this law; Yahweh doth cause them to go up upon thee till thou art destroyed,
- 62** And ye shall be left few in number, whereas ye were as the stars of heaven for multitude; because thou wouldst not obey the voice of Yahweh thy God.  
 And ye shall be left a small company, whereas ye were as the stars of heaven for multitude; because thou hast not hearkened to the voice of Yahweh thy God.  
 and ye have been left with few men, instead of which ye have been as stars of the heavens for multitude, because thou hast not hearkened to the voice of Yahweh thy God.

- 63 And it shall come to pass, that as Yahweh rejoiced over you to do you good, and to multiply you; so Yahweh will rejoice over you to destroy you, and to bring you to naught; and ye shall be plucked from off the land whither thou goest to possess it.  
And it shall come to pass, that as Yahweh rejoiced over you to do you good and to multiply you, so Yahweh will rejoice over you to cause you to perish, and to destroy you; and ye shall be plucked from off the land whereunto thou goest to possess it.  
`And it hath been, as Yahweh hath rejoiced over you to do you good, and to multiply you, so doth Yahweh rejoice over you to destroy you, and to lay you waste; and ye have been pulled away from off the ground whither thou art going in to possess it;
- 64 And Yahweh shall scatter thee among all people from the one end of the earth even to the other; and there thou shalt serve other gods, which neither thou nor thy fathers have known, even wood and stone.  
And Yahweh will scatter thee among all peoples, from one end of the earth even unto the other end of the earth; and thou shalt there serve other gods, whom thou hast not known, neither thou nor thy fathers, wood and stone.  
and Yahweh hath scattered thee among all the peoples, from the end of the earth even unto the end of the earth; and thou hast served there other gods which thou hast not known, thou and thy fathers -- wood and stone.
- 65 And among these nations shalt thou find no ease, neither shall the sole of thy foot have rest: but Yahweh shall give thee there a trembling heart, and failing of eyes, and sorrow of mind:  
And among these nations shalt thou have no rest, neither shall the sole of thy foot have a resting-place, and Yahweh shall give thee there a trembling heart, languishing of the eyes, and pining of the soul.  
`And among those nations thou dost not rest, yea, there is no resting-place for the sole of thy foot, and Yahweh hath given to thee there a trembling heart, and failing of eyes, and grief of soul;
- 66 And thy life shall hang in doubt before thee; and thou shalt fear day and night, and shalt have no assurance of thy life:  
And thy life shall hang in suspense before thee; and thou shalt be in terror day and night and shalt be afraid of thy life.  
and thy life hath been hanging in suspense before thee, and thou hast been afraid by night and by day, and dost not believe in thy life;
- 67 In the morning thou shalt say, O that it were evening, and at evening thou shalt say, O that it were morning! for the fear of thy heart with which thou shalt fear, and for the sight of thy eyes which thou shalt see.  
In the morning thou shalt say, Would that it were even! and in the evening thou shalt say, Would that it were morning! through the fright of thy heart wherewith thou shalt be in terror, and through the sight of thine eyes which thou shalt see.  
in the morning thou sayest, O that it were evening! and in the evening thou sayest, O that it were morning! from the fear of thy heart, with which thou art afraid, and from the sight of thine eyes which thou seest.
- 68 And Yahweh shall bring thee into Egypt again with ships, by the way of which I have said to thee, Thou shalt see it no more again: and there ye shall be sold to your enemies for bond-men and bond-women, and no man shall buy you.  
And Yahweh will bring thee into Egypt again with ships, by the way whereof I said unto thee, Thou shalt see it again no more; and there ye shall be sold unto your enemies for bondmen and bondwomen, and there shall be no man to buy [you].  
`And Yahweh hath brought thee back to Egypt with ships, by a way of which I said to thee, Thou dost not add any more to see it, and ye have sold yourselves there to thine enemies, for men-servants and for maid-servants, and there is no buyer.`



- 1** These are the words of the covenant which Yahweh commanded Moses to make with the children of Israel in the land of Moab, besides the covenant which he made with them in Horeb.  
These are the words of the covenant that Yahweh commanded Moses to make with the children of Israel in the land of Moab, besides the covenant that he made with them in Horeb.  
These [are] the words of the covenant which Yahweh hath commanded Moses to make with the sons of Israel in the land of Moab, apart from the covenant which He made with them in Horeb.
- 2** And Moses called to all Israel, and said to them, Ye have seen all that Yahweh did before your eyes in the land of Egypt to Pharaoh, and to all his servants, and to all his land;  
And Moses called to all Israel, and said unto them, Ye have seen all that Yahweh did before your eyes in the land of Egypt to Pharaoh, and to all his bondmen, and to all his land:  
And Moses calleth unto all Israel, and saith unto them, `Ye -- ye have seen all that which Yahweh hath done before your eyes in the land of Egypt to Pharaoh, and to all his servants, and to all his land;
- 3** The great temptations which thy eyes have seen, the signs, and those great miracles:  
the great trials that thine eyes have seen, those great signs and wonders.  
the great trials which thine eyes have seen, the signs, and those great wonders;
- 4** Yet Yahweh hath not given you a heart to perceive, and eyes to see, and ears to hear, to this day.  
But Yahweh hath not given you a heart to perceive, and eyes to see, and ears to hear, to this day.  
and Yahweh hath not given to you a heart to know, and eyes to see, and ears to hear, till this day,
- 5** And I have led you forty years in the wilderness: your clothes have not become old upon you, and thy shoe hath not become old upon thy foot.  
And I have led you forty years in the wilderness; your clothes are not grown old upon you, and thy sandal is not grown old upon thy foot;  
and I cause you to go forty years in a wilderness; your garments have not been consumed from off you, and thy shoe hath not worn away from off thy foot;
- 6** Ye have not eaten bread, neither have ye drunk wine or strong drink: that ye might know that I am Yahweh your God.  
ye have not eaten bread, neither have ye drunk wine or strong drink, that ye might know that I am Yahweh your God.  
bread ye have not eaten, and wine and strong drink ye have not drunk, so that ye know that I [am] Yahweh your God.
- 7** And when ye came to this place, Sihon the king of Heshbon, and Og the king of Bashan, came out against us to battle, and we smote them:  
And ye came to this place; and Sihon the king of Heshbon and Og the king of Bashan came out against us for battle, and we smote them.  
`And ye come in unto this place, and Sihon king of Heshbon -- also Og king of Bashan -- doth come out to meet us, to battle, and we smite them,
- 8** And we took their land, and gave it for an inheritance to the Reubenites, and to the Gadites, and to the half-tribe of Manasseh.  
And we took their land, and gave it for an inheritance to the Reubenites, and to the Gadites, and to the half-tribe of the Manassites.  
and take their land, and give it for an inheritance to the Reubenite, and to the Gadite, and to the half of the tribe of Manasseh;

- 9 Keep therefore the words of this covenant, and do them, that ye may prosper in all that ye do.  
Ye shall keep then the words of this covenant, and do them, that ye may prosper in all that ye do.  
and ye have kept the words of this covenant, and done them, so that ye cause all that ye do to prosper.
- 10 Ye stand this day all of you before Yahweh your God; your captains of your tribes, your elders, and your officers, with all the men of Israel,  
Ye stand this day all of you before Yahweh your God: your chiefs [of] your tribes, your elders, and your officers, all the men of Israel,  
`Ye are standing to-day, all of you, before Yahweh your God -- your heads, your tribes, your elders, and your authorities -- every man of Israel;
- 11 Your little ones, your wives, and thy stranger that is in thy camp, from the hewer of thy wood to the drawer of thy water:  
your little ones, your wives, and thy stranger that is in thy camp, as well the hewer of thy wood as the drawer of thy water;  
your infants, your wives, and thy sojourner who [is] in the midst of thy camps, from the hewer of thy wood unto the drawer of thy water --
- 12 That thou shouldst enter into covenant with Yahweh thy God, and into his oath, which Yahweh thy God maketh with thee this day:  
that thou mayest enter into the covenant of Yahweh thy God, and into his oath, which Yahweh thy God maketh with thee this day;  
for thy passing over into the covenant of Yahweh thy God, and into His oath which Yahweh thy God is making with thee to-day;
- 13 That he may establish thee to-day for a people to himself, and that he may be to thee a God, as he hath said to thee, and as he hath sworn to thy fathers, to Abraham, to Isaac, and to Jacob.  
that he may establish thee this day for a people unto himself, and [that] he may be to thee a God, as he hath said unto thee, and as he hath sworn unto thy fathers, to Abraham, to Isaac, and to Jacob.  
in order to establish thee to-day to Him for a people, and He Himself is thy God, as He hath spoken to thee, and as He hath sworn to thy fathers, to Abraham, to Isaac, and to Jacob.
- 14 Neither with you only do I make this covenant and this oath;  
Neither with you only do I make this covenant and this oath,  
`And not with you alone am I making this covenant and this oath;
- 15 But with him that standeth here with us this day before Yahweh our God, and also with him that is not here with us this day:  
but with him that standeth here with us this day before Yahweh our God, and with him that is not here with us this day  
but with him who is here with us, standing to-day before Yahweh our God, and with him who is not here with us to-day,
- 16 (For ye know how we have dwelt in the land of Egypt; and how we came through the nations which ye passed by;  
(for ye know how we dwelt in the land of Egypt, and how we came through the nations which ye passed;  
for ye have known how ye dwelt in the land of Egypt, and how we passed by through the midst of the nations which ye have passed by;
- 17 And ye have seen their abominations, and their idols, wood and stone, silver and gold, which were among them:)  
and ye have seen their abominations, and their idols, wood and stone, silver and gold, which were among them);  
and ye see their abominations, and their idols, wood and stone, silver and gold, which [are] with them,

- 18** Lest there should be among you man, or woman, or family, or tribe, whose heart turneth away this day from Yahweh our God, to go and serve the gods of these nations; lest there should be among you a root that beareth gall and wormwood;  
lest there should be among you man, or woman, or family, or tribe, whose heart turneth away this day from Yahweh our God, to go and serve the gods of these nations; lest there should be among you a root that beareth gall and wormwood,  
lest there be among you a man or woman, or family or tribe, whose heart is turning to-day from Yahweh our God, to go to serve the gods of those nations, lest there be in you a root fruitful of gall and wormwood:
- 19** And it should come to pass, when he heareth the words of this curse, that he should bless himself in his heart, saying, I shall have peace, though I walk in the imagination of my heart, to add drunkenness to thirst:  
and it come to pass, when he heareth the words of this curse, that he bless himself in his heart, saying, I shall have peace, though I walk in the stubbornness of my heart, to sweep away the drunken with the thirsty.  
`And it hath been, in his hearing the words of this oath, and he hath blessed himself in his heart, saying, I have peace, though in the stubbornness of my heart I go on, in order to end the fulness with the thirst.
- 20** Yahweh will not spare him, but then the anger of Yahweh and his jealousy shall smoke against that man, and all the curses that are written in the book shall lie upon him, and Yahweh shall blot out his name from under heaven.  
Yahweh will not pardon him, but the anger of Yahweh and his jealousy will then smoke against that man, and all the curse shall be upon him that is written in this book; and Yahweh will blot out his name from under the heavens;  
Yahweh is not willing to be propitious to him, for then doth the anger of Yahweh smoke, also His zeal, against that man, and lain down on him hath all the oath which is written in this book, and Yahweh hath blotted out his name from under the heavens,
- 21** And Yahweh shall separate him to evil out of all the tribes of Israel according to all the curses of the covenant that are written in this book of the law:  
and Yahweh will separate him for mischief out of all the tribes of Israel, according to all the curses of the covenant that is written in this book of the law.  
and Yahweh hath separated him for evil, out of all the tribes of Israel, according to all the oaths of the covenant which is written in this book of the law.
- 22** So that the generation to come of your children that shall arise after you, and the stranger that shall come from a distant land, shall say, when they see the plagues of that land, and the sicknesses which Yahweh hath laid upon it;  
And the generation to come, your children who shall rise up after you, and the foreigner that shall come from a far land, shall say, when they see the plagues of that land, and its sicknesses wherewith Yahweh hath visited it,  
`And the latter generation of your sons who rise after you, and the stranger who cometh in from a land afar off, have said when they have seen the strokes of that land, and its sicknesses which Yahweh hath sent into it, --

- 23** And that the whole land of it is brimstone, and salt, and burning, that it is not sown, nor doth it bear, nor doth any grass grow in it, like the overthrow of Sodom, and Gomorrah, Admah, and Zeboim, which Yahweh overthrew in his anger and in his wrath:  
[that] the whole ground thereof is brimstone and salt, [and] burning, that it is not sown, nor beareth, and no grass groweth in it, like the overthrow of Sodom and Gomorrah, Admah and Zeboim, which Yahweh overthrew in his anger and in his fury:  
([with] sulfur and salt is the whole land burnt, it is not sown, nor doth it shoot up, nor doth there go up on it any herb, like the overthrow of Sodom and Gomorrah, Admah and Zeboim, which Yahweh overturned in His anger, and in His fury,) --
- 24** Even all the nations shall say, Why hath Yahweh done thus to this land? what meaneth the heat of this great anger?  
even all nations shall say, Why has Yahweh done thus to this land? whence the heat of this great anger?  
yea, all the nations have said, Wherefore hath Yahweh done thus to this land? what the heat of this great anger?
- 25** Then men shall say, Because they have forsaken the covenant of Yahweh God of their fathers, which he made with them when he brought them forth from the land of Egypt:  
And men shall say, Because they have forsaken the covenant of Yahweh the God of their fathers, which he had made with them when he brought them forth out of the land of Egypt;  
`And they have said, Because that they have forsaken the covenant of Yahweh, God of their fathers, which He made with them in His bringing them out of the land of Egypt,
- 26** For they went and served other gods, and worshiped them, gods which they knew not, and which he had not given to them:  
and they went and served other gods, and bowed down to them, gods whom they knew not, and whom he had not assigned to them.  
and they go and serve other gods, and bow themselves to them -- gods which they have not known, and which He hath not apportioned to them;
- 27** And the anger of Yahweh was kindled against this land, to bring upon it all the curses that are written in this book:  
And the anger of Yahweh was kindled against this land, to bring upon it all the curse that is written in this book;  
and the anger of Yahweh burneth against that land, to bring in on it all the reviling that is written in this book,
- 28** And Yahweh rooted them out of their land in anger and in wrath, and in great indignation, and cast them into another land, as it is this day.  
and Yahweh rooted them out of their land in anger, and in fury, and in great indignation, and cast them into another land, as [it appears] this day  
and Yahweh doth pluck them from off their ground in anger, and in fury, and in great wrath, and doth cast them unto another land, as [at] this day.
- 1** And it shall come to pass, when all these things have come upon thee, the blessing and the curse, which I have set before thee, and thou shalt call them to mind among all the nations whither Yahweh thy God hath driven thee,  
And it shall come to pass, when all these things are come upon thee, the blessing and the curse, which I have set before thee, and thou shalt take them to heart among all the nations whither Yahweh thy God hath driven thee,  
`And it hath been, when all these things come upon thee, the blessing and the reviling, which I have set before thee, and thou hast brought [them] back unto thy heart, among all the nations whither Yahweh thy God hath driven thee away,

- 2 And shalt return to Yahweh thy God, and shalt obey his voice according to all that I command thee this day, thou and thy children, with all thy heart, and with all thy soul;  
and shalt return to Yahweh thy God, and shalt hearken to his voice according to all that I command thee this day, thou and thy sons, with all th heart and with all thy soul;  
and hast turned back unto Yahweh thy God, and hearkened to His voice, according to all that I am commanding thee to-day, thou and thy sons, with all thy heart, and with all thy soul --
- 3 That then Yahweh thy God will turn thy captivity, and have compassion upon thee, and will return and gather thee from all the nations whither Yahweh thy God hath scattered thee.  
that then Yahweh thy God will turn thy captivity, and have compassion upon thee, and will gather thee again from all the peoples whither Yahweh thy God hath scattered thee.  
then hath Yahweh thy God turned back [to] thy captivity, and pitied thee, yea, He hath turned back and gathered thee out of all the peoples whither Yahweh thy God hath scattered thee.
- 4 If any of thine shall be driven out to the outmost parts of heaven, from thence will Yahweh thy God gather thee, and from thence will he bring th Though there were of you driven out unto the end of the heavens, from thence will Yahweh thy God gather thee, and from thence will he fetch thee;  
`If thine outcast is in the extremity of the heavens, thence doth Yahweh thy God gather thee, and thence He doth take thee;
- 5 And Yahweh thy God will bring thee into the land which thy fathers possessed, and thou shalt possess it: and he will do thee good, and multiply thee above thy fathers.  
and Yahweh thy God will bring thee into the land that thy fathers possessed, and thou shalt possess it; and he will do thee good, and multiply th above thy fathers.  
and Yahweh thy God hath brought thee in unto the land which thy fathers have possessed, and thou hast inherited it, and He hath done thee goo and multiplied thee above thy fathers.
- 6 And Yahweh thy God will circumcise thy heart, and the heart of thy seed, to love Yahweh thy God with all thy heart, and with all thy soul, that thou mayest live.  
And Yahweh thy God will circumcise thy heart, and the heart of thy seed, to love Yahweh thy God with all thy heart and with all thy soul, that thou mayest live.  
`And Yahweh thy God hath circumcised thy heart, and the heart of thy seed, to love Yahweh thy God with all thy heart, and with all thy soul, fo the sake of thy life;
- 7 And Yahweh thy God will put all these curses upon thy enemies, and on them that hate thee, who persecuted thee.  
And Yahweh thy God will put all these curses on thine enemies, and on them that hate thee, who have persecuted thee.  
and Yahweh thy God hath put all this oath on thine enemies, and on those hating thee, who have pursued thee.
- 8 And thou shalt return and obey the voice of Yahweh, and do all his commandments which I command thee this day.  
But thou shalt return and hearken to the voice of Yahweh, and do all his commandments which I command thee this day.  
`And thou dost turn back, and hast hearkened to the voice of Yahweh, and hast done all His commands which I am commanding thee to-day;

- 9 And Yahweh thy God will make thee to abound in every work of thy hand, in the fruit of thy body, and in the fruit of thy cattle, and in the fruit of thy land, for good: for Yahweh will again rejoice over thee for good, as he rejoiced over thy fathers:  
 And Yahweh thy God will make thee abound in every work of thy hand, in the fruit of thy body, and in the fruit of thy cattle, and in the fruit of thy ground, for good; for Yahweh will again rejoice over thee for good, as he rejoiced over thy fathers;  
 and Yahweh thy God hath made thee abundant in every work of thy hand, in the fruit of thy body, and in the fruit of thy cattle, and in the fruit of thy ground, for good; for Yahweh turneth back to rejoice over thee for good, as He rejoiced over thy fathers,
- 10 If thou shalt hearken to the voice of Yahweh thy God, to keep his commandments and his statutes which are written in this book of the law, and thou shalt turn to Yahweh thy God with all thy heart and with all thy soul.  
 if thou shalt hearken unto the voice of Yahweh thy God, to keep his commandments and his statutes which are written in this book of the law; if thou turn to Yahweh thy God with all thy heart and with all thy soul.  
 for thou dost hearken to the voice of Yahweh thy God, to keep His commands, and His statutes, which are written in the book of this law, for thou turnest back unto Yahweh thy God, with all thy heart, and with all thy soul.
- 11 For this commandment which I command thee this day, it is not hid from thee, neither is it far off.  
 For this commandment which I command thee this day is not too wonderful for thee, neither is it far off.  
 `For this command which I am commanding thee to-day, it is not too wonderful for thee, nor [is] it far off.
- 12 It is not in heaven, that thou shouldst say, Who shall ascend for us to heaven, and bring it to us, that we may hear it, and do it?  
 It is not in the heavens, that thou shouldst say, Who shall go up for us to the heavens, and bring it to us, that we should hear it and do it?  
 It is not in the heavens, -- saying, Who doth go up for us into the heavens, and doth take it for us, and doth cause us to hear it -- that we may do it?
- 13 Neither is it beyond the sea, that thou shouldst say, Who shall go over the sea for us, and bring it to us, that we may hear it, and do it?  
 And it is not beyond the sea, that thou shouldst say, Who shall go over the sea for us, and bring it to us, that we should hear it and do it?  
 And it [is] not beyond the sea, -- saying, Who doth pass over for us beyond the sea, and doth take it for us, and doth cause us to hear it -- that we may do it?
- 14 But the word is very nigh to thee, in thy mouth, and in thy heart, that thou mayest do it.  
 For the word is very near to thee, in thy mouth and in thy heart, that thou mayest do it.  
 For very near unto thee is the word, in thy mouth, and in thy heart -- to do it.
- 15 See, I have set before thee this day life and good, and death and evil;  
 See, I have set before thee this day life and good, and death and evil,  
 `See, I have set before thee to-day life and good, and death and evil,
- 16 In that I command thee this day to love Yahweh thy God, to walk in his ways, and to keep his commandments, and his statutes, and his judgments that thou mayest live and multiply: and Yahweh thy God shall bless thee in the land whither thou goest to possess it.  
 in that I command thee this day to love Yahweh thy God, to walk in his ways, and to keep his commandments and his statutes and his ordinances that thou mayest live and multiply, and that Yahweh thy God may bless thee in the land whither thou goest to possess it.  
 in that I am commanding thee to-day to love Yahweh thy God, to walk in His ways, and to keep His commands, and His statutes, and His judgments; and thou hast lived and multiplied, and Yahweh thy God hath blessed thee in the land whither thou art going in to possess it.

- 17** But if thy heart shall turn away, so that thou wilt not hear, but shalt be drawn away, and worship other gods, and serve them;  
But if thy heart turn away, so that thou wilt not hear, but shalt be drawn away, and thou shalt bow down to other gods and serve them;  
`And if thy heart doth turn, and thou dost not hearken, and hast been driven away, and hast bowed thyself to other gods, and served them,
- 18** I denounce to you this day, that ye shall surely perish, and that ye shall not prolong your days upon the land, whither thou passest over Jordan to go to possess it.  
I denounce unto you this day that ye shall surely perish; ye shall not prolong your days upon the land whereunto thou passest over the Jordan to possess it.  
I have declared to you this day, that ye do certainly perish, ye do not prolong days on the ground which thou art passing over the Jordan to go in thither to possess it.
- 19** I call heaven and earth to record this day against you, that I have set before you life and death, blessing and cursing: therefore choose life, that both thou and thy seed may live:  
I call heaven and earth to witness this day against you: life and death have I set before you, blessing and cursing: choose then life, that thou mayest live, thou and thy seed,  
`I have caused to testify against you to-day the heavens and the earth; life and death I have set before thee, the blessing and the reviling; and thou hast fixed on life, so that thou dost live, thou and thy seed,
- 20** That thou mayest love Yahweh thy God, and that thou mayest obey his voice, and that thou mayest cleave to him (for he is thy life, and the length of thy days) that thou mayest dwell in the land which Yahweh swore to thy fathers, to Abraham, to Isaac, and to Jacob, to give them.  
in loving Yahweh thy God, in hearkening to his voice, and in cleaving to him -- for this is thy life and the length of thy days -- that thou mayest dwell in the land which Yahweh swore unto thy fathers, to Abraham, to Isaac, and to Jacob, to give them.  
to love Yahweh thy God, to hearken to His voice, and to cleave to Him (for He [is] thy life, and the length of thy days), to dwell on the ground which Yahweh hath sworn to thy fathers, to Abraham, to Isaac, and to Jacob, to give to them.`
- 1** And Moses went and spoke these words to all Israel.  
And Moses went and spoke these words to all Israel;  
And Moses goeth and speaketh these words unto all Israel,
- 2** And he said to them, I am a hundred and twenty years old this day; I can no more go out and come in: also Yahweh hath said to me, thou shalt not go over this Jordan.  
and he said unto them, I am a hundred and twenty years old this day, I can no more go out and come in; and Yahweh hath said unto me, Thou shalt not go over this Jordan.  
and he saith unto them, `A son of a hundred and twenty years [am] I to-day; I am not able any more to go out and to come in, and Yahweh hath said unto me, Thou dost not pass over this Jordan,

- 3 Yahweh thy God, he will go over before thee, and he will destroy these nations from before thee, and thou shalt possess them: and Joshua he shall go over before thee, as Yahweh hath said.  
Yahweh thy God, he will go over before thee, he will destroy these nations from before thee, that thou mayest take possession of them: Joshua, he shall go over before thee, as Yahweh hath said.  
`Yahweh thy God He is passing over before thee, He doth destroy these nations from before thee, and thou hast possessed them; Joshua -- he is passing over before thee as Yahweh hath spoken,
- 4 And Yahweh shall do to them as he did to Sihon, and to Og, kings of the Amorites, and to the land of them, whom he destroyed.  
And Yahweh will do to them as he did to Sihon and to Og, the kings of the Amorites, and to their land; whom he destroyed.  
and Yahweh hath done to them as he hath done to Sihon and to Og, kings of the Amorite, and to their land, whom He destroyed.
- 5 And Yahweh shall give them up before your face, that ye may do to them according to all the commandments which I have commanded you.  
And when Yahweh giveth them up before you, ye shall do to them according to all the commandment which I have commanded you.  
And Yahweh hath given them before your face, and ye have done to them according to all the command which I have commanded you;
- 6 Be strong and of a good courage, fear not, nor be afraid of them: for Yahweh thy God, he it is that doth go with thee, he will not fail thee, nor forsake thee.  
Be strong and courageous, fear them not, neither be afraid of them; for Yahweh thy God, he it is that goeth with thee; he will not leave thee, nor forsake thee.  
be strong and courageous, fear not, nor be terrified because of them, for Yahweh thy God [is] He who is going with thee; He doth not fail thee nor forsake thee.`
- 7 And Moses called to Joshua, and said to him in the sight of all Israel, Be strong and of a good courage: for thou must go with this people to the land which Yahweh hath sworn to their fathers to give them; and thou shalt cause them to inherit it.  
And Moses called to Joshua, and said to him in the sight of all Israel, Be strong and courageous, for thou must go with this people into the land which Yahweh hath sworn unto their fathers to give them; and thou shalt cause them to inherit it.  
And Moses calleth for Joshua, and saith unto him before the eyes of all Israel, `Be strong and courageous, for thou -- thou dost go in with this people unto the land which Yahweh hath sworn to their fathers to give to them, and thou -- thou dost cause them to inherit it;
- 8 And Yahweh, he it is that doth go before thee; he will be with thee, he will not fail thee, neither forsake thee: fear not, neither be dismayed.  
And Yahweh, he it is that goeth before thee: he will be with thee; he will not leave thee, nor forsake thee; fear not, neither be dismayed.  
and Yahweh [is] He who is going before thee, He himself is with thee; He doth not fail thee nor forsake thee; fear not, nor be affrighted.`
- 9 And Moses wrote this law, and delivered it to the priests the sons of Levi, who bore the ark of the covenant of Yahweh, and to all the elders of Israel.  
And Moses wrote this law, and delivered it to the priests, the sons of Levi, who bore the ark of the covenant of Yahweh, and to all the elders of Israel.  
And Moses writeth this law, and giveth it unto the priests (sons of Levi, those bearing the ark of the covenant of Yahweh), and unto all the elders of Israel,



- 10** And Moses commanded them, saying, At the end of every seven years, in the solemnity of the year of release, in the feast of tabernacles,  
And Moses commanded them, saying, At the end of every seven years, at the set time of the year of release, at the feast of tabernacles,  
and Moses commandeth them, saying, `At the end of seven years, in the appointed time, the year of release, in the feast of booths,
- 11** When all Israel is come to appear before Yahweh thy God in the place which he shall choose, thou shalt read this law before all Israel in their hearing.  
when all Israel cometh to appear before Yahweh thy God in the place which he will choose, thou shalt read this law before all Israel in their ear  
in the coming in of all Israel to see the face of Yahweh in the place which He chooseth, thou dost proclaim this law before all Israel, in their ears.
- 12** Convene the people, men, and women, and children, and thy stranger that is within thy gates, that they may hear, and that they may learn, and fear Yahweh your God, and observe to do all the words of this law:  
Gather the people together, the men, and the women, and the children, and thy stranger that is within thy gates, that they may hear, and that they may learn, and fear Yahweh your God, and take heed to do all the words of this law;  
`Assemble the people, the men, and the women, and the infants, and thy sojourner who [is] within thy gates, so that they hear, and so that they learn, and have feared Yahweh your God, and observed to do all the words of this law;
- 13** And that their children who have not known any thing, may hear, and learn to fear Yahweh your God, as long as ye live in the land whither ye go over Jordan to possess it.  
and that their children who do not know it may hear it and learn, that they may fear Yahweh your God, as long as ye live in the land, whereunto ye pass over the Jordan to possess it.  
and their sons, who have not known, do hear, and have learned to fear Yahweh your God all the days which ye are living on the ground whither are passing over the Jordan to possess it.`
- 14** And Yahweh said to Moses, Behold, thy days approach that thou must die: call Joshua, and present yourselves in the tabernacle of the congregation, that I may give him a charge. And Moses and Joshua went and presented themselves in the tabernacle of the congregation.  
And Yahweh said to Moses, Lo, the days are near for thee to die; call Joshua, and present yourselves at the tent of meeting, that I may give him charge. And Moses and Joshua went and presented themselves at the tent of meeting.  
And Yahweh saith unto Moses, `Lo, thy days have drawn near to die; call Joshua, and station yourselves in the tent of meeting, and I charge him and Moses goeth -- Joshua also -- and they station themselves in the tent of meeting,
- 15** And Yahweh appeared in the tabernacle in a pillar of a cloud; and the pillar of the cloud stood over the door of the tabernacle.  
And Yahweh appeared at the tent in the pillar of cloud; and the pillar of cloud stood over the entrance to the tent.  
and Yahweh is seen in the tent, in a pillar of a cloud; and the pillar of the cloud standeth at the opening of the tent.
- 16** And Yahweh said to Moses, Behold, thou shalt sleep with thy fathers, and this people will rise up, and commit idolatry with the gods of the strangers of the land, whither they go to be among them, and will forsake me, and break my covenant which I have made with them.  
And Yahweh said to Moses, Behold, thou shalt sleep with thy fathers; and this people will rise up, and go a-whoring after the strange gods of the land into which they enter, and will forsake me, and break my covenant which I have made with them.  
And Yahweh saith unto Moses, `Lo, thou art lying down with thy fathers, and this people hath risen, and gone a-whoring after the gods of the stranger of the land into the midst of which it hath entered, and forsaken Me, and broken My covenant which I made with it;

- 17** Then my anger shall be kindled against them in that day, and I will forsake them, and I will hide my face from them, and they shall be devoured and many evils and troubles shall befall them, so that they will say in that day, Have not these evils come upon us, because our God is not among us?  
And my anger shall be kindled against them in that day, and I will forsake them, and I will hide my face from them, and they shall be devoured and many evils and troubles shall befall them, and they will say in that day, Have not these evils befallen me because my God is not in my midst and Mine anger hath burned against it in that day, and I have forsaken them, and hidden My face from them, and it hath been for consumption, and many evils and distresses have found it, and it hath said in that day, Is it not because that my God is not in my midst -- these evils have found me?
- 18** And I will surely hide my face in that day for all the evils which they shall have wrought, in that they are turned to other gods.  
And I will entirely hide my face in that day for all the evils that they have wrought, because they turned unto other gods.  
and I certainly hide My face in that day for all the evil which it hath done, for it hath turned unto other gods.
- 19** Now therefore write ye this song for you, and teach it to the children of Israel: put it in their mouths, that this song may be a witness for me against the children of Israel.  
And now, write ye this song, and teach it to the children of Israel; put it in their mouths, that this song may be a witness for me against the children of Israel.  
`And now, write for you this song, and teach it the sons of Israel; put it in their mouths, so that this song is to Me for a witness against the sons of Israel,
- 20** For when I shall have brought them into the land which I swore to their fathers, that floweth with milk and honey; and they shall have eaten and filled themselves, and waxed fat; then will they turn to other gods, and serve them, and provoke me, and break my covenant.  
For I shall bring them into the land which I swore unto their fathers, which floweth with milk and honey; and they will eat and fill themselves, and wax fat, and will turn unto other gods, and serve them, and despise me, and break my covenant.  
and I bring them in unto the ground which I have sworn to their fathers -- flowing with milk and honey, and they have eaten, and been satisfied, and been fat, and have turned unto other gods, and they have served them, and despised Me, and broken My covenant.
- 21** And it shall come to pass, when many evils and troubles have befallen them, that this song shall testify against them as a witness: for it shall not be forgotten out of the mouths of their seed: for I know their imagination which they form, even now, before I have brought them into the land which I swore.  
And it shall come to pass, when many evils and troubles have befallen them, that this song shall testify against them as a witness; for it shall not be forgotten out of the mouths of their seed; for I know their imagination which they are forming already this day, before I bring them into the land which I have sworn [unto them].  
`And it hath been, when many evils and distresses do meet it, that this song hath testified to its face for a witness; for it is not forgotten out of the mouth of its seed, for I have known its imagining which it is doing to-day, before I bring them in unto the land of which I have sworn.`
- 22** Moses therefore wrote this song the same day, and taught it to the children of Israel.  
And Moses wrote this song the same day, and taught it to the children of Israel.  
And Moses writeth this song on that day, and doth teach it the sons of Israel,

- 23** And he gave Joshua the son of Nun a charge, and said, Be strong and of a good courage: for thou shalt bring the children of Israel into the land which I swore to them: and I will be with thee.  
And [Yahweh] commanded Joshua the son of Nun, and said, Be strong and courageous; for thou shalt bring the children of Israel into the land which I have sworn unto them; and I will be with thee.  
and He commandeth Joshua son of Nun, and saith, `Be strong and courageous, for thou dost bring in the sons of Israel unto the land which I have sworn to them, and I -- I am with thee.`
- 24** And it came to pass, when Moses had made an end of writing the words of this law in a book, until they were finished,  
And it came to pass, when Moses had ended writing the words of this law in a book, until their conclusion,  
And it cometh to pass, when Moses finisheth to write the words of this law on a book till their completion,
- 25** That Moses commanded the Levites who bore the ark of the covenant of Yahweh, saying,  
that Moses commanded the Levites, who bore the ark of the covenant of Yahweh, saying,  
that Moses commandeth the Levites bearing the ark of the covenant of Yahweh, saying,
- 26** Take this book of the law, and put it in the side of the ark of the covenant of Yahweh your God, that it may be there for a witness against thee.  
Take this book of the law, and put it at the side of the ark of the covenant of Yahweh your God, that it may be there for a witness against thee;  
`Take this Book of the Law, and thou hast set it on the side of the ark of the covenant of Yahweh your God, and it hath been there against thee for a witness;
- 27** For I know thy rebellion, and thy stiff neck: behold, while I am yet alive with you this day, ye have been rebellious against Yahweh; and how much more after my death?  
for I know thy rebellion, and thy stiff neck. Lo, while I am yet alive with you this day, ye have been rebellious against Yahweh; and how much more after my death!  
for I -- I have known thy rebellion, and thy stiff neck; lo, in my being yet alive with you to-day, rebellious ye have been with Yahweh, and also surely after my death.
- 28** Assemble to me all the elders of your tribes, and your officers, that I may speak these words in their ears, and call heaven and earth to record against them.  
Gather to me all the elders of your tribes, and your officers, that I may speak these words in their ears, and take heaven and earth to witness against them.  
`Assemble unto me all the elders of your tribes, and your authorities, and I speak in their ears these words, and cause to testify against them the heavens and the earth,
- 29** For I know that after my death ye will utterly corrupt yourselves, and turn aside from the way which I have commanded you; and evil will befall you in the latter days; because ye will do evil in the sight of Yahweh, to provoke him to anger through the work of your hands.  
For I know that after my death ye will utterly corrupt yourselves, and will turn aside from the way which I have commanded you; and mischief will befall you at the end of days; because ye do evil in the sight of Yahweh, to provoke him to anger through the work of your hands.  
for I have known that after my death ye do very corruptly, and have turned aside out of the way which I commanded you, and evil hath met you the latter end of the days, because ye do the evil thing in the eyes of Yahweh, to make Him angry with the work of your hands.`

- 30** And Moses spoke in the ears of all the congregation of Israel the words of this song until they were ended.  
 And Moses spoke in the ears of the whole congregation of Israel the words of this song, until their conclusion.  
 And Moses speaketh in the ears of all the assembly of Israel the words of this song, till their completion: --
- 1** Give ear, O ye heavens, and I will speak; and hear, O earth, the words of my mouth.  
 Give ear, ye heavens, and I will speak; And hear, O earth, the words of my mouth!  
 `Give ear, O heavens, and I speak; And thou dost hear, O earth, sayings of my mouth!
- 2** My doctrine shall drop as the rain, my speech shall distill as the dew, as the small rain upon the tender herb, and as the showers upon the grass:  
 My doctrine shall drop as rain, My speech flow down as dew, As small rain upon the tender herb, And as showers on the grass.  
 Drop as rain doth My doctrine; Flow as dew doth My sayings; As storms on the tender grass, And as showers on the herb,
- 3** Because I will publish the name of Yahweh: ascribe ye greatness to our God.  
 For the name of Yahweh will I proclaim: Ascribe greatness unto our God!  
 For the Name of Yahweh I proclaim, Ascribe ye greatness to our God!
- 4** He is the Rock, his work is perfect: for all his ways are judgment: a God of truth and without iniquity: just and right is he.  
 [He is] the Rock, his work is perfect, For all his ways are righteousness; A God of faithfulness without deceit, Just and right is he.  
 The Rock! -- perfect [is] His work, For all His ways [are] just; God of stedfastness, and without iniquity: Righteous and upright [is] He.
- 5** They have corrupted themselves, their spot is not the spot of his children: they are a perverse and crooked generation.  
 They have dealt corruptly with him; Not his children's is their spot: -- A crooked and perverted generation!  
 It hath done corruptly to Him; Their blemish is not His sons', A generation perverse and crooked!
- 6** Do ye thus requite Yahweh, O foolish people and unwise? is not he thy father that hath bought thee? hath he not made thee, and established thee  
 Do ye thus requite Yahweh, Foolish and unwise people? Is not he thy father that hath bought thee? Hath he not made thee and established thee  
 To Yahweh do ye act thus, O people foolish and not wise? Is not He thy father -- thy possessor? He made thee, and doth establish thee.
- 7** Remember the days of old, consider the years of many generations: ask thy father, and he will show thee; thy elders, and they will tell thee.  
 Remember the days of old, Consider the years of generation to generation; Ask thy father, and he will shew thee; Thine elders, and they will tel thee.  
 Remember days of old -- Understand the years of many generations -- Ask thy father, and he doth tell thee; Thine elders, and they say to thee:
- 8** When the Most High divided to the nations their inheritance, when he separated the sons of Adam, he set the bounds of the people according to number of the children of Israel.  
 When the Most High assigned to the nations their inheritance, When he separated the sons of Adam, He set the bounds of the peoples According to the number of the children of Israel.  
 In the Most High causing nations to inherit, In His separating sons of Adam -- He setteth up the borders of the peoples By the number of the son of Israel.

- 9 For Yahweh'S portion is his people; Jacob is the lot of his inheritance.  
For Yahweh`s portion is his people; Jacob the lot of his inheritance.  
For Yahweh`s portion [is] His people, Jacob [is] the line of His inheritance.
- 10 He found him in a desert land, and in the waste howling wilderness; he led him about, he instructed him, he kept him as the apple of his eye.  
He found him in a desert land, And in the waste, howling wilderness; He compassed him about, he watched over him, He preserved him as the apple of his eye.  
He findeth him in a land -- a desert, And in a void -- a howling wilderness, He turneth him round -- He causeth him to understand -- He keepeth him as the apple of His eye.
- 11 As an eagle stirreth up her nest, fluttereth over her young, spreadeth abroad her wings, taketh them, beareth them on her wings;  
As the eagle stirreth up its nest, Hovereth over its young, Spreadeth out its wings, Taketh them, beareth them on its feathers,  
As an eagle waketh up its nest, Over its young ones fluttereth, Spreadeth its wings -- taketh them, Beareth them on its pinions; --
- 12 So Yahweh alone did lead him, and there was no strange God with him.  
So Yahweh alone did lead him, And no strange ·god [was] with him.  
Yahweh alone doth lead him, And there is no strange god with him.
- 13 He made him ride on the high places of the earth, that he might eat the increase of the fields; and he made him to suck honey out of the rock, and oil out of the flinty rock;  
He made him ride on the high places of the earth, And he ate the produce of the field; And he made him suck honey out of the crag, And oil out of the flinty rock;  
He maketh him ride on high places of earth, And he eateth increase of the fields, And He maketh him suck honey from a rock, And oil out of the flint of a rock;
- 14 Butter of cows, and milk of sheep, with fat of lambs, and rams of the breed of Bashan, and goats, with the fat of kidneys of wheat; and thou didst drink the pure blood of the grape.  
Cream of kine, and milk of sheep, With the fat of lambs, And rams of the breed of Bashan, and he-goats, With the fat of kidneys of wheat; And thou didst drink pure wine, the blood of the grape.  
Butter of the herd, and milk of the flock, With fat of lambs, and rams, sons of Bashan, And he-goats, with fat of kidneys of wheat; And of the blood of the grape thou dost drink wine!
- 15 But Jeshurun waxed fat, and kicked: thou hast waxed fat, thou art grown thick, thou art covered with fatness; then he forsook God who made him and lightly esteemed the Rock of his salvation.  
Then Jeshurun grew fat, and kicked -- Thou art waxen fat, Thou art grown thick, And thou art covered with fatness; -- He gave up +God who made him, And lightly esteemed the Rock of his salvation.  
And Jeshurun waxeth fat, and doth kick: Thou hast been fat -- thou hast been thick, Thou hast been covered. And he leaveth God who made him And dishonoureth the Rock of his salvation.

- 16** They provoked him to jealousy with strange gods, with abominations they provoked him to anger.  
They moved him to jealousy with strange gods, With abominations did they provoke him to anger.  
They make Him zealous with strangers, With abominations they make Him angry.
- 17** They sacrificed to devils, not to God; to gods which they knew not, to new gods that came newly up, whom your fathers feared not.  
They sacrificed unto demons who are not +God; To gods whom they knew not, To new ones, who came newly up, Whom your fathers revered not.  
They sacrifice to demons -- no god! Gods they have not known -- New ones -- from the vicinity they came; Not feared them have your fathers!
- 18** Of the Rock that begat thee thou art unmindful, and hast forgotten God that formed thee.  
Of the Rock that begot thee wast thou unmindful, And thou hast forgotten ·God who brought thee forth.  
The Rock that begat thee thou forgettest, And neglectest God who formeth thee.
- 19** And when Yahweh saw it, he abhorred them, because of the provoking of his sons, and of his daughters.  
And Yahweh saw it, and despised them, Because of the provoking of his sons and of his daughters.  
And Yahweh seeth and despiseth -- For the provocation of His sons and His daughters.
- 20** And he said, I will hide my face from them, I will see what their end will be: for they are a very froward generation, children in whom is no faith  
And he said, I will hide my face from them, I will see what their end shall be; For they are a perverse generation, Children in whom is no faithfulness.  
And He saith: I hide My face from them, I see what [is] their latter end; For a froward generation [are] they, Sons in whom is no stedfastness.
- 21** They have moved me to jealousy with that which is not God; they have provoked me to anger with their vanities: and I will move them to jealousy with those who are not a people; I will provoke them to anger with a foolish nation.  
They have moved me to jealousy with that which is no ·God; They have exasperated me with their vanities; And I will move them to jealousy with that which is not a people; With a foolish nation will I provoke them to anger.  
They have made Me zealous by `no-god,` They made Me angry by their vanities; And I make them zealous by `no-people,` By a foolish nation I make them angry.
- 22** For a fire is kindled in my anger, and shall burn to the lowest hell, and shall consume the earth with her increase, and set on fire the foundations the mountains.  
For a fire is kindled in mine anger, And it shall burn into the lowest Sheol, And shall consume the earth and its produce, And set fire to the foundations of the mountains.  
For a fire hath been kindled in Mine anger, And it burneth unto Sheol -- the lowest, And consumeth earth and its increase, And setteth on fire foundations of mountains.
- 23** I will heap mischiefs upon them; I will spend my arrows upon them.  
I will heap mischiefs upon them; Mine arrows will I spend against them.  
I gather upon them evils, Mine arrows I consume upon them.

- 24 They shall be burnt with hunger, and devoured with burning heat, and with bitter destruction: I will also send the teeth of beasts upon them, with the poison of serpents of the dust.  
 They shall be consumed with hunger, and devoured with burning heat, And with poisonous pestilence; And the teeth of beasts will I send against them, With the poison of what crawlth in the dust.  
 Exhausted by famine, And consumed by heat, and bitter destruction. And the teeth of beasts I send upon them, With poison of fearful things of the dust.
- 25 The sword without, and terror within, shall destroy both the young man and the virgin, the suckling also with the man of gray hairs.  
 From without shall the sword bereave them, and in the chambers, terror -- Both the young man and the virgin, The suckling with the man of gray hairs.  
 Without bereave doth the sword, And at the inner-chambers -- fear, Both youth and virgin, Suckling with man of grey hair.
- 26 I said, I would scatter them into corners, I would make the remembrance of them to cease from among men;  
 I would say, I will scatter, I will make the remembrance of them to cease from among men,  
 I have said: I blow them away, I cause their remembrance to cease from man;
- 27 Were it not that I feared the wrath of the enemy, lest their adversaries should behave themselves strangely, and lest they should say, Our hand is high, and Yahweh hath not done all this.  
 If I did not fear provocation from the enemy, Lest their adversaries should misunderstand it, Lest they should say, Our hand is high, and Yahweh has not done all this.  
 If not -- the anger of an enemy I fear, Lest their adversaries know -- Lest they say, Our hand is high, And Yahweh hath not wrought all this.
- 28 For they are a nation void of counsel, neither is there any understanding in them.  
 For they are a nation void of counsel, And understanding is not in them.  
 For a nation lost to counsels [are] they, And there is no understanding in them.
- 29 O that they were wise, that they understood this, that they would consider their latter end!  
 Oh that they had been wise! they would have understood this, They would have considered their latter end!  
 If they were wise -- They deal wisely [with] this; They attend to their latter end:
- 30 How should one chase a thousand, and two put ten thousand to flight, except their Rock had sold them, and Yahweh had shut them up?  
 How could one chase a thousand, And two put ten thousand to flight, Were it not that their Rock had sold them, And Yahweh had delivered them up?  
 How doth one pursue a thousand, And two cause a myriad to flee! If not -- that their rock hath sold them, And Yahweh hath shut them up?
- 31 For their rock is not as our Rock, even our enemies themselves being judges:  
 For their rock is not as our Rock: Let our enemies themselves be judges.  
 For not as our Rock [is] their rock, (And our enemies [are] judges!)

- 32** For their vine is of the vine of Sodom, and of the fields of Gomorrah: their grapes are grapes of gall, their clusters are bitter:  
 For their vine is of the vine of Sodom, And of the fields of Gomorrah: Their grapes are grapes of poison, Bitter are their clusters;  
 For of the vine of Sodom their vine [is], And of the fields of Gomorrah; Their grapes [are] grapes of gall -- They have bitter clusters;
- 33** Their wine is the poison of dragons, and the cruel venom of asps.  
 Their wine is the poison of dragons, And the cruel venom of vipers.  
 The poison of lizards [is] their wine And the fierce venom of asps.
- 34** Is not this laid up in store with me, and sealed up among my treasures?  
 Is not this hidden with me, Sealed up among my treasures?  
 Is it not laid up with Me? Sealed among My treasures?
- 35** To me belongeth vengeance, and recompense; their foot shall slide in due time: for the day of their calamity is at hand, and the things that shall come upon them make haste.  
 Vengeance is mine, and recompense, For the time when their foot shall slip. For the day of their calamity is at hand, And the things that shall come upon them make haste.  
 Mine [are] vengeance and recompense, At the due time -- doth their foot slide; For near is a day of their calamity, And haste do things prepared for them.
- 36** For Yahweh shall judge his people, and change for his servants: when he seeth that their power is gone, and there is none shut up, or left.  
 For Yahweh will judge his people, And shall change in favour of his servants; When he seeth that power is gone, And there is none shut up or left  
 For Yahweh doth judge His people, And for His servants doth reform Himself. For He seeth -- the going away of power, And none is restrained and left.
- 37** And he shall say, Where are their gods, their rock in whom they trusted,  
 And he shall say, Where are their gods, Their rock in whom they trusted,  
 And He hath said, Where [are] their gods -- The rock in which they trusted;
- 38** Which ate the fat of their sacrifices, and drank the wine of their drink-offerings? let them rise up and help you, and be your protection.  
 Who ate the fat of their sacrifices, [And] drank the wine of their drink-offering? Let them rise up and help you, That there may be a protection over you.  
 Which the fat of their sacrifices do eat, They drink the wine of their libation! Let them arise and help you, Let it be for you a hiding-place!
- 39** See now that I, even I am he, and there is no god with me: I kill, and I make alive; I wound, and I heal: neither is there any that can deliver out of my hand.  
 See now that I, I am HE, And there is no god with me; I kill, and I make alive; I wound, and I heal, And there is none that delivereth out of my hand,  
 See ye, now, that I -- I [am] He, And there is no god with Me: I put to death, and I keep alive; I have smitten, and I heal; And there is not from My hand a deliverer,



- 40** For I lift up my hand to heaven, and say, I live for ever.  
For I lift up my hand to the heavens, and say, I live for ever!  
For I lift up unto the heavens My hand, And have said, I live -- to the age!
- 41** If I shall whet my glittering sword, and my hand take hold on judgment; I will render vengeance to my enemies, and will reward them that hate  
If I have sharpened my gleaming sword, And my hand take hold of judgment, I will render vengeance to mine adversaries, And will recompens  
them that hate me.  
If I have sharpened the brightness of My sword, And My hand doth lay hold on judgment, I turn back vengeance to Mine adversaries, And to  
those hating Me -- I repay!
- 42** I will make my arrows drunk with blood, and my sword shall devour flesh; and that with the blood of the slain and of the captives from the  
beginning of revenges upon the enemy.  
Mine arrows will I make drunk with blood, And my sword shall devour flesh; [I will make them drunk] with the blood of the slain and of the  
captives, With the head of the princes of the enemy.  
I make drunk Mine arrows with blood, And My sword devoureth flesh, From the blood of the pierced and captive, From the head of the freemer  
of the enemy.
- 43** Rejoice, O ye nations, with his people: for he will avenge the blood of his servants, and will render vengeance to his adversaries, and will be  
merciful to his land, and to his people.  
Shout for joy, ye nations, with his people, For he avengeth the blood of his servants, And rendereth vengeance to his enemies, And maketh  
atonement for his land, for his people.  
Sing ye nations -- [with] his people, For the blood of His servants He avengeth, And vengeance He turneth back on His adversaries, And hath  
pardoned His land -- His people.`
- 44** And Moses came and spoke all the words of this song in the ears of the people, he and Hoshea the son of Nun.  
And Moses came and spoke all the words of this song in the ears of the people, he and Hoshea the son of Nun.  
And Moses cometh and speaketh all the words of this song in the ears of the people, he and Hoshea son of Nun;
- 45** And Moses made an end of speaking all these words to all Israel;  
And when Moses had ended speaking all these words to all Israel,  
and Moses finisheth to speak all these words unto all Israel,
- 46** And he said to them, Set your hearts to all the words which I testify among you this day, which ye shall command your children to observe to do,  
all the words of this law.  
he said unto them, Set your hearts unto all the words that I testify among you this day, which ye shall command your children to take heed to d  
all the words of this law.  
and saith unto them, `Set your heart to all the words which I am testifying against you to-day, that ye command your sons to observe to do all th  
words of this law,

- 47** For it is not a vain thing for you: because it is your life; and through this thing ye shall prolong your days in the land whither ye go over Jordan to possess it.  
For it is no vain word for you, but it is your life, and through this word ye shall prolong your days on the land whereunto ye pass over the Jordan to possess it.  
for it [is] not a vain thing for you, for it [is] your life, and by this thing ye prolong days on the ground whither ye are passing over the Jordan to possess it.`
- 48** And Yahweh spoke to Moses that same day, saying,  
And Yahweh spoke to Moses that same day, saying,  
And Yahweh speaketh unto Moses, in this self-same day, saying,
- 49** Ascend this mountain Abarim, to mount Nebo, which is in the land of Moab, that is over against Jericho; and behold the land of Canaan which I give to the children of Israel for a Possession:  
Go up into this mountain Abarim, mount Nebo, which is in the land of Moab, which is opposite Jericho; and behold the land of Canaan, which I give unto the children of Israel for a possession,  
`Go up unto this mount Abarim, mount Nebo, which [is] in the land of Moab, which [is] on the front of Jericho, and see the land of Canaan which I am giving to the sons of Israel for a possession;
- 50** And die in the mount whither thou goest, and be gathered to thy people; as Aaron thy brother died in mount Hor, and was gathered to his people and die on the mountain whither thou goest up, and be gathered unto thy peoples, as Aaron thy brother died on mount Hor, and was gathered unto his peoples;  
and die in the mount whither thou art going up, and be gathered unto thy people, as Aaron thy brother hath died in the mount Hor, and is gathered unto his people:
- 51** Because ye trespassed against me among the children of Israel at the waters of Meribah-Kadesh, in the wilderness of Zin; because ye sanctified me not in the midst of the children of Israel.  
because ye trespassed against me among the children of Israel at the waters of Meribah-Kadesh, in the wilderness of Zin; because ye hallowed me not in the midst of the children of Israel.  
`Because ye trespassed against me in the midst of the sons of Israel at the waters of Meribath-Kadesh, the wilderness of Zin -- because ye sanctified Me not in the midst of the sons of Israel;
- 52** Yet thou shalt see the land before thee, but thou shalt not go thither to the land which I give the children of Israel.  
For thou shalt see the land before [thee]; but thou shalt not go thither unto the land which I give the children of Israel.  
but over-against thou seest the land, and thither thou dost not go in, unto the land which I am giving to the sons of Israel.`
- 1** And this is the with which Moses, the man of God, blessed the children of Israel before his death.  
And this is the blessing, wherewith Moses the man of God blessed the children of Israel before his death.  
And this [is] the blessing [with] which Moses the man of God blessed the sons of Israel before his death,

- 2** And he said, Yahweh came from Sinai, and rose up from Seir to them; he shined forth from mount Paran, and he came with ten thousands of saints: from his right hand went a fiery law for them.  
And he said, Yahweh came from Sinai, And rose up from Seir unto them; He shone forth from mount Paran, And he came from the myriads of the sanctuary; From his right hand [went forth] a law of fire for them.  
and he saith: -- `Yahweh from Sinai hath come, And hath risen from Seir for them; He hath shone from mount Paran, And hath come [with] myriads of holy ones; At His right hand [are] springs for them.
- 3** Yea, he loved the people; all his saints are in thy hand: and they sat down at thy feet; every one shall receive of thy words.  
Yea, he loveth the peoples, All his saints are in thy hand, And they sit down at thy feet; Each receiveth of thy words.  
Also He [is] loving the peoples; All His holy ones [are] in thy hand, And they -- they sat down at thy foot, [Each] He lifteth up at thy words.
- 4** Moses commanded us a law; even the inheritance of the congregation of Jacob.  
Moses commanded us a law, The inheritance of the congregation of Jacob.  
A law hath Moses commanded us, A possession of the assembly of Jacob.
- 5** And he was king in Jeshurun, when the heads of the people and the tribes of Israel were assembled.  
And he was king in Jeshurun, When the heads of the people And the tribes of Israel were gathered together.  
And he is in Jeshurun king, In the heads of the people gathering together, The tribes of Israel!
- 6** Let Reuben live, and not die; and let not his men be few.  
Let Reuben live, and not die; And let his men be few.  
Let Reuben live, and not die, And let his men be a number.
- 7** And this is the blessing of Judah: and he said, Hear, Yahweh, the voice of Judah, and bring him to his people: let his hands be sufficient for him, and be thou a help to him from his enemies.  
And this of Judah; and he said, Hear, Yahweh, the voice of Judah, And bring him unto his people; May his hands strive for them; And be thou help to him against his oppressors.  
And this [is] for Judah; and he saith: -- Hear, O Yahweh, the voice of Judah, And unto his people do Thou bring him in; His hand hath striven for him, And an help from his adversaries art Thou.
- 8** And of Levi he said, Let thy Thummim and thy Urim be with thy holy one, whom thou didst prove at Massah, and with whom thou didst strive at the waters of Meribah;  
And of Levi he said, Thy Thummim and thy Urim are for thy godly one, Whom thou didst prove at Massah, With whom thou didst strive at the waters of Meribah;  
And of Levi he said: -- Thy Thummim and thy Urim [are] for thy pious one, Whom Thou hast tried in Massah, Thou dost strive with Him at the waters of Meribah;

- 9 Who said to his father and to his mother, I have not seen him, neither did he acknowledge his brethren, nor know his own children: for they have observed thy word, and kept thy covenant.  
Who said to his father and to his mother, I see him not, And he acknowledged not his brethren, And knew not his own children; For they have observed thy word, And kept thy covenant.  
Who is saying of his father and his mother, I have not seen him; And his brethren he hath not discerned, And his sons he hath not known; For they have observed Thy saying, And Thy covenant they keep.
- 10 They shall teach Jacob thy judgments, and Israel thy law; they shall put incense before thee, and whole burnt sacrifice upon thy altar.  
They shall teach Jacob thine ordinances, And Israel thy law: They shall put incense before thy nostrils, And whole burnt-offering upon thine altar.  
They teach Thy judgments to Jacob, And Thy law to Israel; They put perfume in Thy nose, And whole burnt-offering on Thine altar.
- 11 Bless, Yahweh, his substance, and accept the work of his hands: smite through the loins of them that rise against him, and of them that hate him, that they rise not again.  
Bless, Yahweh, his substance! And let the work of his hands please thee; Crush the loins of his adversaries, And of them that hate him, that they may never rise again!  
Bless, O Yahweh, his strength, And the work of his hands Thou acceptest, Smite the loins of his withstanders, And of those hating him -- that they rise not!
- 12 And of Benjamin he said, The beloved of Yahweh shall dwell in safety by him; and Yahweh shall cover him all the day long, and he shall dwell between his shoulders.  
Of Benjamin he said, The beloved of Yahweh, -- he shall dwell in safety by him; He will cover him all the day long, And dwell between his shoulders.  
Of Benjamin he said: -- The beloved of Yahweh doth tabernacle confidently by him, Covering him over all the day; Yea, between his shoulders I doth tabernacle.
- 13 And of Joseph he said, Blessed of Yahweh be his land, for the precious things of heaven, for the dew, and for the deep that coucheth beneath,  
And of Joseph he said, Blessed of Yahweh be his land! By the precious things of the heavens, By the dew, and by the deep that lieth beneath,  
And of Joseph he said: -- Blessed of Yahweh [is] his land, By precious things of the heavens, By dew, and by the deep crouching beneath,
- 14 And for the precious fruits brought forth by the sun, and for the precious things put forth by the moon,  
And by the precious fruits of the sun, And by the precious things put forth by the months,  
And by precious things -- fruits of the sun, And by precious things -- cast forth by the moons,
- 15 And for the chief things of the ancient mountains, and for the precious things of the lasting hills,  
And by the best things of the ancient mountains, And by the precious things of the everlasting hills,  
And by chief things -- of the ancient mountains, And by precious things -- of the age-during heights,

- 16** And for the precious things of the earth and fullness of it, and for the good will of him that dwelt in the bush; let the blessing come upon the head of Joseph, and upon the top of the head of him that was separated from his brethren.  
And by the precious things of the earth and the fulness thereof. And let the good will of him that dwelt in the bush Come upon the head of Joseph Upon the top of the head of him that was separated from his brethren.  
And by precious things -- of earth and its fulness, And the good pleasure Of Him who is dwelling in the bush, -- Let it come for the head of Joseph And for the crown of him Who is separate from his brethren.
- 17** His glory is like the firstling of his bullock, and his horns are like the horns of unicorns: with them he shall push the people together to the ends of the earth: and they are the ten thousands of Ephraim, and they are the thousands of Manasseh.  
His majesty is as the firstling of his ox; And his horns are as the horns of a buffalo. With them shall he push the peoples Together to the ends of the earth. These are the myriads of Ephraim, And these are the thousands of Manasseh.  
His honour [is] a firstling of his ox, And his horns [are] horns of a reem; By them peoples he doth push together To the ends of earth; And they [are] the myriads of Ephraim, And they [are] the thousands of Manasseh.
- 18** And of Zebulun he said, Rejoice, Zebulun, in thy going out; and Issachar, in thy tents.  
And of Zebulun he said, Rejoice, Zebulun, in thy going out; And thou, Issachar, in thy tents!  
And of Zebulun he said: -- Rejoice, O Zebulun, in thy going out, And, O Issachar, in thy tents;
- 19** They shall call the people to the mountain; there they shall offer sacrifices of righteousness: for they shall suck of the abundance of the seas, and treasures hid in the sand.  
They shall invite [the] peoples to the mountain; There they shall offer sacrifices of righteousness; For they will suck the abundance of the seas, And the hidden treasures of the sand.  
Peoples [to] the mountain they call, There they sacrifice righteous sacrifices; For the abundance of the seas they suck, And hidden things hidden the sand.
- 20** And of Gad he said: Blessed be he that enlargeth Gad: he dwelleth as a lion, and teareth the arm with the crown of the head.  
And of Gad he said, Blessed be he that enlargeth Gad! As a lion doth he dwell, and teareth the arm, even the top of the head.  
And of Gad he said: -- Blessed of the Enlarger [is] Gad, As a lioness he doth tabernacle, And hath torn the arm -- also the crown!
- 21** And he provided the first part for himself, because there, in a portion of the lawgiver, was he seated: and he came with the heads of the people, he executed the justice of Yahweh, and his judgments with Israel.  
And he provided the first part for himself, For there was reserved the portion of the lawgiver; And he came with the heads of the people; The justice of Yahweh and his judgments Hath he executed with Israel.  
And he provideth the first part for himself, For there the portion of the lawgiver is covered, And he cometh [with] the heads of the people; The righteousness of Yahweh he hath done, And His judgments with Israel.
- 22** And of Dan he said, Dan is a lion's whelp: he shall leap from Bashan.  
And of Dan he said, Dan is a young lion; He shall spring forth from Bashan.  
And of Dan he said: -- Dan [is] a lion's whelp; he doth leap from Bashan.

- 23 And of Naphtali he said, O Naphtali, satisfied with favor, and full with the blessing of Yahweh: possess thou the west and the south.  
 And of Naphtali he said, Naphtali, satisfied with favour, And full of the blessing of Yahweh, Possess thou the west and the south.  
 And of Naphtali he said: -- O Naphtali, satisfied with pleasure, And full of the blessing of Yahweh, West and south possess thou.
- 24 And of Asher he said, Let Asher be blessed with children; let him be acceptable to his brethren, and let him dip his foot in oil.  
 And of Asher he said, Asher shall be blessed with sons; Let him be acceptable to his brethren, And let him dip his foot in oil.  
 And of Asher he said: -- Blessed with sons [is] Asher, Let him be accepted by his brethren, And dipping in oil his foot.
- 25 Thy shoes shall be iron and brass; and as thy days, so shall thy strength be.  
 Iron and brass shall be thy bolts; And thy rest as thy days.  
 Iron and brass [are] thy shoes, And as thy days -- thy strength.
- 26 There is none like to the God of Jeshurun, who rideth upon the heaven in thy help, and in his excellence on the sky.  
 There is none like unto the God of Jeshurun, Who rideth upon the heavens to thy help, And in his majesty, upon the clouds.  
 There is none like the God of Jeshurun, Riding the heavens in thy help, And in His excellency the skies.
- 27 The eternal God is thy refuge, and underneath are the everlasting arms: and he shall thrust out the enemy from before thee, and shall say, Destr them.  
 [Thy] refuge is the God of old, And underneath are the eternal arms; And he shall drive out the enemy from before thee, And shall say, Destroy [them]!  
 A habitation [is] the eternal God, And beneath [are] arms age-during. And He casteth out from thy presence the enemy, and saith, `Destroy!`
- 28 Israel then shall dwell in safety alone; the fountain of Jacob shall be upon a land of corn and wine, also his heavens shall drop down dew.  
 And Israel shall dwell in safety alone, The fountain of Jacob, in a land of corn and new wine; Also his heavens shall drop down dew.  
 And Israel doth tabernacle [in] confidence alone; The eye of Jacob [is] unto a land of corn and wine; Also His heavens drop down dew.
- 29 Happy art thou, O Israel: who is like to thee, O people saved by Yahweh, the shield of thy help, and who is the sword of thy excellence! and thy enemies shall be found liars to thee; and thou shalt tread upon their high places.  
 Happy art thou, Israel! Who is like unto thee, a people saved by Yahweh, The shield of thy help, And the sword of thine excellency? And thine enemies shall come cringing to thee; And thou shalt tread upon their high places.  
 O thy happiness, O Israel! who is like thee? A people saved by Yahweh, The shield of thy help, And He who [is] the sword of thine excellency: At thine enemies are subdued for thee, And thou on their high places dost tread.`
- 1 And Moses went up from the plains of Moab, upon the mountain of Nebo, to the top of Pisgah, that is over against Jericho: and Yahweh showed him all the land of Gilead, to Dan,  
 And Moses went up from the plains of Moab to mount Nebo, to the top of Pisgah, which is opposite Jericho. And Yahweh shewed him the whole land, Gilead to Dan,  
 And Moses goeth up from the plains of Moab unto mount Nebo, the top of Pisgah, which [is] on the front of Jericho, and Yahweh sheweth him all the land -- Gilead unto Dan,

- 2 And all Naphtali, and the land of Ephraim, and Manasseh, and all the land of Judah, to the utmost sea,  
and all Naphtali, and the land of Ephraim, and Manasseh, and all the land of Judah, unto the hindmost sea,  
and all Naphtali, and the land of Ephraim, and Manasseh, and all the land of Judah unto the further sea,
- 3 And the south, and the plain of the valley of Jericho, the city of palm-trees, to Zoar.  
and the south, and the plain of the valley of Jericho, the city of palm-trees, to Zoar.  
and the south, and the circuit of the valley of Jericho, the city of palms, unto Zoar.
- 4 And Yahweh said to him, This is the land which I swore to Abraham, to Isaac, and to Jacob, saying, I will give it to thy seed: I have caused thee to see it with thy eyes, but thou shalt not go over thither.  
And Yahweh said unto him, This is the land that I swore unto Abraham, unto Isaac, and unto Jacob, saying, Unto thy seed will I give it: I have caused thee to see it with thine eyes, but thou shalt not go over thither.  
And Yahweh saith unto him, `This [is] the land which I have sworn to Abraham, to Isaac, and to Jacob, saying, To thy seed I give it; I have caused thee to see with thine eyes, and thither thou dost not pass over.`
- 5 So Moses the servant of Yahweh died there in the land of Moab, according to the word of Yahweh.  
And Moses the servant of Yahweh died there in the land of Moab, according to the word of Yahweh.  
And Moses, servant of the Lord, dieth there, in the land of Moab, according to the command of Yahweh;
- 6 And he buried him in a valley in the land of Moab, over against Beth-peor: but no man knoweth of his sepulcher to this day.  
And he buried him in the valley in the land of Moab, opposite Beth-Peor; and no man knows his sepulchre to this day.  
and He burieth him in a valley in the land of Moab, over-against Beth-Peor, and no man hath known his burying place unto this day.
- 7 And Moses was a hundred and twenty years old when he died: his eye was not dim, nor his natural force abated.  
And Moses was a hundred and twenty years old when he died; his eye was not dim, nor his natural force abated.  
And Moses [is] a son of a hundred and twenty years when he dieth; his eye hath not become dim, nor hath his moisture fled.
- 8 And the children of Israel wept for Moses in the plains of Moab thirty days: so the days of weeping and mourning for Moses were ended.  
And the children of Israel wept for Moses in the plains of Moab thirty days; and the days of weeping and mourning for Moses were ended.  
And the sons of Israel bewail Moses in the plains of Moab thirty days; and the days of weeping [and] mourning for Moses are completed.
- 9 And Joshua the son of Nun was full of the spirit of wisdom; for Moses had laid his hands upon him: and the children of Israel hearkened to him, and did as Yahweh commanded Moses.  
And Joshua the son of Nun was filled with the spirit of wisdom, for Moses had laid his hands upon him; and the children of Israel hearkened unto him, and did as Yahweh had commanded Moses.  
And Joshua son of Nun is full of the spirit of wisdom, for Moses had laid his hands upon him, and the sons of Israel hearken unto him, and do as Yahweh commanded Moses.
- 10 And there arose not a prophet afterwards in Israel like to Moses, whom Yahweh knew face to face,  
And there arose no prophet since in Israel like Moses, whom Yahweh had known face to face;  
And there hath not arisen a prophet any more in Israel like Moses, whom Yahweh hath known face unto face,

- 11** In all the signs and the wonders which Yahweh sent him to do in the land of Egypt, to Pharaoh, and to all his servants, and to all his land, according to all the signs and wonders that Yahweh had sent him to do in the land of Egypt, to Pharaoh, and to all his servants, and to all his land;  
in reference to all the signs and the wonders which Yahweh sent him to do in the land of Egypt, to Pharaoh, and to all his servants, and to all his land,
- 12** And in all that mighty hand, and in all the great terror which Moses showed in the sight of all Israel.  
and according to all that mighty hand; and according to all the great terribleness that Moses had wrought in the sight of all Israel.  
and in reference to all the strong hand, and to all the great fear which Moses did before the eyes of all Israel.